

الخور فسقوس

يرصوم يوسف (اليوب)

دهو حنزه صلا وحسه اهد

اللغة السريانية

احمد ههوس

الاستاذ المحاضر للغة السريانية
في كلية الآداب بجامعة حلب

الطبعة الثانية

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

١٩٧٣ - ١٩٧٢

مار سويريوس زكا عيواص
مطران بغداد والبصرة

المقدمة

في مطلع العام الدراسي ١٩٧٠ - ١٩٧١ دعيتي جامعة حلب -
كلية اللغات قسم الادب العربي ، لالقاء محاضرات وتدرّيس اللغة السريانية
فيها ، فليت الدعوة ، وبشرت العمل .

ثم كفتي الجامعة بتأليف كتاب عن اللغة السريانية ، فجعلت القسم
الاول منه محاضرات ، والثاني قواعد وتطبيقاً ، والثالث نصوصاً وترجمة .

والكتاب ، هو فاتحة أفق جديد من آفاق المعرفة ، والاطلاع على
مكانة اللغة السريانية إبان عزها ، ودرسها لأنها شقيقة العربية ليمكن
الطالب العربي من الوقوف على معاني وتراكيب وقواعد واصطلاحات كل ما
في اللغتين المتقاربتين المتقاربتين اللتين تنتميان الى الدوحة السامية الأم ،
وبواسطة هذا الاطلاع والدرس والمقارنة والتحليل يخدم لغة الضاد خدمة
واسعة ، ويقف على جذور كلماتها وتشابهها في كثير من النواحي الصرفية
والتحوية والتطبيقية ، كما أنه يفاخر بأجداد بلده الذي ازدهرت هذه اللغة
فوق أرضه ، ومنها انتشرت الى بقاع العالم المتمدن وقتئذ ، وما تركته من
كنوز أدبية وعلمية ولغوية وآثرية ، مما حدا بالعلماء من شرقيين ومشرقيين
ان يوجهوا أنظارهم الى هذه الحضارات التي نمت وازدهرت في هذه الربوع
من الوطن العربي .

القسم الأول منه هو عصارة بحوث قيمة طرقها علماء أكفاء
ومستشرقون اختصاصيون اقتبسها من عشرات المصادر العربية والسريانية
والاجنبية ، وبوبتها كما يليق ، فجاءت دراسة شاملة عن نشوء اللغة
السريانية وتطورها وانتشارها ، ولهجاتها المتعددة ، واشتقاقاتها ، وعلاقتها
بأخواتها الساميات وصلتها باللغة العربية .

والقسم الثاني : وهو قسم القواعد والتطبيق ، فعمدت الى وضع
مباحثه بصورة موجزة ، واكثرت من التارين تحقيقاً للغاية الرجوة ،
والحقت به جداول لتصريف الافعال الصحيحة والمعتلة على اختلاف انواعها
تعميماً للفائدة .

أما القسم الثالث فاخترت نصوصاً من الكتاب المقدس وحكم احيقار
ومن أقوال كتبة السريان على مدى الازمان ، مع ترجمتها .

لذا كان لزاماً على من يدرس اللغة السريانية ويدرس آدابها أن
يكون ملماً بنشأة اللغات السامية ، وتأثيرها بعضها في بعض ، وأن يكون له
النصيب الوافر بقواعد اللغة السريانية وآدابها ، أو إحدى أخواتها الساميات .
وأني أرجو أن أكون بعلمي هذا قد قمت ببعض الواجب في سد
الفراغ الذي يعني بعرض اللغة السريانية تحقيقاً للغاية .

والله من وراء القصد .

حلب ٢١ تشرين اول ١٩٧٠

الخرفسفةوسى

برصوم يوسف ايوب

مقدمة الطبعة الثانية

بسم الله تعالى :

في مطلع العام الدراسي ١٩٧٢-١٩٧٣ استدعتني جامعة حلب كلية الآداب لالقاء محاضرات في مادة اللغة الشرقية (السريانية) . ولما كان مقرر السنتين الاولى والثانية من هذا الكتاب قد نفذت مسبقاً وأن جامعة اللاذقية - كلية الآداب قسم الأدب العربي . قد اعتمدته كإداة للتدريس في العام المنصرم رأيت أن أعيد طباعته نظراً لحاجة الجامعة اليه ، بعد تنقيحه وتصحيحه وتمديله وإدخال بعض الفصول عليه .

كما أضفت ثلاث قصص للنصوص السريانية ليتذوق الطالب حلاوة الآداب السريانية من نثر حكيم وديني ، وشعر ، وقصص .

وعكفت على طباعة النصوص السريانية بالحرف المطبعي بدلاً من الكليشيات لسهولة القراءة والمعالجة ، والرجوع الى الكلمات الصعبة الواردة في الصفحات الاخيرة من الكتاب .

ونأمل أن يفيد الطلاب العربي فائدة كبرى في توطيد العلاقة الوثقى بين اللغتين الشقيقتين السريانية والعربية خدمة لتراثنا وحضارتنا .

حلب - ٢٥ تشرين الثاني ١٩٧٢

المؤلف

اللغة السريانية

توطئة

اللغة السريانية الآرامية ، هي إحدى اللغات الشرقية القديمة المعروفة بالسامية (١) وقد سماها أمثنا « اللغة النهرية » بالنسبة الى نهر الدجلة الذي ازدهرت على ضفافه (٢) وسماها المؤرخون الشرقيون تارة آرامية (٣) وطوراً سريانية (٤) بها نزل جانب من الكتاب الالهي كنبوءة دانيال وانجيل متى وهي

-
- (١) اللغات الارامية وآدابها ، لشابو ص ٧٠
 - (٢) الفصاحة ، لانطون التكريتي ، طبعة رحمانى ص ١٤
 - (٣) مختصر الدول ، لابن العبري ، ص ١٨
 - (٤) طبقات الامم ص ٦ والمسمودي ج ١ ص ٣٧٠ والطبري ج ١ ص ١٤٣

عند قوم أقدم لغات العالم وعند المعتدلين من أقدمها (١) وقد أيد مؤرخو الشرق والعرب على الأخص ان اللغة السريانية هي من أقدم اللغات السامية إن لم تكن أقدمها (٢) .

وقد انتشرت هذه اللغة على ضفاف الدجلة والفرات قبل المسيح بأزمان طويلة ، فكانت لغة التجارة والمعاملات ، والمعاهدات الدولية ، وربما كانت لغة دولية أزماناً طويلة (٣) .

اختلاف العلماء في تحديد موطن الساميين الآراميين :

أثبت العلامة البطريك مار اغناطيوس يعقوب الثالث في كتابه الموسوم بـ « البراهين الحسية على تقارض السريانية والعربية » ان اللغة السريانية الآرامية تنسب الى آرام - أي بحد المعزة والراء على الاطلاق - كما ترد في الكتاب المقدس لا الى ارم كما ارتأى الاب انسطاس ماري الكرملي ، أو الى راما أي العالي بالسريانية كما ذهب بعض ذوي الاجتهاد وآرام هو الابن الخامس لسام بن نوح كما ذكر سفر التكوين (١٠ : ٢٢) من هنا كانت اللغة السريانية الآرامية أكبر مناً من شقيقتها العربية التي تنسب الى اللفظة السريانية ܐܪܡܐ (عرباً) أي الصحراء ، لا الى لفظه

(١) التؤلؤ المنشور ، للبطريك أفرام الأول برصوم، طبعة ثانية ، ص ٢٢

(٢) المسعودي ج ١ ص ٣٨٠ الطبري ج ١ ص ١٤٣

وطبقات الامم ص ٦ ومختصر الدول ص ١٨

(٣) كلدو واثورج ١ ص ١٦

حذ (عرب) أي غرب السريانية أيضاً كما ذهب بعض الباحثين (١).

نستنتج مما ورد في سفر التكوين ان المشرق : أي بلاد العراق اليوم هو الوطن الاول للدوحة السامية ، قال الكتاب : وكانت الارض كلها لغة واحدة وكلاماً واحداً وكان أنهم رحلوا من « المشرق » وجدوا بقعة في شنعار ، فأقاموا هناك . هناك بلبل الله لغتهم حتى لا يفهم بعضهم بعضاً لغة بعض ، وبددهم وشتتهم على كل وجه الارض ... ولذلك سميت بابل (تكوين ١١ : ١ - ٩) من هنا رأى بعض أعلام الفكر وفي طليعتهم المستشرق الايطالي اغناطيوس غويدي ، ان الجزء الاسفل من نهر الفرات هو المهد الاول للساميين ، ومن هنا كذلك قول العلامة ابن العبري في ترجمة ناحور جد ابراهيم ، ان الكلدانيين وعلومهم نقلت في عهده الى مصر (٢).

ولم يستطع المستشرق الفرنسي جان شابو أن يحدد موطن الساميين فيقول : « ولسنا كذلك نعرف بالتأكيد موطن الساميين الاولين ، فبعض العلماء من ذوي الخبرة يزعمون ان منشأهم الاقطار الواقعة في جنوب بحر قزوين وفي جنوبه الغربي ، وانهم رحلوا من هناك الى بابل وانتشروا من ثم شيئاً فشيئاً في كل الاقطار التي نصادفهم فيها فيما بعد من الازمنة ، وهذا رأي فون كريمير (Von kremer) وغودي (Guidi) وتابعهما هومل (Hommel) في بعض هذا الرأي ، ويرى آخرون أن صفات الساميين

(١) البراهين الحسية ، ص ٩ و ١٠

(٢) البراهين الحسية ، ص ٩

المنصرية ومنها : الايمان الشديد والتعصب والتصور تم على اصل صجرالوي ،
ويزعمون أنهم من بلاد العرب وهذا رأي سايس (Sayce) وسبرنجر
(Sprenger) وشرادر (Schrader) ودي غوجه (De Goeje) ورايت
(Wright) ثم ان نولدكه (Noldeke) أدلى متحفظاً باحتمال أن يكون
منشأهم في افريقيا (١).

وما زالت آراء العلماء في نشوء الأمم السامية وموطنها الاصيل غير
ناضجة حتى وقتنا هذا ، لذلك لا يمكن التعميل على أي رأي منها ، لأن بعضها
يعتقد - تبعاً للتوراة - أنها نشأت في أرض بابل (٢) وهذا أمر قويت
الحجة على صحته الآن بدليل ظهور أقدم حضارة بشرية في هذه البقعة (٣)
ويدعي البعض الآخر أنها نزلت من هضاب أرمينيا (٤) حتى عمت الشرق
كله (٤) ويقول غيرهم : أنها تدفقت من الجزيرة العربية موجات متعاقبة (٥)
ومع هذا لم نتأكد الى اليوم بصورة جازمة ماهي أسباب هجرة هذه الاقوام
من موطنها الاصيل ولماذا سميت كل أمة باسم خاص إذ تدفقت جميعها من
صعيد واحد ، ولماذا استعملت كل أمة لغة خاصة تختلف عن أخواتها اختلافاً بيناً ،
كل هذه المسائل لم يستطع العلماء الاجابة عليها بطريقة علمية ثابتة حتى اليوم،

-
- (١) اللغات الآرامية وآدابها لشابو ص ٩ و ١٠
 - (٢) T. Guidi della sede dei popoli sem
 - (٣) مجلة سومر ، المجلد ٨ الجزء ١
 - (٤) Th. Noldeke, sem sprachen ص ١٢
 - (٥) تاريخ اللغات السامية ، ولفنسون ، ص ٥

وربما يكشف لنا المستقبل عن اجوبة شافية وحلول كافية لهذه المعضلات (١).

ويرجع أم ما قيل في هذا الصدد الى ستة آراء :

١ - يقول فون كرىمر (Von kremer) وغودي (Cuidi) وهومل (Hommel) ان المهد الاصلي للامم السامية كان جنوب العراق وهذا الرأي يتفق على ما ذكرته التوراة من ان أقدم ناحية عمرها أولاد فوح هي أرض بابل ، ويرون ان الساميين هاجروا قديماً الى شمال بلاد العرب ، ثم استوطنوا تلك البلاد ، ومن تلك الجهة هاجروا الى بابل قبل ان يهاجر الآريون اليها . وأقدم موطن لادب الساميين ، في نظرهم ، هو وادي دجلة والفرات ، ويستدلون على رأيهم هذا بكلمات متكررة في جميع اللغات السامية تتعلق بالعمران والحيوان والنبات ، ويتخذون من هذا الاشتراك دليلاً على رأيهم ، ويقولون ان أول من استعمل هذه الكلمات هي امم تلك المنطقة ثم أخذها عنهم جميع الساميين ، وحجة غودي في ذلك هي ان المعاني الجغرافية والنباتية والحيوانية التي عبر عنها الساميون في لغاتهم منذ شتوا وتفرقوا ، تطابق تمام المطابقة الخواص الطبيعية لنهر الفرات الاسفل وحده ، بيد أن المستشرق الالماني نولدكه (Noldeke) يعارضه في هذا الرأي معارضة شديدة ويقول : ان من العبث ان نعتمد في اثبات حقيقة كهذه على جملة كلمات ليس ما يثبت لنا ان جميع الساميين اخذوها عن اهل العراق . ثم يذهب نولدكه في تأييد معارضته الى سرد بعض كلمات عن الحيوان والعمران كانت ، ولا شك ، عند جميع الامم السامية

(١) تحقيقات لنوية في حقل اللغات السامية للطران غرينوريوس

بهنام مطران بغداد والبصرة للسريان الارثوذكس ص ١٠

من أقدم الأزمنة مثل : جبل ، وشيخ ، وصي ، واسود ، فهذه الكلمات تختلف تسميتها ، وكل لغة سامية تسميها باسم يغيّر الاسم الذي تطلقه عليها اللغة الأخرى ، مع أنها جديرة بأن يكون لها لفظ واحد مشترك في جميع اللغات السامية . لأنها كانت موجودة عند الجميع حين كانوا أمة واحدة وحين تفرقوا أمماً شتى (١) .

٢ - ويرى بعض العلماء ان المهدي الاصلي للامم السامية كان بلاد كنعان ، ويستدلون من هذا الرأي بأن الاقوام السامية كانت منتشرة في البلاد السورية القديمة منذ أزمنة متوغلة في القدم ، وان مدينتهم فيها قديمة لا يعرف مبدأ نشأتها ، وان الكنعانيين هم أقدم في الوجود والنشأة من ساميي العراق ، وعلى ذلك فالآخرون قد نزحوا من بلاد كنعان مباشرة الى العراق أو بعد نزوحهم الى بلاد العرب ، وإذن فبلاد كنعان في نظرهم هي المهدي الاول للامم السامية ، أما بلاد العراق التي يرى أصحاب المذهب الاول أنها المهدي الاول للساميين فقد كان يسكنها من قبلهم الشعب السومري ، وكانت له فيها مدينة زاهرة قبل المدينة السامية وكان نزوح الساميين الى العراق في عصر كانت فيه بلاد كنعان معمورة باسم سامية متمدنة .

٣ - ويرى بعضهم ان الساميين قد نشأوا في بلاد الحبشة ونزحوا من ثم الى القسم الجنوبي من بلاد العرب ، ومنه انتشروا في مختلف أنحاء الجزيرة العربية .

٤ - ويرى آخرون ان الصلة بين اللغات السامية والحامية تدل على ان المهدي الاول للساميين يجب أن يكون في شمال أفريقيا ، وان قلة

(١) ص ١٤ sem. sprac'hen , Naldecke

الشبه الجسمي في الشعر وفك الاسنان بين الجنسين السامي والحامي انما هي ناجمة عن كثرة اختلاط الساميين والحاميين بالشعوب المختلفة ، وهم يرون ان الامم السامية نزحت من شمال افريقيا الى آسيا عن طريق قناة السويس .

وأصحاب الرأيين الثالث والرابع ليس لهم من دليل سوى الصلات اللغوية بين اللغات السامية والحامية ، والزعم بناء على ذلك بأن الجنسين السامي والحامي كانا في افريقيا منذ أقدم العصور .

٥ - ويرى البعض الآخر ان المهد الاول للساميين هو في جهات معينة من أرمينية امتداداً على ما جاء في سفر التكوين من ان الشعوب السامية انحدرت من مدينة (ارفكساد) الى حدود أرمينية وكرديستان ، وفريق من هؤلاء يرى ان بلاد أرمينية كانت المهد الاول للشعبين السامي والآري معاً .

٦ - ويرى كثير من كبار المستشرقين من قدامى ومحدثين ان المهد الاول للساميين كان القسم الجنوبي من شبه الجزيرة العربية ، ويؤيد هذا الرأي الاستاذان رينان الفرنسي . وبروكمان الالماني ، ودي غوجه الهولندي ورايت الانكليزي ، وهذا هو أصح الآراء وأكثرها اتفاقاً مع حقائق التاريخ ، ويعضد سايس (Sayce) في كتابه (الاجرومية الاشورية) (Assyrian grammer) هذه النظرية قائلاً : « ان جميع التقاليد تدل على ان بلاد العرب هي الموطن الاصلي للساميين ، فهي الأرض التي ظلت منذ زمان متوغل في القدم خاصة بهم » (١) :

(١) دروس اللغة العبرية ، للاستاذ ربحي كمال ص ١٠ و ١١ و ١٢

ونصراء الرأي الاخير يستدلون على صحة رأيهم بأن الهجرة في هذه البلاد كانت تتجه دائماً من بلاد نجد والحجاز واليمن وما اليها الى سورية والعراق وما اليها ، فمن القسم الجنوبي الغربي من شبه الجزيرة العربية نرح الساميون الى جنوب العراق وغزوا بلاد السومريين وأقلموا فيها مملكة بابل الزاهرة ، ومن هذا القسم نرح الساميون شمالا حيث نشأت من سلالاتهم الشعوب الكنعانية حوالي القرن السادس والعشرين ق.م. ويبدو ان قبائل عاد وثمود لم تنرح مع النازحين ، وتركت هذه البقعة آثاراً وتقوشاً قيمة ساهمت الى حد كبير في إمطة اللثام عن تاريخ اللغات السامية عامة واللغة العربية خاصة ، ومن هذا القسم نرح في مستهل التاريخ الميلادي بعض القبائل المعدية من الحجاز الى الشام ، وبعض القبائل القحطانية من اليمن الى الحجاز والشام والعراق .

ومما يزيد هذا الرأي تأييداً ما نلحظه من الظواهر اللغوية ، ووحدة الفكر ، وميزة العقلية السامية القديمة التي تعتمد على المحس المشاهد لا على المعنوي الدخيل ، واصطباغ ذلك كله بصبغة مشتركة أصلها وحي الصحراء وقوامها حياة البداوة ، مما يدل على ان الجماعة السامية الاولى التي توارثت الامم السامية عقليتها ولغتها وخيالها قد نشأت بادىء ذي بدء في بيئة صحراوية فقيرة في المظاهر الطبيعية كالحجاز ونجد . وعليه ، جاز لنا أن نقول بأن أصل جميع الشعوب السامية هو القسم الجنوبي الغربي من شبه الجزيرة العربية ، أو الشمال الشرقي من الجزيرة العربية أي المنطقة الواقعة في أسفل نهر الفرات .

اللغة السامية الاولى :

ليست من السهل أن نعرف اللغة السامية الاولى معرفه حقيقه ،

وأن ذلك من الأمور الغامضة ، حيث نشأت وعت في عصور قديمة جداً ، وكما اختلف المستشرقون والباحثون في تحديد موطن الساميين ، اختلفوا كذلك في تعيين اللغة التي كان يتكلم بها أبنا سام في موطنهم الأول .

إن جميع اللغات السامية ذات صلات قوية بعضها ببعض حيث ان المستشرقين أجمعوا انها كلها مشتقة من أصل واحد ، واستنتجوا ان اللغة الأصلية كانت منتشرة في منطقة واسعة ، ونشأت وتفرغت عنها لهجات مختلفة . وعندما انتشرت القبائل السامية في بقاع شتى ، ابتعدت كل لهجة عن الأصل رويداً رويداً حتى غدت لغة مستقلة ، وما من شك ان جميع اللغات السامية هي لهجات نشأت من لغة واحدة أم هذه اللهجات .

وكان أجداب اليهود في العصور القديمة يعتقدون ان اللغة العبرية هي أقدم لغة في العالم ، وذهب غيرهم من الباحثين الى ان الاشورية البابلية هي اللغة السامية الاولى ويظهر بطلان هذا الرأي حيث لم يصلنا من الاشورية سوى قلة قليلة من الالفاظ يعسر على ضوءها الحكم على مدى أقدمية هذه اللغة (١) .

وقد أجمع العلماء الباحثون على أن أقدم اللغات السامية هي العربية القديمة والبابلية والكنعانية ، وان الالفاظ المشتركة الكثيرة في جميع اللغات السامية ترجع أنها كانت مادة من اللغة السامية الاصلية كالضائر ، واسماء الاشارة ، وألفاظ العدد ، واعضاء الجسم وغيرها من الالفاظ مثل : سماء ، شمس ، أخ ، اسم ، بيت ، جميل ، ليل ، ولد ، وعدد لا يستهان به من حروف الجر .

(١) دروس اللغة العبرية ص ١٣

ولنتعم النظر في الجدولين الآتيين في ضمائر الرفع المنفصلة وفي أسماء الإشارة في جميع اللغات السامية التي وصلت اليها لتستدل بها على ذلك .

هذا وقد رأى بعض المستشرقين أن أكثر اللغات شهاً باللغة السامية الأولى هي العربية ، وقال غيرهم هي العبرية ، وقال آخرون هي الآرامية ، غير أن ألفاظ وتراكيب وخواص اللغة السامية الأم حفظ في هذه الفروع ، وتطور مع تطور اللغة في المنطقة الواحدة التي عاشتها .

يقول الاستاذ طه باقر « لا يخفى ان اللغة العربية واللغة الاكديّة (وهي اللغة السامية الشرقية التي انتشرت في العراق بالدرجة الأولى وتفرعت عنها لهجات وفروع أهمها البابلية والاشورية بأدوارها المختلفة) تقول ان هاتين اللغتين تنتميان الى عائلة لغوية واحدة هي عائلة اللغات السامية ، ولذلك فهما متشابهتان في مفرداتها الاساسية وفي نحوها (١) .

الاداب السامية ومطابقتها في الاداب العالمية :

اهتم العلماء الباحثون والآثريون بالاداب السامية منذ نشأت العناصر الاساسية المميزة للحضارة ، كالمدن وأنظمة الحكم والكتابة والتدوين والشرائع المدونة ، والفنون والاداب والانظمة الدينية ، وأسس العلوم والمعارف الى غير ذلك من مقومات العمران والمدنية ، حيث شرع الانسان

(١) ملحمة كلكامش حاشية صفحة ٤٣

جہول ضائر الرفع المنفرد في اللغات السامية^(١)

عبري	عربي	آرامي	سبئي - ميني	عبري	بابلي آشوري
ana	أنا	أنا	ana	anohi, ani	anâku
anta	أنت ، أنتا	انت	anta	atta	atta
anti	أنت ، أنتا	انت	anti	att (atti)	atti
We étu	هو ، ها	hu	hua	hu	Su
ye étu	هي ، ها	hi	hia	hi	Si
nehna	نحن	hnan	nahnû	anahnû	anini
		»	»	nahnû	anina, nini
antemmu	أنتم ، أنتا	attun	؟	atten, atena	atunû
anten	أنتن ، أنتا	atten	؟	atten, atena	atina
ennuntû	هم ، ها	henoun	hunnû	hena, hem	Sunu
We étomu	هم ، ها	henen	hunnâ	hena, hen	Sina
emantû	هن ، ها	هن			
We étou					

(١) د تاريخ اللغات السامية ه الدكتور اسر ائيل ولفسون .

يفكر في الحياة الاجتماعية ومعانيها وقيمتها ، وأخذ يعبر عن تصوراته وأفكاره وانطباعاته وذلك على ضفاف الرافدين ، ويتسم هذا الأدب بالصفات الأساسية التي تميزها الآداب العالمية الناضجة ، سواء أكان ذلك من ناحية الأساليب وطرق التعبير أم من ناحية الموضوع والمحتوى ، أم من ناحية الأهمية والصور الفنية .

وقد اكتشف المنقبون الآثاريون في « اوغاريت (١) » المدينة الكنعانية القديمة ، أدباً كنعانياً ، يرقى تاريخه الى حدود منتصف الألف الثاني ق.م أي الى ما بعد العهد الذي دون فيه أدب وادي الرافدين بأكثر من خمسمائة سنة .

ومثل هذا يقال في الأدب العبراني الذي تضمنته التوراة فهو متأخر كثيراً بالنسبة لأدب وادي الرافدين ، إذ لا يتعدى زمن تدوين التوراة القرنين السادس والخامس ق.م ونذكر على سبيل المقارنة أيضاً الألياذة والأوديسة المنسوبتين الى هوميروس ، واللتيين تمثلان أقدم نماذج للأدب اليوناني ، ونذكر أيضاً الـ «رج - فيدا» Rig - Vida الممثلة لأدب الهند القديم ، والـ «أفستا» (الابستاق) المتضمنة أقدم آداب ايران ، فمن هذه الآداب القديمة ما دون قبل النصف الأول من الألف الأول ق.م ،

(١) تقع على الساحل السوري شمال اللاذقية وتسمى أيضاً « رأس شرا » وقد نشرنا بحثاً ضافياً عن « الحضارة الاوغاريتية » في المجلة البطريركية بدمشق - السنة السادسة ، العدد السابع والخمسون ، نيسان ١٩٦٨ ص ٣٦٨ - ٣٧٤ .

أي أن زمن تدوين آداب السومريين والبابليين قد جاء الينا على هيئته الاصلية دون تحوير ولا تبديل ولا إضافة ، أي كما كتب ودون بأقلام الكتبة على ألواح الطين قبل ٤٠٠٠ عام (١) وأشهر النصوص الادبية السومرية والبابلية تدور حول أصل الوجود والخلقة واصل الكون والآلهة والحضارة (Cosmogony and Cosmology) وعلى رأسها قصة الخليفة البابلية ومجموعات أخرى تدور حول أعمال الابطال وأشباه الآلهة قبل ملحمة جلجامش وقصة « إيتانا » الراعي وقصة « آدابا » وغيرها من مجاميع تتناول العالم الثاني كأسطورة نزول الآلهة عشتار (انانا السومرية) الى ذلك العالم ، ثم القمع الثرية الادبية التي تضمنت الرسائل واعمال الملوك والاخبار والتراتيل والاعاني الدينية والصلوات والادعية وغيرها ، ولهذا الآداب قيمة علمية كبرى لانها تعد أولى الآداب العالمية الناضجة .

السريانية والآرامية اسم لمسمى واحد :

ان جعل اللغة السريانية « احدى اللهجات الآرامية » تبعاً للمستشرقين ولا سيما دائرة المعارف البريطانية (٢) ليس صحيحاً ، لان السريانية هي عين اللغة الآرامية المعروفة في التاريخ ، والتي اشتهرت قبل الميلاد بمئات من السنين ، والآثار الادبية التي ظهرت أخيراً تؤيد هذا القول ولا سيما كتاب احيقار ، وزير منحاريب ملك آشور (٣) .

(١) انظر (1961) S. N. Kramer, Sumerian Mythologie .

(٢) دائرة المعارف البريطانية تحت كلمة « الآداب السريانية » .

(٣) طبعة نو في باريس سنة ١٩٠٩ ومجلة الشرق المسيحي ١٩٠٨ عدد ٤

ص ٣٦٧ وعدد ١ ص ١٠٦ - ١٠٨ .

والكتاب المقدس يعرف اللغة السريانية « الآرامية » (١) دائماً ، وقد انكر العلماء الشرقيون جعل اللغة السريانية فرعاً للآرامية انكاراً (٢) وأيدوا كونها لغة واحدة ، وكثيراً ما يوردون الكلمتين علماً للغة واحدة فيقولون « اللغة السريانية الآرامية » أو بالعكس (٣) .

ان هذه اللغة عرفت عند أهلها منذ القديم بـ « الآرامية » ثم أُرِدَتْ بكلمة « السريانية » تبعاً لموطنها ، قال المعلم سميت الانكليزي مؤلف القاموس السرياني اللاتيني في شرح لفظة الارامي « ان كلاً من لفظتي « أرمويو أُوْصَحْمُ » و « اورومويو أُوْصَحْمُ » كانت تدل سابقاً على السرياني وأصل اللفظتين واحد لأن الشرقيين كانوا يلفظون « ارمويو » « باسكان الراء » والغربيين كانوا يلفظون « اورومويو » « بضم الراء » غير أنهم لما تنصروا أهملوا الاسم القديم « أرمويو » واتخذوا اسماً جديداً هو « سورويو صهه وُصْمُ » فراح هذا اللفظ الاخير علماً للدين لا للغة (٤) ولكننا لا نرى أيضاً صحيحاً كل الصحة لان لفظة « سورويو » السرياني كانت موجودة قبل المسيحية بقرنين على أقل تقدير ، ويؤيد ذلك رينان الفرنسي بقوله : « ان اسم آرام يدل في زمان الملوك السلوقيين في الشرق باسم « سوريا » وهي اختصار « أسوريا » أي « أشور أو أشوريا » بحسب اللفظ اليوناني ، وهو اسم عام كان يطلق عند اليونان على اسيا الداخلية كلها (٥) .

(١) ٢ ملوك ١٨ : ٣٦ واشعيا ٣٦ : ١١ ودانيال ٢ : ٤ وعزرا ٤ : ٧ .

(٢) اللمعة الشبية ، ليوسف داود ، ج ١ ص ٨ الحاشية .

(٣) اللؤلؤ المنشور ، ص ١٥ .

(٤) اللمعة الشبية ، في حاشية ص ١١ جزء ١ .

(٥) اللمعة الشبية ، ج ١ ص ١٢ الحاشية .

وهكذا أصبح الاسم السرياني اسماً جنسياً أو وطنياً لكل من يقطن هذه البلاد ، فلما جاءت المسيحية ، وكان دعاؤها الاولون من «سوريا الجنوبية» كانوا «سرياناً» حسبما دعاهم المؤلفون في القرون الاولى للمسيحية ، ولا سيما اوسابيوس المؤرخ الكنسي الشهير ، ومثله بعض علماء الكنيسة وملافتها قال نرساي «تكلم السريان» (الرسل) مع اليونان بلغتهم (١) وقال : عن لوقا البشير في مصر «تكلم السرياني مع المصريين وهم غرباء عنه (٢)» ولما عرفت العصور الاولى للرسل «سرياناً» كان كل من يقبل تعاليمهم ويؤمن بالمسيح يفاخر بكونه «سريانياً» لذلك أصبح الاسم (السرياني) علماً للدين بالاضافة الى الجنس أو اللثة ، بينما أمسى الاسم (الارامي) مرادفاً للوثني ، حتى تسربت هذه التسمية الى الترجمة السريانية للعهد الجديد ، فان المترجم حينما وجد لفظة (اليوناني) وهو غير اليهودي أو الوثني على الاطلاق ، عبر عنها بالسريانية بلفظة (ارمويو) الارامي (٣).

وهكذا نبذ السريان اسمهم القديم (ارمويو أو قمل) وأصبحوا يسمون أنفسهم (سوريويو صهه قمل) علماً للدين ، والمتكلمون السريانية العامية الى اليوم لا يتخذون اسم السرياني (سوريويو صهه قمل) علماً للجنس أو اللغة بل للدين فيقولون (سوريويو) المرادفة عندهم لكلمة (مشيخويو صهه قمل) أي مسيحي أو نصراني (٤).

-
- (١) ميامر نرساي - طبعة مينسكانا - الموصل ج ١ ص ٧٨ .
 - (٢) ميامر نرساي - طبعة مينسكانا - الموصل ج ١ ص ٨٢ .
 - (٣) رومية ١ : ١٦ و ١٠ : ١٢ و ١ كورنثوس ١ : ٢٢ و ١٤ و غلاطية ٣ : ٢٨ .
 - (٤) لوقا ٤ : ٢٧ فان الاصل اليوناني يسمى نعيان سريانياً فيسميه المترجم آرامياً .
 - (٤) قاموس منا السرياني العربي تحت لفظة (سوريويو) .

ينتج من هذا أن لا فرق بين (السريانية والآرامية) فهما لغة واحدة ولا يسوغ أن تسمى (السريانية) إحدى اللغات الآرامية .

يقول ابن العبري في تفسير سفر دانيال (وتكلم الكلدانيون أمام الملك بالآرامية - النص -) (١) « تكلم الكلدانيون بالآرامية أي بالسريانية - التفسير) ثم يردف على الآرامي بضم الالف والراء من يقرأها بسكون الراء ليس صحيحاً لأن (ارمويو) الآرامي بسكون الراء هو (الوثني) لا غير (٢) .

فالسريانية إذن هي الآرامية ، أدى بها تقادم العهد الى ارتداء حلة جديدة (٣) .

انتشار اللغة السريانية :

ما لا شك فيه أن أمر انتشار اللغة آرامية يعود الى نشاط الآراميين أرباب التجارة من مصر على شاطئ المتوسط حتى بلاد الرافدين ، حتى ان الجزيرة العربية تأثرت بهم ، وقد وجدت آثار آرامية في تيماء ، والعرب الانباط تبناها ، وقد أخذ عرب الشمال أبجديتهم التي كتب بها القرآن الكريم من الآرامية التي تبناها الانباط (٤) .

-
- (١) سفر دانيال ، الاصحاح الثاني ، العدد ٢ - ٤ .
 - (٢) كنز الاسرار ، لابن العبري ، الفصل الاول ، في تفسير سفر دانيال .
 - (٣) مجلة لسان المشرق الموصلية - السنة الثالثة ، العدد السابع - ص ٢٥٣ .
 - (٤) تاريخ سوريا ولبنان وفلسطين ، للدكتور فيليب حتي ج ١ ص ١٧٣ .

وقد حملت القوافل الآرامية التجارية ، قوائم حسابات التجارة
ومسنداتها مكتوبة بالحروف الآرامية ، واللغة الآرامية ، الامر الذي ساعد
هذه اللغة على الانتشار في جميع أقطار آسيا الغربية ، حتى جاوزت
الفرات الى بلاد فارس وأواسط آسيا وبلغت أخيراً الهند ، وصارت حروفها
بعد زمان حروف هجاء لكل الامم الشرقية (١) .

ومع ان الآراميين وهم عرق سامي ، كانوا الاكثرية التي امتلأت
بهم سوريا فان غيرهم من الاقوام امتزج بهم في عهود الادوار اليونانية .
والرومانية ، والفارسية ، ولكن اللسان الآرامي الذي كان يعرفه (المسيح)
ويعرفه الشعب في حينه ، بقي اللسان السائد الذي يتكلم به السكان
فيما بينهم (٢) .

ومما يدل على تأثر السوريين قيام الدولة النبطية التي استنبطت الكتابة
الكتابة النبطية من السريانية ، ومن النبطية استخرجت الكتابة الكوفية (٣)
ومجمل القول ان الاثار الكتابية للغة الآرامية هي منتشرة من اقاصي الصين
شرقاً الى ضفاف الدردنيل غرباً ، ومن شواطئ البحر الاسود شمالاً الى
أطراف الهند وجنادل النيل جنوباً ، وهو شأو لم تبلغه لغة اخرى من
اللغات القديمة .. وربما لم يكن بين اللغات الحديثة ما يضاهاها به سوى
اللغة الانكليزية ... ولا نبالغ اذا قلنا ان الآرامية تسلطت على الفكر
السامي مدة تزيد على الألف سنة ، ابتدأها من قبل المسيح بخمسة

(١) العصور القديمة - براستد - ف ٣١١ ص ١٠٩ .

(٢) شريعة حمورابي - للدكتور عبد الرحمن الكيالي - ص ٣٠ .

(٣) شريعة حمورابي - ص ٣١ .

قرون .. وأن العقل السامي وجد في الآرامية أثناء تلك المدة أفضل واسطة للتعبير عن شواعره وفواعله (١) .

نستنتج مما مضى أن اللغة السريانية ، غزت بلاد آشور في عصرها الذهبي ، وكتبت فيها جميع المعاملات التجارية ، وقد وجد في أطلال نينوى كثير من قطع الآجر التي علق عليها الحواشي بالآرامية ، أما في الشؤون الحكومية ، فبالأبواب كان الكاتب آرامياً ، وكان يدون المحاضر بقلم الحبر على ملف البردي باللغة الآرامية (٢) والجدير بالذكر ان الاشوريين وضعوا كتاباً حوالي ١٤٠ ق.م ، وربما نقل بعض أحكامه عن شريعة حمورابي ، على الرغم من وجود الفارق ، هكذا وحوالي ٧٠٠ ق.م غدت الكتابة الاشورية بالآرامية واستخدمت في أبجديتها (٣) .

كما انتشرت في البلاد الفارسية ، وأصبحت لغة العلم والتجارة في الدولة الفارسية ، مما اضطر الموظفين الى استعمال ارامية في جميع أعمالهم ، فكانوا يرسلون بها أوامر الحكومة حتى مصر وآسيا الغربية (٤) ومع حرص الدولة الفارسية على لغتها القومية ، استعملت اللغة الآرامية لشيوعها وعظم أهميتها ، لذلك استعملت في كتابات لغتها الفارسية الحروف ارامية (٥) ويوضح السيد ايشو جوارو صاحب كتاب « الاشوريون في التاريخ » أن

(١) المجلة البطريكية بدمشق - السنة الثانية - العدد ١٣ - ص ١٥٢ .

(٢) العصور القديمة ، ص ١٠٩ ف ٢١٢ .

(٣) الاشوريون في التاريخ - ص ٢٥

(٤) العصور القديمة ، ص ١٤٠

(٥) العصور القديمة ، ص ١٤٠ ف ٢٧٣

اللغة الآرامية غدت في العصر الفارسي اللغة الرسمية للاقليم الشرقي للفرات، ولا تزال الهلوية تحتفظ ببعض تعابيرها (١) .

وعلى ضفاف النيل وبجانب الاهرام تترك اللغة السريانية آثاراً مهمة منها اكتشاف رقيم نفيس باللغة الآرامية من القرن الخامس قبل الميلاد مع أوراق أخرى باللغة الآرامية ايضاً ، وجدت مطروحة بين انقاض مدينة (اليلفانتين) في مصر العليا (٢) كما نرى آثاراً أدبية من اللغة الآرامية في ربوع النيل ، وهي الصفائح المكتشفة في تل العمارنة المتضمنة مراسلات طويلة تبادلها أمراء فلسطين وملك مصر امينوفيس الرابع في القرن الخامس عشر قبل التاريخ المسيحي (٣) الأمر الدال على عظم انتشار اللغة الآرامية حتى في مصر .

فانتشار اللغة لآرامية قديم العهد جداً يرتقي الى حوالي القرن الثامن عشر قبل الميلاد ، فان قوم ابراهيم الخليل لم يكونوا إلا آراميين ساكنين مدينة اور ، ولغتهم هم وجميع تلك الاقوام الضاربة في جميع بقاع هذا الشرق الواسع (٤).

ويؤكد الدكتور علي عبدالواحد وافي سعة انتشار اللغة السريانية في جميع هذه المناطق قائلاً: « منذ أواخر العصر السادس حتى أوائل الرابع ق.م أو أواخره أخذت الآرامية تقتحم على الاكديّة معاقلها وتنتزعها ، فلم ينتصف القرن الرابع حتى كانت الآرامية قد طغت على جميع الالسنة في

(١) الاشوريون في التاريخ ص ٤٨

(٢) العصور القديمة : صورة الرقيم الآرامي ص ١٦٣ شكل ٩٥

(٣) اللغات الآرامية وآدابها - شابو - ص ٨

(٤) طبقات الامم ص ٦

هذه المناطق... وتدلنا بعض الآثار على أنها ظلت لغة كتابة وأدب ودين حتى قبل الميلاد المسيحي (١)، ثم يضيف قائلاً: « وقضت الآرامية على العبرية في أواخر القرن الرابع ق.م. وعلى الفينيقية في القرن الأول ق.م، وبلغت عنفوان مجدها في المرحلة المحصورة بين سنتي ٢٥٠ ق.م و ٦٥٠ ب.م » (٢).

أما الاستاذ محمد عطية الابراشي فيقول: « في الوقت الذي كان للغة الآرامية الغلبة والانتشار، أثرت تلك اللغة الآرامية في اللغة العربية تأثيراً عظيماً، وكلما أمعنا في الفحص والاستقصاء، اتضح لنا أن كثيراً من الكلمات العربية التي كانت تستعمل للتعبير عن الأفكار والمواد التي تدل على درجة معينة من المدنية استعيرت من اللغة الآرامية، ومن هذا نستنبط ان العرب شعروا بالمدنية التي كانت لدى جيرانهم الآراميين في الشمال، وانهم قد تأثروا بها » (٣).

وقال أيضاً: « واللغة العربية الفصحى التي نحن بصدد الكلام فيها، نشأت من الآرامية في الشمال، والسبئية في الجنوب، إلا ان آرامية الشمال تغلبت على السبئية في القرون القريبة من الاسلام » (٤).

هكذا زاحمت اللغة السريانية جميع اللغات إبان انتشارها الهائل .

(١) فقه اللغة - للدكتور علي وافي - طبعة ثانية سنة ١٩٤٤ ص ١٢٠

(٢) فقه اللغة ص ٤٤

(٣) لغة العرب وكيف نهض بها، للابراشي، طبع مصر ١٩٤٧ ص ١١٤

و ١١٥ والآداب السامية له طبع ١٩٤٦ ص ١٠٨ .

(٤) لغة العرب، ص ١٢٢ .

كما اقتضت اللغة الكنعانية في سوريا ، ودليلنا على ذلك ، أسماء المدن والقرى والانهار والينابيع في سورية ولبنان ، وكلها آرامية سريانية ، إلا ما ندر ، ولا حاجة ليرادها لانها معروفة (١) ولم تحب شمس الآرامية حتى بعد استيلاء خلفاء الاسكندر على سورية ، ومع ان اليونانية أصبحت لغة الدولة في هذه الحقبة ، إلا ان الآرامية احتفظت بمكانتها كلغة وطنية في مدن سورية قاطبة بل زادت ازدهاراً وانتشاراً ، لأن السوريين الآراميين لم يألوا جهداً في تعزيزها واتنائها (٢) وظلت محكية في سورية أزماناً مديدة جداً حتى القرن الثالث عشر الميلادي (٣) حيث هزمتها اللغة العربية ، فاعتصمت اللغة السريانية في الجبال والارياف والاديار والكنائس ، وأمست لغة الكنيسة السريانية النسطورية في جميع فروعها الارثوذكسية والكاثوليكية والمارونية والكلدانية والنسطورية حتى يومنا هذا ، مع احتفاظها ببعض لهجاتها المحكية في قرى معلولا وجبعدين وبعجة في سورية ، ومنطقة مديات وقرها بطور عبين في تركيا وقرى محافظة نينوى في العراق وسكان أورمية في إيران .

الاجتمعية السريانية وتأثيرها في اللغات :

في السريانية اثنان وعشرون حرفاً ، ستة حروف منها كما في العبرية وهي (ܕ . ܚ . ܘ . ܝ . ܐ . ܘ . ܟ . ܠ) له لفظان أحدهما يقال له

-
- (١) مجلة المشرق ، الموصل ، السنة الاولى ص ٥١٤ . وتحقيقات لغوية ص ١٩ .
 (٢) التاريخ العام ص ٣٠٦ واللمعة الشبية ج ١ ص ١٧ .
 (٣) المدخل ، لابن العبري ، الحركات السريانية وتحقيقات لغوية في حقل اللغات السامية ص ١٩ .

المقشئ (كُه هُ هُ) أي القاسي والحُاف وهو اللفظ الاصلي وبه تافظ أسماء هذه الأحرف الستة ، واللفظ الثاني لهذه الاحرف هو المركب (وَهْ صُطْ) أي الرقيق واللين ، وتجمع في لفظتي بجد ، كفت (حُجْ حُجْ) في التركيخ يلفظ حرف الباء (V) الاجنبية والجيم (المصرية) غيناً ، والدال ذالاً ، والفاء مقشاهها (P) الاجنبية ومركزها الفاء العربية ، والتاء ثاء (١) وذلك عندما يسبق هذه الحروف حرفاً من الحروف البدولية وهو (د ، و ، ه ، و) فتقرأ الحروف الستة مركبة أي باللفظ الفرعي (٢) .

والسريانية لغة طليمة ، مساسة ، غنية بثروتها الادبية كافية للتعبير عن جميع الاغراض والمقاصد وتصوير كل ما يعن للنفس من خوالج وخواطر كما أنها تفي بجميع الاغراض الادبية والعالمية ، وتحيط بصنوف العلوم والمعارف القديمة الفلسفية منها والطبية والفلكية والرياضية وما اليها ، فهي إذن لغة كاملة وغير قاصرة (٣).

فالابجدية الآرامية السريانية هي الابجدية السامية تلك التي اقتبسها اليونان ونشأت منها أنواع الخطوط الادبية ، ولا يزال منشؤها من الغوامض (٤).
ومن البديهي أن يولد احتكاك أهل اللغة الآرامية بشعوب مجاورة

(١) اللمعة الشبية ص ٢١ .

(٢) المصدر نفسه ص ٥٣٠ .

(٣) المجلة البطريركية بدمشق ، السنة السابعة ، العدد ٦٨ ص ٤١٢ .

(٤) اللغات الآرامية وآدابها ، لشابو ، ص ٥١ .

أو بعيدة تأثيرات قوية مباشرة أو غير مباشرة ، استطاعت بواسطتها ، الكتابة الآرامية أن تتخطى حدودها الطبيعية الى أبعد الأماكن في العالم المتحضر عصرئذ ، وقد حصل العبرانيون على أبجديتهم من الآراميين بين القرنين السادس والرابع ق.م ، أما الحروف المربعة التي تطبع بها اليوم كتب التوراة العبرانية فقد نشأت من الكتابة الآرامية .

وأخذ عرب الشمال أبجديتهم من الآرامية التي استعملها الانباط ، وكذلك حصل الارمن والفرس والهنود على أبجديتهم من مصادر آرامية ، أما الحروف الهلوية والسنسكريتية فهي أيضاً من أصل آرامي . وقد حمل الكهنة البوذيون هذه الابجدية السنسكريتية الى قلب الصين وكوريا كما أكد العالم دافيد ديرنجر (David Deringer) في كتابه (الابجدية The Alphabet) حيث أثبتها السيد ابروهم نورو في كتابه (جولي My Tour ^(١)) .

ويقول بعض العلماء بأن الآراميين (الفينيقيين ، سكان الساحل) الذين اشتهروا بتجارهم وأساطيلهم ، قد نقلوا الكتابة الآرامية الى اليونان الذين اتخذوا فيما بعد ، أحرف الابجدية الآرامية ، أساساً لحروفهم ، إذ أدخلوا عليها بعض التعديلات البسيطة ، وقلبوا الكتابة من اليسار الى اليمين ، بخلاف السريانية التي هي من اليمين الى اليسار ، وإذا تصفحنا الاحرف الوندنية بدقة ، وقارناها بالحروف الآرامية ، تأكدنا من الشبه الكبير في تصوير الكتابة بين الابجدية الآرامية والابجدية اليونانية ، كما أن ألفاظ الحروف اليونانية ، ألفا ، بيتا ، كاما ، دالتا ، الخ . . . Alpha - Betta - Gamma - Delta ليست بعيدة عن الحروف الآرامية ،

(١) جولي - ابروهم نورو - ص ١٠٠ و ١٠٤ و ١٠٨ و ١١٠ و ١١٤

و ١١٥ و ١١٨ و ١٢٣ .

الف ، يت ، كومل ، دولد الخ. ومن المعروف أيضاً ان الأبجدية اليونانية قد أصبحت ، فيما بعد ، مصدراً للكتابة اللاتينية التي هي أساس حروف اللغات الأوروبية (١).

زد على ذلك أن اليونانيين لما تعلموا من السريانية الكتابة ، تعلموا منهم أيضاً أن يجعلوا الحروف الهجائية علامة للاعداد ، واقتدوا ذلك بالسريانيين إذ جعلوا الألف للواحد والبيت لل اثنين والكومل للثلاثة وهلم جرأً الى الطيث للتسعة ، ثم اليوذ للعشرة وهلم جرأً على نسق السريانيين (٢).

وتجمع الأبجدية السريانية على النحو التالي (ابجد ، هوز ، حطي ، كلن ، سعفص ، قرشت) إذ يهون على من يلفظ الحروف كلها سرداً واحداً بعد واحد بالمرور من مخرج الى مخرج من دون إعفاء أحد المخارج ، ومن دون توقف في اللفظ بالسهولة التي بها يلفظ الانسان الكلمات المفهومة التي تتخطى على مخارج النطق الواحد بعد الآخر .

وقد وضع العلامة ابن العبري الألف التي هي من الخلق ثم البيت التي هي من الشفتين ، ثم الكومل التي هي من سقف الخلق ، ثم اللولذ التي هي من الاسنان وهلم جرأً (٣) .

ولا يزال هذا التأثير ظاهراً في حروف اللغة العربية التي تجمع على نفس الطريقة والترتيب السريانيين ، حيث تجمع الحروف العربية على النحو التالي : (ابجد ، هوز ، حطي ، كلن ، سعفص ، قرشت ، ثخذ ، ضظح) بزيادة اللفظتين الاخيرتين على الأبجدية السريانية .

(١) جوتلي ص ١٠٠

(٢) اللمعة الشبية ص ١١٥

(٣) اللمعة الشبية ص ١٢٥ و ١٢٦

الادب السرياني وفروعه العامة :

كان للسريان الآراميين في أول أمرهم لثة مهذبة تزدان بأدب من ثر ونظم ، يحق للكنيسة السريانية الآرامية ان تفخر بميزتها التي جعلتها أن تتبوأ مكانة عالية في تاريخ الحضارة العالمية ، ولما كان العلم حياة الأمم ، فللكنيسة السريانية الآرامية فضل على الآداب والحضارات ، لنشر العلم وتأسيس المدارس والمعاهد الكبرى والمكتبات والأديرة ، وكفاها فخراً تفوق الآراميين القدماء واستنباطهم صناعة الكتابة وتلقيهم اياها لسائر الشعوب .

ومها دققنا في التواريخ ، وطالعنا من أخبار الامم والشعوب ، فلا نجد عصرأ كمصر اشتهر فيه السريان باستنباطاتهم وتصانيفهم وآثارهم وقولهم الطبية والفلسفية والتاريخية ، فقد أنجبت الكنيسة عدداً كبيراً من نوابغ الاعلام وتسنموا عرش العلم والادب ، وبرزوا في كل علم وفن ، فكان منهم الفلاسفة والاطباء واللاهوتيون وفحول الشعراء ، والمؤرخون والحكماء والبلغاء ، والكتبة المجودون والفنانون البارعون الذين ذاع صيتهم في الآفاق وطبقت شهرتهم الخافقين ، فكانوا نجومأ ساطعة في سماء المعرفة ، رفعوا الدين والعلم مناراً عالياً . ويعتبر الادب السرياني المعروف عندنا أدبأ مسيحي النشأة ، كنسي المصدر ، لان ما وصل الينا منه هو نتاج عقول علماء وأدباء مسيحيين اكليريكيين (١) .

والفضل في انتشار الآداب السريانية يعود الى انتشار هذه اللغة التي ليست من أقدم لغات العالم فحسب بل أقربها الى الينبوع الحقيقي الذي تدفقت منه الحياة العقلية للامم الشرقية . فلذلك لم يكتف أهلها بنشر هذه العلوم والآداب التي هي ثمار العقول الكبيرة والأدمغة المتوقدة في أقطارهم

(١) اللؤلؤ المنشور - طبعة ثانية - ص ٢٥

يل أدخلوها كافة الاقطار التي وطئها أقدامهم ، أي في حدود بلاد الأرمن والروم شمالاً وتخوم بلاد العرب جنوباً وأقصى بلاد مصر والصعيد غرباً ، وفي البلاد التركية والتتية بين سنة ٦٣٦ - ٧٨١ كما يشهد التاريخ « واذما اعتبرت ثقافة اليونان حكيمة وثقافة العرب بيانية فإن ثقافة السريان دينية ، لذا فخواص الادب السرياني هي كناية وطقسية وجدلية ولاهوتية وتاريخية وتقليدية^(١) ويمكننا تقسيم هذا الادب الى قسمين :

أولاً - الادب السرياني الآرامي في العصر الوثني :

عني أصحاب هذه اللغة العريقة قبل المسيح بأجيال مسحية بمخالف العلوم ووضعوا أسسها ، فهم الذين رصدوا الافلاك ، وقسموا السنة الى الاشهر والايام والساعات واخترعوا أصول الطب والحساب والهندسة ، وابتكروا حروف الهجاء وعلموها بقية الامم كما مر معنا .

وما وصل الينا من تراثهم لدليل كافٍ على وفرة علومهم ، وغزارة معارفهم ، ورفعة أدبهم ، وكل ما استطعنا ان نستفيد من ذلك هو ما استقيناه من آثارهم المنقوشة على الحجارة والقرميد في خرائب المدن القديمة المندثرة ، ونصب آلهتهم التي لا يزال قسم منها في خرائب تلك المدن ، بعد أن نقل قسم صالح الى المتاحف العالمية ، ولولا هذه الحجارة والقرميد والنصب ، إذن لفقد العالم معرفة كيفية بزوغ فجر المدينة العالمية .

والسبب المهم في خلو أيدينا من بدائع آداب تلك العصور ومصنفات علمائها هو أنه لما اعتنق السريان المسيحية أخذوا ينظرون نظرة احتقار وكره الى كل ما تنبعث منه رائحة الوثنية ، وبسبب تعلقهم بالمسيحية أبادوا كل ما يخص جدودهم الاقدمين ، فحطموا التماثيل ، وكسروا النصب

(١) اللؤلؤ المنشور ص ٢٦

التذكارية ومحقوا جميع الكتابات الخ ..

أما ما وصل إلينا من هذا العصر فيشهد على ان السريانية كانت لغة مهمة مهذبة ولم يطرأ عليها أي تبديل منذ استقرارها ذلك أن ما ورد في التوراة ، وما بقي من شعر الفيلسوف الآرامي « وافا » يطابق كل المطابقة لحالتها اليوم ، ولا تزال على غضارتها ، وانما نسيت منها ألفاظ بعثت الزمن ، وأساطير يسيرة منقوشة على بعض أضرحة الملوك الاباجرة في ولاية الرها ، أضف الى هذا رسالة لطيفة لفيلسوف اسمه مارا بن سرافيون كتبها للتحقيق في أواسط القرن الثاني للميلاد . ولكن لم يصل إلينا من ذلك التراث الفكري سوى كتاب أحيقار وزير سنحاريب ملك آشور (٦٨١ ق.م) وهو كتاب ينطوي على ارشادات ونصائح قيمة وحكم ، ويظن وضعه نحو ذلك الزمان أو حوالي القرن الخامس قبل الميلاد .

يمثل أحيقار الرجل الحكيم الذي يحسن المشورة ويصوغ الحكمة في قول موجز بليغ ، وأحيقار واضع الامثال ، وكثير من أمثاله لا يزال حياً شائعاً على ألسنة الناس حتى يومنا هذا ، ويتردد ذكر أحيقار في كثير من الآداب العالمية وفي كثير من الكتب المقدسة . وكتب ابوكريفا ، فقد ورد ذكر اسمه في سفر طوبيا ، ولأقواله وحكمه شبه كبير بالآداب الحكمي في سفر الامثال وسفر الجامعة ويتوع بن سيراخ ، واذا ذكرت خرافات ايسوب ذكر معها أحيقار ، وقد ورد اسمه في الادب الاغريقي الكلاسيكي : ديمقريطس وثيوفراست وسترابو ، وفي العهد الجديد أمثال وحكم تشبه أمثال أحيقار الحكيم ، فلا غرابة اذا استأثرت قصة أحيقار بكثير من الاهتمام والبحث التاريخي . واذا ألقينا نظرة سريعة على كل

ما كتب عن أحيقار من كتب ومقالات وتعليقات لوجدنا مكتبة ضخمة
بمختلف اللغات الأوربية (١).

ثانياً - الادب السرياني في العصر المسيحي :

أما في العصر المسيحي ، فقد خلف الادب السرياني آثاراً قيمة في
سائر العلوم ، ويمتاز بكونه أدباً مسيحياً نشأ وارتقى متأثراً بالمسيحية مديناً
لها بالصبغة الدينية . لان المصنفات التي فيه يكاد مؤلفوها يكونون
بلا استثناء من رؤساء الدين ومن علماء اللاهوت الذين تخرجوا من
مدارس الأديرة .

وقد أخذت العلوم والآداب السريانية في الازدهار منذ القرن الرابع
حيث انشأ السريان المدارس الشهيرة والمعاهد الفخمة ، والمكتبات الزاهرة ،
وظل يسطع نورهم حتى القرن الثالث عشر وسمي عصرهم ذلك بـ (العصر
الذهبي) .

قال الباحثة المدقق أحمد أمين وغيره من المؤرخين الثقات في كتابه
« ضحى الاسلام » « كان للسريان في ما بين النهرين نحو خمسين مدرسة
تعلم فيها العلوم السريانية واليونانية » وكانت هذه المدارس تتبعها مكتبات »
وقال أيضاً : « ان السريان كانوا نقلة الثقافة اليونانية الى الامبراطورية
الفارسية ثم الى الخلافة العباسية ، وقد اتسع نطاق الثقافة عندهم حتى أناف
عدد مؤلفيهم في العصر الذهبي على أربعمائة كاتب أو مؤلف » (٢) .

(١) أحيقار - حكيم من الشرق الادنى القديم - للدكتور انيس فريجة -

المقدمة ص ٨ و ٩ .

(٢) مقالنا (تراثنا الفكري في الادب السرياني) في المجلة البطريكية بدمشق -

السنة الاولى ١٩٦٢ - العدد الثالث - ص ١٢٦ .

أما المؤرخ الكبير جرجي زيدان فقال عن الآداب السريانية قبل الاسلام ما يلي : « والسريان أهل ذكاء ونشاط فكانوا كلما اطمانت خواطرهم من مظالم الحكام وتشويش الفاتحين انصرفوا الى الاشتغال في العلم وأنشأوا المدارس للاهوت والفلسفة وتعلموا علوم اليونان ونقلوها الى لسانهم وشرحوا بعضها وخلصوا بعضها » . ثم يتكلم عن مدارسهم الشهيرة فيقول : « وأشهرها مدرسة الرها وفيها ابتداء السريان يشتغلون بفلسفة اريسطو في القرن الخامس للميلاد ، وبعد أن تعلموها أخذوا في نقلها الى لسانهم ، فنقلوا المنطق في اواسط القرن المذكور ، ثم أتم دراسة المنطق سرجيس الراسعيني الطيب المشهور ، وفي المتحف البريطاني بلندرا نسخ خطية من ترجمة الاليساغوجي الى السريانية وكذلك مقولات اريسطو لفورفوروس وكتاب النفس وغيرها » (١) .

وقد اشتهرت مدرسة قنسرين على الفرات منذ اواسط القرن السادس للميلاد وعلا شأنها في أوائل القرن السابع بتعليم فلسفة اليونان باللغة اليونانية ، فتخرج فيها من أكبر علماء السريان ومن جملتهم الفيلسوف الكبير مار سويرا سابوخت النصيبيني أسقف قنسرين (٦٦٧ +) الذي تعمق في درس الفلسفة والرياضيات واللاهوت وعلم فيها . وتلاميذه البطريك مار أنثاسيوس الثاني والعلامة الكبير مار يعقوب الرهاوي الذائع الصيت في كل علم وفن ، ومار جرجس أسقف العرب وغيرهم من جلة العلماء كالبطريك ديونيسيوس التلمحري وأخيه ثاودوسيوس مطران الرها .

أما الطب فقد كان لهم فيه حظ وافر ، واشتهر فيهم من أهل هذه الصناعة كثيرون منهم سرجيس الراسعيني في النصف الاول من القرن

(١) تاريخ آداب اللغة العربية - جرجي زيدان - ج ١ و ٢ ص ٣٣٥

السلمس الذي ترجم مؤلفات جالينوس ، تاهيك عن مؤلفات آل بختيشوع وآل حنين وغيرها ، أما ابن العبري فقد من مشاهير الاطباء ، وقد وضع مبحثاً في العقاقير وشرحاً لكتاب « المسائل الطبية » .

يقول المستشرق شابو : « أنه كان للسريان ميل كبير للأدب الحكيم وقد خلفوا لنا مجموعات من الحكم الحقيقية أو المفترضة كحكم فيثاغوروس ، ووصايا افلاطون ، ونصائح تيانو ، وحكم مناندرس ، وكذلك مباحث كثيرة لافلاطون وسقراط ولا سيما بلوترك » (١) .

ولم تهمل العلوم الطبية والرياضية كل الاهمال ، فهناك ترجمات عن اليونانية لعلم وظائف الاعضاء (فسيولوجيا) وعلم الفلاحة ، وقد كتب سرجيس الراسميني عن الابراج وتأثير القمر وحركة الشمس ، وكتب مار سويرا سابوخت عن الاسطرلاب ، وعلى يده وصلت الارقام الهندية الى العرب ، أما ابن العبري فقد وضع مبحثاً في الحساب وآخر في الفلك في كتابه « الصعود العقلي » وما بقي مما كتبه علماء السريان في علم الكيمياء ، جمعه المستشرق الفرنسي روبنس دوفال في المجلد الثاني من كتاب « تاريخ الكيمياء في القرون الوسطى » لبرتلو . وانك لتجد عناصر علمي رسم العالم « كوزموغرافيا » والجغرافيا في شروح السريان لسنة أيام الخليفة كشروح يعقوب الزهاوي وموسى بن كيفا ، وفي كتابه « الكنوز » لسويروس يعقوب البرطلي مطران دير مار متي وانديجان .

أما ترجمات الكتاب المقدس العديدة التي أنجزها علماء السريان ومنها البسيطة والفلكسينية والحرقلية والسبعينية ، فضلاً عن دياطرون الفيلسوف ططيانس والتفاسير والشروح القيمة التي علقوها على الكتاب العزيز ، فحدث

(١) اللغات الآرامية وآدابها ص ٤٦

عنها ولا حرج . ومن أشهر المفسرين مار افرام (٣٧٣ +) ومار يعقوب السروجي (٥٢١ +) ومار فيلكسينوس المنبجي (٥٢٣ +) ومار دانيال الصلحي (٥٤٢ +) ومار يعقوب الرهاوي (٧٠٨ +) واوبانيس الداري (٨٦٠) ومار موسى بن كييفا (٩٠٣ +) ومار ديونيسيوس يعقوب بن صايبي (١١٧١ +) ومار غرينوريوس ابن العبري (١٢٨٦ +) وقد كتب هؤلاء العلماء وغيرهم في اللاهوت مجلدات ضخمة .

أما التاريخ فهو أكبر فروع الادب السرياني وأعمها فائدة ، وهناك تواريخ عامة تبتدىء من أول الخليقة ، وأشهر المؤرخين لدى السريين هم مار يوحنا الأفسسي (٥٨٧ +) ومار يعقوب الرهاوي ، ومار ديونيسيوس التلمحري بطريك انطاكية (٨٤٥ +) والراهب القرميني (٨١٩) والراهب الزوقيني (٧٧٥) ومار ميخائيل الكبير (١١٩٩ +) وابن العبري . ومن المعاصرين الذين جودوا في التاريخ الكنسي الطيب الذكر البطريرك مار اغناطيوس افرام الاول (١٩٥٧ +) ومار اغناطيوس يعقوب الثالث البطريرك الانطاكي الحالي .

أما شعراء السريين فأشهرهم مار افرام ومار بالاي أسقف بلش ومار يعقوب السروجي ، ومار اسحق الانطاكي ، وانطون التكريتي وابن العبري ، وقد طرقت أبواباً عدة من الشعر : التزهيد في الدنيا ، والدعوة الى التوبة ، والوصف والمديح والثناء والمهجاء والحكم والقصائد الفلسفية والاخوانيات والفخر والحماسة والنسب .

ومن كتبوا في تاريخ الادب السرياني من شرقيين ومستشرقين ، جرجي زيدان ومحمد عطية الابراشي ، ومراد كامل والبكري ، والسمعاني والاب يوحنا شابو الفرنسي ، وانطون بومشترك الالماني ، ووليم رايت الانكليزي ، والبطريك افرام رحماني ، والمطران يوحنا دولباني ، والخوري

أسحق أرملة والقس إبراهيم كوناط الملباري الهندي وغيرهم ، بيدان الذي بز الجميع هو البطريك افرام الاول برصوم في كتابه « اللؤلؤ المنشور » الذي هو أدق وأضبط مؤلف في تاريخ العلوم والآداب السريانية .

أما المستشرقون فقد كتبوا في الادب السرياني بعد ان انصرفوا الى درس السريانية ، فنشروا ما راق لهم من المصنفات ونقلوها الى لغاتهم ، ولا تزال مكتبات الشرق والغرب تتضمن بألوف من مخطوطات تراثنا السرياني.

* أما في عصرنا هذا فهناك جمهرة من رجال الدين والعلمانيين السريانيين يعنون بآداب اللغة السريانية بعد أن أتقنوها كتابة وتكلماً وترجمة ، فضلاً عن الذين يتكلمونها على لهجات متعددة باعتبارها لغتهم الأم .

وبالتالي فإن البحث في امتداد هذا التراث ووصوله الينا منذ أجيال سحيقة في القدم يتطلب دراسات وافرة وطويلة ، ومجلدات كبيرة اذا استهدفت كل ناحية من نواحيه على انفراد^(١).

لهجات اللغة السريانية :

للغة السريانية منذ القديم لهجات كثيرة مختلفة مثل سائر اللغات ، وقد نشأت هذه اللهجات المختلفة من اختلاط الآراميين بالأمم المجاورة ، ولم تنشأ هذه اللهجات إلا رويداً كما هي الحالة في كل لغة عند تفرق المتكلمين بها ، وقد قال العلامة ابن العبري في هذا الصدد :

(١) مقالنا « تراثنا الفكري في الادب السرياني » في المجلة البطريكية بدمشق - السنة الاولى ١٩٦٢ - العددان الثاني والثالث ص ٧٤ - ٧٦ و ١٢٦ - ١٢٩ .

« يجب أن نعلم أن اللغة السريانية ، انتشرت في بلاد قاصية أكثر من جميع اللغات وذلك مما سبب تشعبها ، حتى أن الذين يتكلمونها ، كانوا لا يفهمون على بعضهم إلا بواسطة ترجمان ، كأنهم يسمعون من بعضهم لغة غريبة ، فان سكان سورية كانوا يتكلمون لهجة غريبة عن لهجة فلسطين ، وكذلك المشارقة الذين ابتعدوا عن الاصل أكثر من هؤلاء واتبعوا اللهجة الكلدانية وانتسبوا اليها (١) .

والما كانت اللغة الآرامية السريانية ، لغة أم عظيمة منذ القديم ، لم يكن من الممكن حفظ هذه اللغة من التشعب الى لهجات شتى بحسب قابلية كل شعب من الشعوب المختلفة المتكلم بها ، لذلك نرى فروقاً عظيمة بين لهجاتها حتى لا يستطيع المتكلم بلهجة نينوى مثلاً أن يفهم المتكلم باللهجة الشام ، ولا هذان يستطيعان أن يفهما المتكلم بلسان فلسطين ، الامر الذي أثبتته عاداء هذه اللغة (٢) .

وقد انقسمت اللغة السريانية ، منذ القديم الى لهجات كثيرة ، حتى ان ابن بهلول في قاموسه يحصي للسريانية ست عشره لهجة (٣) غير أننا لم نعرف الآن إلا بعض هذه اللهجات .

قسم بعض الباحثين في اللغة الآرامية وآدابها ، هذه اللغة الى لهجتين

(١) المدخل - لابن العبري - في الكلام عن اختلاف الحركات السريانية - الشرح -

(٢) المدخل - لابن العبري - التعليق على الكلام عن الحركات السريانية

(٣) قاموس ابن بهلول طبعة R. Duvad, p xxiv

عظيمنتين ، الاولى وتسمى الشرقية ، لانها كانت شائعة عند الشرقيين في بلاد بابل ونيينوى وما جاورها ، والثانية ، وتسمى الغربية ، لانها كانت شائعة عند الغربيين من الآراميين ، وهم سكان الاقطار المعروفة اليوم بسورية ، وكان يفصل القسمين عن بعضها نهر الفرات (١) .

أولاً - اللهجات الشرقية وفروعها :

ان أم اللهجات المريانية الشرقية هي اللغة السريانية الفصحى الشائعة يوماً في بلاد بابل وما جاورها من الامصار ، وفيها نزل جانب من سفر النبي دانيال وغيره من أسفار العهد القديم ، وهي عينها تلعها اليهود في الجلاء أيام نبوخذنصر قبل الميلاد بسبعة قرون واستعملوها كذلك بعد رجوعهم من السبي (٢) .

مما يدل على أن اللهجة الشرقية كانت شائعة في ربوع بابل ونيينوى وجميع أقطار ما بين النهرين ، وقد سماها العهد القديم آرامية صرفة ، وسماها « ربانيو » اليهود سريانية ويدعوها العهد الجديد « عبرانية » (٣) .

ويخلف ابن النديم على هذه اللهجة اسم « النبطية » قال تياوروس المفسر في تفسيره للسفر الاول عن التوراة : ان الله تبارك وتعالى ، خاطب آدم باللسان النبطي ، وهو أفصح من اللسان السرياني ، وبه كان يتكلم أهل بابل (٤) وفي هذه اللهجة كتبت الترجمات اليهودية الكثيرة ، وهي تتضمن ترجمة أسفار العهد القديم من العبرانية الى اللغة البابلية السريانية ، غير

(١) اللغات الآرامية وآدابها - لشابو - ص ١١

(٢) اللغة الشبية ص ٥١

(٣) اللغة الشبية ص ٥٢

(٤) الفهرست ص ١٨

ان أعظم أثر تركته اللهجة البابلية ، هو تلمود بابل (١) .

أما أهم اللهجات المتفرعة عن السريانية الشرقية فهي :

آ - اللهجة المانوية : وهي لهجة بابل مع بعض التغييرات التي طرأت عليها ، وماني مؤسس البدعة المانوية الشهيرة في التاريخ وضع بها تأليفه ، وقد انعدمت آثار هذه اللهجة الادبية ، كما كتب المانويون باللغة الفارسية والاحرف المقتبسة من السريانية ، وقد عثر حديثاً في أطراف تركستان الشرقية على شيء مهم من آثار هذا الادب الاخير الفارسي اللغة والسرياني الحرف (٢) .

ب - اللهجة الماندية : أو هي لهجة الصابئة (٣) الساكنين اليوم في ربوع العراق وهم قليلو العدد ، وان لغتهم محفوظة في كتبهم الدينية فقط ، غير ان اهلها قد تركوها وهم يتكلمون الآن العربية ، والادب الماندي يقيم بمخطوطات وكتابات دينية صرفة ، وأهمها : سدرا رابا (السفر الكبير) وسفرا يحيى (سفر يوحنا) ودراشا دمالكي (ابحاث الملوك) وسفر ملوشي (سفر البروج) ولهذه اللهجة مكانة مهمة بالنسبة الى تاريخ الاديان الشرقية فقط ، وقد خصص المستشرق فولدكه لهذه اللهجة أوسع ابحاثه الصرفية القيمة (٤) .

ج - اللهجة النبطية : وربما تكون هي البابلية القديمة غير انها اتخذت اتجاهاً جديداً في العصور المتأخرة ، وأصبحت لهجة جديدة لها

-
- (١) اللغات الآرامية وآدابها - شابو - ص ٣١ .
 - (٢) مجلة المشرق - الموصل - السنة الاولى ، العدد ١٥ ص ٦٩٥ .
 - (٣) راجع عددين الصابئة ولغتهم السريانية (اليعقوبي الجزء ١ ص ١٢٨) .
 - (٤) Madaisch grammatik (halle 1875)

خواصها وميزاتها ، وكانت احط من السريانية الاصلية حسبما يخبرنا ابن العبري بعد ان يحدد لهجات اللغة السريانية يقول : « واسمها الكلدانية النبطية (١) .

والانباط كانوا سرياناً ولغتهم كانت على ما رواه المؤرخون الشرقيون قال المسعودي : « ونزل ماش بن ارم بن سام ارض بابل على شاطئ الفرات فولد نمروذ بل ماش ، وهو الذي بنى الصرح ببابل وجسر بابل على الفرات .. وهو ملك النبط » وقال أيضاً : « وكان من أصل أهل نينوى ممن سمينا نبطاً وسريانيين ، والجنس واحد ، واللغة واحدة » (٢) وقال الطبري : « فلما هلكت ثمود قيل لسائر بني ارم ، ارمان منهم النبط وهم ببابل .. وكلامهم السريانية » (٣) ، وقال اليعقوبي : « ان ماش بن ارم بن سام بن نوح صار الى ارض بابل فولد نمروذ الجبار ونبيط وهو ابو النبط .. وكان لسانهم جميعاً السرياني وهو لسان آدم » (٤) وقد اضمحلت مملكة النبط باستيلاء الرومان عليها سنة ١٠٦ م وظهرت مخطوطات كثيرة نبطية ومصكوكات زادت حلقات كثيرة على تاريخهم وتاريخ لغتهم .

د - اللهجة اليهودية : كان في بلاد فلسطين أيام المسيح لهجتان مشهورتان مختلفتان الواحدة عن الاخرى ، اللهجة اليهودية ، ويتكلمها سائر اليهود واللهجة الجليلية وهي لهجة أهل الجليل بدليل قول الانجيل ، فان بطرس عندما أنكر أنه من تلاميذ المسيح أجابته الجارية « إنك جليلي

(١) مختصر الدول ص ١٨

(٢) مروج الذهب - المسعودي - ج ١ ص ١٠٥ وج ٢ ص ٩٤

(٣) الطبري ج ١ ص ١٤٣ .

(٤) اليعقوبي ج ١ ص ١٣ .

ولهجتك تدل عليك» والوثائق الخاصة باللهجة اليهودية كثيرة أهمها :

- ١ - « مجلث تعنيث » أو تقويم الصوم .
- ٢ - ترجموم اونكلوس ، ولغته قريبة من آرامية الكتاب المقدس .
- ٣ - ترجموم يوناتان ، وهو شروح أسفار الانبياء .
- ٤ - تلمود - يحوي بعض الاحكام والالفاظ .
- ٥ - تاريخ المكابيين - ويحوي أخبار اضطهادات انطوخيسوس انتيفانيوس لليهود وانتصار المكابيين .

وظهرت وثائق مبهمة باللهجة الجليلية ، عرفها المستشرقون فقد عدوها في كتبهم الصرفية للغة الآرامية وفواميسها عندهم ، وأشهر هذه الوثائق من :

- ١ - بعض أقسام آرامية من تلمود اورشليم .
- ٢ - قطع آرامية كثيرة .

وهناك لهجة متوسطة بين هاتين اللهجتين ، يتكلم بها يهود بابل وأشهر وثائقها الباقية هي :

- ١ - ثلاثة ترجمومات خاصة باورشليم ، على التوراة وهي ناقصة .
- ٢ - ترجموم اورشليم ، على الانبياء ومؤلفي سير القديسين .
- ٣ - سفر طوبيا الآرامي ، ويرتق تاريخه على الأرجح الى القرن السابع .
- ٤ - ترجمة آرامية لسفر الجامعة .
- ٥ - اضافات آرامية الى سفري دانيال واستير .
- ٦ - عدد من المواعظ الآرامية (هجادا) .

واستعملت في فلسطين لهجة أخرى ، إنان العهد المسيحي ، وهي قريبة من اللهجة اليهودية ، وقد ظهرت مخطوطات كثيرة لهذه اللهجة يرتق

تاريخها الى ما بين القرنين الثامن والحادي عشر . ونشرت كل الآثار الكتابية لهذه اللهجة وهي :

١ - قراءات كثيرة من نصوص الكتاب المقدس لازمة في الطقوس الدينية وقسم من الرسائل وقطع من العهد القديم .

٢ - بقايا مخطوطات عثر عليها في مصر ورقوق وجدت في دمشق بالجامع الاموي سنة ١٩٠٠ وهي خلاصة من العهدين والطقوس الدينية والاسفار الابوكرينا ، وأخبار القديسين وأعمال الشهداء ، ومواعظ مترجمة عن اليونانية (١) .

هـ - اللهجة السامرية : وهي لهجة سكان السامرة ، وهم من بقايا السامريين القدماء الذين انفصلوا عن اليهود في عهد يوربام بن نباط ، وغزاهم شلمنصر ملك آشور وبلادهم الى بلادهم سنة ٧٢١ ق.م. وأرسل ملك آشور الى بلادهم جماعات بابل وآشور (٢) فسكنوها ونشروا فيها اللغة السريانية ولكنهم مزجوا فيها كلمات عبرانية ، وهذا المزيج هو اللغة السامرية ، وأهم الآثار في هذه اللهجة هي أولا : الترجوم السامري الذي كتب بلهجة آرامية سامية ، ووضع هذا الترجوم على الأرجح في القرن الرابع المسيحي ، وترجم السامريون ايضاً التوراة الى لغتهم وهم لا يقبلون سواها من الكتب المقدسة وظهرت في الادب السامري قطع طقسية معاصرة بعضها للترجوم ، وهي أقرب الى اللهجة الجليلية التي اذا بدأت الكلمة فيها

(١) مجلة المشرق - الموصل - السنة الاولى - المعدادان ١٦ و ١٧ ص ٧٥٠-٧٥٥

أخذاً عن اللغات الآرامية وآدابها لشابو ص ١٧ و ١٨ و ١٩ .

(٢) مختصر الدول - ص ٦٤ .

بجرف ساكن زيدت في اللفظ ألف المفتوحة ، وليس لهم حركات لا خطية ولا نقط (١).

ثانياً : اللهجة الغربية :

وهي اللهجة الرهاوية كما يسميها العلامة ابن العربي ، وهي أفصح اللغات السريانية ، فقد كانت منتشرة في سورية كلها اعتباراً من الفرات ومدينة الرها ، ممتدة الى البحر الابيض المتوسط غرباً حتى ربوع لبنان كلها ، والفرق بين اللهجتين الشرقية والغربية فهو بالحركات ، غير ان هذه الحركات لها أهمية كبرى بالنسبة الى الالفاظ والمعاني ، وكانت اللهجة الغربية لغة الآداب دهرأ طويلا ، وفيها تركت مؤلفات نفيسة منقطعة النظير . كما ظهرت آثار مهمة في هذه اللهجة ، وأقدمها ، هي المخطوطات الحجرية ، ومنها يستطيع الباحث أن يجد صورة عن اللفظ الغربي وطرق اشتقاق اللهجة ، وهناك مخطوطات أخرى اكتشفت في سورية الشمالية أهمها مخطوط (هدد) الذي يرجع الى القرن الثامن ق.م ومخطوطات بنامو ، وعثر على آثار أخرى في زنجري وهي الآن في متحف برلين ، وقد وجدت مستلثات في نيرب سنة ١٨٩١ وها الآن في متحف اللوفر ، وعثر الباحثون في كيليكية على مخطوطات آرامية كثيرة يرتقي تاريخها الى القرن الثاني قبل المسيح . كما وجد (هوبر Huber) مخطوطات آرامية مهمة ومسلة في تيا سنة ١٨٨٠ وهي الآن في متحف اللوفر ، ويرتقي تاريخها الى القرن الخامس ، كما وجدت في مصر مخطوطات آرامية وهي الآن في المتحف البريطاني ، واكتشفت آثاراً أخرى آرامية غربية في بقايا المدن الآرامية أهمها الاسطوانات والمناقيل والاختام (٢) .

(١) مجلة المشرق - الموصل - المعدادان ١٦ و ١٧ ص ٧٥٦

(٢) اللغات الآرامية وآدابها - شابو - ص ١٢ و ١٣

وقد وجدت في أسوان أصداف كثيرة مغشاة بالكتابة الآرامية ، لا تقل عهداً عن الآثار المتقدم ذكرها ، وقد فاز كليمون غانو (C. Ganneau) بثبات من هذه الاصداف وهي الآن في خزائنه الخاصة .

وقد اكتشفت حديثاً بعض النقوش والتسابط الآرامية تدل على قدم الاثار السريانية ولغتها ومنها :

آ - نص منقوش على مذبح نذري عثر عليه في غورزانة (تل حلف) عاصمة الدولة الآرامية (بيت بخياني) ويعود تاريخ النص الى القرن العاشر قبل الميلاد .

ب - نص شهادة مهداة الى الآله ملقارت (عبد خاصة في مدينة صور) عثر عليها بالقرب من حلب ويرجع تاريخها الى القرن التاسع قبل الميلاد .

ج - نص مسلة زاكير ، ملك حماة الآرامية ، ولقد وجدت في آفس الواقعة بين سمرين وقنسرين ويرجع تاريخها الى منتصف القرن التاسع قبل الميلاد .

د - كتابات موجزة على الحجر عثر عليها في حماة ، من القرنين التاسع والثامن قبل الميلاد .

هـ - نصوص منقوشة على عدة مسلات اكتشفت في منطقة « السفيرة » جنوبي شرقي حلب ، وترجع الى منتصف القرن الثامن قبل الميلاد (١) .

هذه هي آثار اللهجة السريانية قبل المسيح . أما بعد المسيح فهي

(١) المجلة العسكرية الفلسطينية - العدد الثالث - ايلول ١٩٧٢ السنة الاولى .

لغة الأدب والدين والفلسفة واللاهوت والطقوس الكنسية في كل من سورية
ولبنان كما أسلفنا .

ومن ميزات اللهجة الشرقية استعمالها الشدة كما في العربية ، ولها
وزن فعل . أما اللهجة الغربية فلها وزن فاعل ، وتمتاز عن الشرقية بحركة
« الزقاف » التي تلفظ كحرف O الافرنجي (١) .

الخط السرياني والنواع :

ذهب فريق من العلماء ان الخط السرياني أقدم خطوط الامم ، وان
السريان هم الذين علموا الناس الكتابة الاولى ، ومنها أخذ الفينيقيون
وغيرهم خطوطهم ، على اننا وان لم نجزم بهذا الرأي اذ يكاد يستحيل
بحثه بحيث يقرر حقيقة وهو موضوع جد خطير تتنافس فيه وتدارأ عليه
بضعة امم ، نجزيء بالقول ان خطنا السرياني من أقدم الخطوط ، وقد
تقلب شكل حروفه على تراخي العصور ، ولم يبق أمامنا من آثاره قبل
المسيح إلا سطور يسيرة لا تعني فتبلا ولا تنقع غلبلا ، وجدت مزبورة
على الحجارة في الرها وغيرها ونشرها يوحنا شابو وهنري بونيون ، أما
بعد المسيح فعندنا منه أجل اقلامه واحسنها . (٢)

الاسطرنجيلي ، او المفتوح ، ويقال له الخط الثقيل ، والرهاوي
الذي استنبطه بولس ابن عرقا أو عنقا الرهاوي في أوائل القرن الثالث
على ما نرى ؟ وهو أصل القلم العربي الكوفي ، ومعظم مخطوطاتنا القديمة

(١) البراهين الحسية ص ١٥ .

(٢) المذلول المفسر ص ٦٦ .

المصونة الى يومنا مكتوبة بهذا القلم ، ودام استعماله على التهادي حتى السنة
الرابعة عشرة ، والقلم الثاني هو :

السرياني الغربي : وضع في القرن التاسع مختلطاً بالاسطرنجيبي لسهولة
استعماله ولم نزل نيزه حتى أمسى قائماً بنفسه في اثناء القرن الثاني عشر
وأرى أنه القلم المسمى السرطا (صهنا) وبه كنا نكتب الترسل ، ولم
نزل عليه واقتصرنا على الاسطرنجيبي لتزين به رؤوس الفصول .

ومن أقلام الخط السرياني التي اختلفت بها بعض البلاد الانواع التالية :

١ - المدرسي (اسكوليثا) وهو قلم المصاحف والتحرير الخفيف ويقال له
الشكل المدور ونظيره قلم الوراقين في ما قال ابن النديم (٩٨٧م)
في الفهرست (ص ١٨) .

٢ - الدقيق .

٣ - المقطع .

٤ - الاكري أو الاغري .

٥ - المضاعف أو المثني .

٦ - الجري نسبة الى دير جمر الذي بناه ناسك نسطوري حوالي
سنة ٦٧٠ وورد ذكره في كتاب العفة ليشوعدناح البصري طبعة
بيجان (ص ٥٠٦) وذكرت هذه الاقلام في كتاب مصون في خزانة
بطريكية الكلدان بالموصل عدد ١١١ .

أما الفرقتان الكلدانية والنسطورية فلها قلم خاص يعرف بالشرقي ،
وكذلك كان للروم الملكيين في سوريا وفلسطين قلم يتميز من القلمين الغربي
والشرقي وهو الى الاسطرنجيبي أقرب ، مضى على بطلانه ثلاثة قرون منذ
تقلوا كتبهم الطقسية الى العربية وتبرأوا من اللغة السريانية .

ان جميع الكتب السريانية القديمة المصونة اليوم في الخزائن الشرقية والاوربية هي أقدم مصاحف العالم ، كتبت بالقلم الاسطرنجيبي على أشكال ثلاثة ، غليظ ووسط ودقيق مع تفاوت ضئيل في الحسن بينها ، ولتجدن في كثير من مصاحفهم المستبدعة من التنميق والتأنق ما يحكي قطع الرياض ويضارع الوشي المحبر ، ومن الانتقال والتنسيق والجلء ما يهر الابصار ، وأغلبها على رقوق مصقولة بلغ فيها صناعتها الغاية (١) .

وتكتب السريانية - كسائر اللغات السامية - من اليمين الى اليسار وقد دلل المستشرقون ان السبب في كتابة اللغات السامية من اليمين الى اليسار هو ان الكتابة في الاصل كانت تنقش على الاحجار بالمطرقة والازميل ، فمن طبع النقاش ان يمسك المطرقة بيده اليمنى ويطرق على الازميل ، لذا تكون الكتابة بحسب سهولة العمل ، من اليمين الى اليسار .

عمارة الخط الاسطرنجيبي السرياني بالخط العربي الكوفي (٢) :

لا نستطيع اعتبار اللغات الاكادية والبابلية والاشورية لغات عربية كما يقول البعض ، حيث ان هذه اللغات سبقت ظهور اللغة العربية بقرون عديدة ، كما يثبت الباحثون وعلماء اللغات ، إذ أن اللغة السامية الام تفرع عنها الآرامية السريانية والعربية والحبشية .

أما الخط الكوفي ، فهناك براهين ساطعة تؤكد انحدار الخط العربي الكوفي من الخط الاسطرنجيبي ، بل ان الاسطرنجيبي هو أصل للخط الكوفي ،

(١) اللؤلؤ المنشور ص ٣٥ - ٣٧ .

(٢) مقالنا المنشور في المجلة البطريركية بدمشق العدد المئة - السنة العاشرة -

كما ورد في كتاب اللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والآداب السريانية ،
للبطريك افرام الاول برصوم ، حيث يقول : ذهب فريق من العلماء ان
الخط السرياني أقدم خطوط الأمم ، وأن السريان هم الذين علموا الناس
الكتابة الاولى ، ومنها أخذ الفينيقيون وغيرهم خطوطهم ، على أنا وإن لم
نجزم بهذا الرأي ، اذ يكاد يستحيل بحمه ، بحيث يقرر حقيقة ، وهو
موضوع جد خطير ، تتنافس فيه وتدارأ عليه بضعة أمم ، نجتزأ بالقول
أن خطنا السرياني من أقدم الخطوط ، وقد تقاب شكل حروفه على تراخي
العصور ، ولم يبق أمامنا من آثاره قبل المسيح إلا سطور يسيرة لا تغني
غتيلاً ولا تنفع غليلاً ، وجدت مزبورة على الحجارة في الرها وغيرها ،
ونشرها يوحنا شاو وهنري بونيون (١) .

ويضيف قائلاً : وأما بعد المسيح فعندنا منه أجل أفلامه وأحسنها ،
الاسطرنجيلي أو المفتوح ، ويقال له الخط الثقيل والرهاوي ، الذي استنبطه
بولس بن عرقا أو عنقا الرهاوي في اوائل القرن الثالث على ما نرى ؟
وهو أصل القلم العربي الكوفي ، ومعظم مخطوطاتنا القدمى المصونة مكتوبة
بهذا القلم (٢) .

ويؤكد قداسة البطريك ملر اغناطيوس يعقوب الثالث - عضو مجمع
اللغة العربية بدمشق - اقتباس العرب الخط السرياني الاسطرنجيلي ، قائلاً
في كتابه « البراهين الحسية على تقارض السريانية والعربية » في الفصل
الثالث في أوامر الأخوة ما بين السريانية والعربية ما يلي : في القرن

(١) اللؤلؤ المنشور في تاريخ العلوم والآداب السريانية ، للبطريك افرام الاول
برصوم - طبعة ثانية ص ٣٥ و ٣٦ .
(٢) المصدر نفسه ص ٣٦ .

الاول قبل الاسلام اقتبست العربية من الخط السرياني الاسطرنجيلى اجديتها
وخطها ، الذي عرف بالكوفي ، فاستعمل بعدئذ بكتابة القرآن الكريم ،
شأن الاسطرنجيلى عند السريان بالنسبة الى الانجيل المقدس (١) .

وقبل التاريخ المسيحى بأربعة قرون نرى الآرامية تنتشر بشدة في
البلاد العربية للعلاقات الوثيقة التي نشأت بينها وبين العرب ، وذلك منذ
قيام الامارة الآرامية العربية في البطراء ، والمعروفة بامارة الانباط ،
وامتعالها الآرامية لجميع مرافق حياتها (٢) .

ونحن نعلم ان هذه الامارة نشأت سنة ٣١٢ قبل الميلاد ، وامتد
نفوذها الى المناطق المجاورة ، حتى قرضتها جيوش الرومان ، في عهد
طربانس قيصر سنة ١٠٦ م ، وفيها تمازج العرب والآراميون ونشأت لديهم
لغة خاصة اشتقت منها العربية ملدة غزيرة (٣) .

وأجل ما استفاده العرب من الانباط هو الخط ، فمن المقرر اليوم ان منشأ
الخط العربي وأصله الآرامي مستمد منهم ، في عهد امارة البطراء وبعدها ،
وكان لذلك أثر عظيم في الحضارة العربية الجاهلية وفي تكوين المادة اللغوية
العربية في شمالي الجزيرة (٤) .

-
- (١) البراهين الحسية ص ١٢ نقلاً عن الآداب السامية للأبراشي ص ١٩٦ الى ١٩٧
وتاريخ التمدن الاسلامي للبحاثه جرجي زيدان ، والاولو المنثور للبطريك
افرام الاول برصوم ص ٢٦ طبعة اولى .
- (٢) تاريخ اللغات السامية لاسرائيل ولفنسون ص ١٣٥ .
- (٣) صفحة ٢١٥ Cook North Semitic Inscription
- (٤) ولفنسون ص ١٣٧

ويمقد المطران غريغوريوس بولس بهيلم ، فصلاً في علاقة اللغة الآرامية السريانية بالعربية في العبدن الوثني والمسيحي في كتابه (تحقيقات تاريخية لغوية ، في حقل اللغات الآامية) ، فيقول :

(أما من الوجهة الفنية في الكتابة فما لا شك فيه ان العرب أخذوا خطهم الذي نراه اليوم من الخط النبطي الآرامي وليس الخط العربي الكوفي إلا الخط الاسطرنجيالي الآرامي بتطور يسير) (١) .

أما المستشرق الأب يوحنا شابو ، فيقول في كتاب (اللغات الآرامية وآدابها) ما يلي : وقد انتشر الخط الآرامي انتشاراً طرقاتاً ، وامند أكثر من امتداد اللغة نفسها ، فانه قد اتخذ صوراً خاصة تفاوتت في البعد عن الصورة الاصلية وفقاً للزمنة والامكنة عند التدمريين والنبطيين والسريان ، وزاد على ذلك انه استعمل عند الفرس في عهد الامبراطورية الساسانية لكتابة لغتهم نفسها ، ونقله المانوييون الى أواسط آسيا الوسطى ، واقتبس المغول أبجديتهم من السريان الشرقيين الذين أنشأوا طوائف مسيحية زاهرة حتى في الصين منذ قبل القرن الثامن ، ولسنا نستطيع أن نبين كيفية اشتقاق الابجديات الآرامية الواحدة من الاخرى وكيفية تطورها ، مع ميل مستمر الى الاشكال الدائرية إلا اذا رسمنا صور الحروف نفسها ، ودرس ما طراً من الاختصار على الخط النبطي ، الذي غدا الخط العربي (٢) .

وقد حصل العبرانيون على أبجديتهم من أجدادنا الآراميين بين القرنين السادس والرابع قبل الميلاد ، أما الحروف المربعة التي تطبع بها اليوم

(١) تحقيقات تاريخية لغوية ص ٢٧ نقلاً عن ولفنسون ص ١٧١

(٢) اللغات الآرامية وآدابها ص ٥١ و ٥٢

كتب التوراة العبرانية فقد نشأت من الكتابة الآرامية ، وأخذ عرب الشمال أبجديتهم من الآرامية ، التي استعملها الانباط (١) .

وهناك جدول من كتاب (داي شرفت) للعالم الألماني هانس جنسن ، بين بوضوح تسلسل الابجدية الآرامية فالنبطية ، فمشتقاتها الاخرى حتى النسخة العربية (٢) .

ويقول الاستاذ محمد عطية الابراشي : (واللغة العربية الفصحى التي نحن بصدد الكلام فيها ، نشأت من الآرامية في الشمال ، والسبئية في الجنوب ، إلا أن آرامية الشمال تغلبت على السبئية في القرون القريبة من الاسلام) (٣) .

ونتيجة لذلك يتضح لنا بجلاء ان الخط الاسطرنجيلي الآرامي هو أصل للخط الكوفي العربي ، كما أثبتنا أعلاه خدمة لمحي البحث والاستقصاء عن الحقيقة .

مواضع اللغة السريانية :

للغة السريانية ميزات خاصة تختص بها وتميزها عن سائر اللغات السامية منها :

أولاً - ان اللغة السريانية ليس لها أداة تعريف للأسماء .

(١) جولتي لأبروهوم نوروس ص ١٠٠

(٢) جولتي ص ١٢٢

(٣) لغة العرب للأبراشي ص ١٢٢

ثانياً - لها أداة خصوصية لاضافة الاسم الى اسم آخر وهي حرف الدال
الذي يدخل على المضاف اليه مثل : **حَدَدَا** و**مَدَحَعُنَّا**
كتاب المعلم .

ثالثاً - ان ميم الجمع قلب فيه الى فون ، مثل : **حَدَّحْتَهُمْ** كتبهم .
رابعاً - لم يبق من التني في اللغة السريانية إلا ما ندر .

خامساً - ان اسم المفرد وجمع المؤنث السالم اذا لم يلحق بهما شيء يطلق
آخرها بالالف ، مثل : **أَط** ، **حَدَّةٌ كَلَّلَا** .

سادساً - ان في اللغة السريانية صيغة فعلية لا توجد إلا فيها وقد ضاعت
في سائر اللغات السامية حتى المريسة وهي صيغة سفعل أو
شفعل ، مثل **هَدَّوْهَ** و **هَدَّحِم** .

سابعاً - يسقط حرف النون بالسريانية لفظاً لا كتابة اذا جاء ساكناً في
وسط الكلمة ، مثل : **هَدَمِيلا** ، **هَيلا** .

أما العناصر اللغوية التي فقدتها السريانية فهي :

١ - بتدى الكلمة في السريانية الفصحى الحالية ، بالاسكان نحو

كُدَّعَا هُدَّعَلُم لم تركتي ، وذلك ليس من خصائص اللغة السامية
الأم التي كانت الكلمة فيها بتدىء بحركة على الاطلاق ، كما هي الحال في
العربية وفي السريانية القديمة ، ويتضح ذلك من طبعها الفلسطينية نحو
كُدَّعَا هُدَّعَلُم .

٢ - تسكن السريانية الحالية فون الوفاية بين الفعل والضمير المتصل للمفرد
التكلم نحو **هَدَّعَلُمِي** بينما كانت اللغة السامية الأم تكسرهما تماماً
كالعربية نحو **هَدَّعَلُمِي** . وكذلك تسكن كاف المخاطب والمخاطبة رغم
إضافة ياء للمخاطبة نحو **هَدَّعَلُمِي** . بينما في اللغة الأم لم
تكن بالاسكان بل بكسرهما كالعربية ، كما تدل الياء المتصلة بكاف
المخاطبة ، وتسكن أيضاً في أمر المخاطبة ما قبل الياء نحو **هَدَّعَلُمِي** ،

بينما كان مكسوراً في اللغة الام كالعربية كما تدل لهجتها الفلسطينية نحو **لِحَمَلِهَا كَهَمَّ** .

٣ - ان السريانية الحالية تسكن أول المضارع في الأجوف نحو **لِحَمَلِهَا** بخلاف ما كانت عليه اللغة الام كما هو اليوم في العربية .
وقد ظلت خصائص السريانية هذه متغلبة حتى اليوم في سورية ولبنان على اللهجة العربية العامية التي حلت محلها .

٤ - ان حرف المضارعة للمفرد المذكر الغائب في السريانية الحالية هو نون نحو **لِحَمَلِهَا** وفي هذا يتساوى والجمع المتكلم بينما كان هذا الحرف في اللغة الام ياء كما في العربية نحو **لِحَمَلِهَا** من **لِحَمَلِهَا** عقب **مَهْ** من **مَهْ** ازداد . وعلى هذه القاعدة تمشت اللهجة الفلسطينية فانها تقول **لِحَمَلِهَا** ، **لِحَمَلِهَا** ، **لِحَمَلِهَا** ، **لِحَمَلِهَا** ولهجة معلولا اليوم كقولهم **لِحَمَلِهَا** بدل من **لِحَمَلِهَا** (١) .

الترقيم بالسريانية :

ان علامات الاعداد عند السريان هي الحروف الهجائية نفسها ، وان لهذه الحروف قيمة عددية ، ولم يستعملوا الارقام الهندية إلا حديثاً ، وطريقة الحروف هي المعروفة عند العرب والتي يستعملها اليونان إذ أن الحروف التي يكتبون بها لغتهم هي في الاصل سريانية .

يبدأ الترقيم من حرف الألف الى الطيث من واحد الى تسعة ومن اليوز الى القاف (المقود) فاليوز وقيمه العمدية عشرة والكاف

(١) البراهين الحسية ص ١٠ و ١١

عشرون واللام ثلاثون وهكذا الى القاف مئة ، والراء مئتان والشين
ثلاثمئة والتاء أربعمئة .

وقد أوضح العالم الرياضي الفرنسي الدكتور فرانسوا نو (François Nau)
ان الارقام (١ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠) قد أدخلها العالم الرياضي
« السرياني الشهير » ساويرا سابوخت « (٦٦٧) من الهندية الى السريانية فالعربية (١) .

وجدير بالذكر ان السريان حتى يومنا هذا يستعملون الاحرف الالبجدية
في حساب التواريخ والارقام . فمثلاً :

حـد ، صـر ، صـل ، صـه ، صـو ، صـج ، صـد ، صـس ، صـز ،
٣٢ ، ١٠٤ ، ٦٧ ، ٩٥ ، ٧٣ ، ٢٢ ، ٨٨ ، ٢٠١
هـه ، هـل ، هـم ، هـن ، هـج ، هـد ، هـس ، هـز ،
٣٠٦ ، ٤١١ ، ١٩ ، ١٩٧٣

واليك جدولاً يوضح ذلك بالقيمة العددية للابجدية السريانية :

قيمتها العددية	ما يقابلها في العربية	الاحرف السريانية	قيمتها العددية	ما يقابلها في العربية	الاحرف السريانية
٣٠	ل	ⲗ	١	ا	Ⲁ
٤٠	م	ⲙ	٢	ب	Ⲃ
٥٠	ن	ⲛ	٣	ج	Ⲅ
٦٠	س	Ⲕ	٤	د	Ⲇ
٧٠	ع	ⲕ	٥	هـ	Ⲉ
٨٠	ف	Ⲍ	٦	و	Ⲋ
٩٠	غ	ⲍ	٧	ز	ⲋ
١٠٠	ق	Ⲏ	٨	ح	ⲍ
٢٠٠	ر	ⲏ	٩	ط	ⲏ
٣٠٠	س	Ⲑ	١٠	ي	ⲑ
٤٠٠	ت	Ⲓ	٢٠	ك	ⲓ

عمرق السريانية بالعربية :

العربية والسريانية لغتان شقيقتان منحدرتان من أرومة واحدة ، متكاتفتان في سبيل النمو والتكامل ، مكملتان الواحدة للآخرى ، ذلك ان الطالب العربي مهما تعمق في اصول العربية وآدابها ، فان دراسته تكون ولا شك ناقصة ما لم يطلع على اصول وآداب اللغة السريانية والعكس بالعكس ، وقد تآزرت هاتان اللغتان منذ أجيال سحيقة في رفع مشعل العلم والحضارة العالمية (١) فلا غرو إذن ان تتأثر احدهما بالآخرى ، أو تقرض احدها ما تحتاج اليه الاخرى ، لذلك درج العرف في مصر ، على من يرغب في الحصول على دكتوراه أو ماجيستر في النحو العربي ، ان يلم أولاً بالسريانية (٢) .

صرح أحد أساتذة جامعة كولومبيا في الولايات المتحدة بقوله : ان الذي لا يفهم السريانية لا يعرف قيمة الكتابات اليونانية والعربية . وأجاب أحد كبار أساتذة جامعة المانيا على السؤال التالي : ما هي الاسباب التي تدفعكم لتعلم السريانية قال :

أولاً - كي نستطيع ان نطلع على جذور اللغة العربية والبرانية .
ثانياً - ولا ننسى ان اللغة السريانية كانت يوماً ما جسراً مرت عليه فلسفة اليونان الى الجانب الذي يمثل الفكر العربي .
ثالثاً - ان بعض المؤلفات اليونانية الفلسفية فقدت ، ولكن ترجمتها بقيت باللغة السريانية (٣) .

-
- (١) المجلة البطريركية بدمشق - السنة السابعة - العدد ٦٩ ص ٤٨٨ .
(٢) المصدر السابق - السنة الثامنة - العدد ٧٨ ص ٤١٥ .
(٣) المصدر السابق - السنة الثالثة - العدد ٣٠ ص ٥٥٦ .

وقد أثبت الدكتور احمد شوكت الشطي في مقال له عن « السريان وأثرهم في الحضارة العربية الاسلامية » ان الرسول العربي أول من وجه الى تعلم السريانية فقد جاء في الصفحة ١٦٥ من الجزء الاول من صبح الاعشى قوله : وروى محمد بن عمر المدائني في كتابه القلم والدواة قول الرسول يزيد بن ثابت : أتحنس السريانية ؟ قال : لا ، قال : تعلمها ، فتعلمها زيد (١) .

ويضيف في مقاله ، ولقد نتج من امتزاج العرب بالسريان خاصة وبغيرهم من الامم ان تزاوجت العقول المختلفة ، كما تقاربت الاصول العديدة ، فنتج عن هذا الزواج الحضارة العربية الاسلامية ، وهكذا داراً على العلوم في العصر الاموي تقدم يرجع الى رغبة العرب في الاستفادة من فتوحاتهم بالوقوف على آثار المدينيات لامم ذات حظ من العلوم غير قليل كان السريان في طليعتها (٢) .

وهذه العلاقة الوثقى والصلات الطيبة بين السريان والرب المسلمين تقوم على التقائهم في عقيدة التوحيد ، والحياة الروحية الكريمة ، ومحبة العلم ، فضلا عن وحدة الجنس ، بدت طلائعها منذ الفتح العربي المبين ، وأخذت تتقوى وتشتد حتى بلغت اوجها في عهد الخلفاء العباسيين . وكانت القبائل العربية النصرانية المتتمة الى الكنيسة السريانية قد انضمت الى الجيوش العربية الفاتحة في المملكة الفارسية ، وأبدت شجاعة واخلاصاً .

وفي عهد الخلفاء الامويين تولى بعض أبناء السريان وظائف حساسة في الدولة فاخلصوا في واجبههم ، ولما جاء الخلفاء العباسيون رفعوا أولوية

(١) المصدر السابق - السنة الثالثة ١٩٦٤ - العدد ٣٠ ص ٥٥٠ .

(٢) المصدر السابق ص ٥٥٣ .

للعلم حاملين مشاعل الآداب والفلسفة ، وجدوا في علماء السريان ضالّتهم
للمنشودة فأبقوا على مدارسهم في انطاكية والرها وقسرين وحران وغيرها .
واستعانوا بهم في ترجمة معظم العلوم اليونانية الى اللغة العربية ، وكانت
تلك الحركة الكبرى في تاريخ الفكر البشري جسراً مرت عليه الحضارة
الشرقية الى الغرب (١) .

كان للسريان تمدن قديم ، وكان لهم فيما بين النهرين نحو خمسين
مدرسة وكانت تعلم كل العلوم العقلية والنقلية وقد نقل أطباء السريان كثيراً
من كتب الطب من اليونانية الى السريانية حتى في أثناء اشتغالهم بنقلها الى العربية ،
لانهم كانوا كثيراً ما ينقلونها الى السريانية فقط لو الى السريانية والعريسة
معاً (٢) ويبدو أنه من المؤكد ان العلوم الطبية قد وصلت الى العرب عن
طريق الترجمات السريانية ، ولعل ذلك شأن العلوم الفلكية والرياضية .

أما الفلسفة ، فكانت مؤلفات أرسطو معروفة في اللغة السريانية ،
ومعها شروح ومباحثات بعضها مؤلف بالسريانية ، وترجم بعضها الآخر عن
اليونانية ، ولم يضطلع علماء العرب بدراسة فلسفة أرسطو دراسة جادة
قائمة على دراسة النص إلا بعد وفاة هرون الرشيد بوقت ما . إن تعاليم
أرسطو كانت مستقاة من الترجمات والشروح السريانية .

والظاهر ان العرب قد استفوا أولى معلوماتهم عن أرسطو من
المصادر السريانية ، وكانت هذه المعلومات قاصرة على مؤلفاته في المنطق ،
وكانت هذه المؤلفات قد ترجمت الى السريانية (٣) .

(١) التعاليم الدينية التاريخية - طبعة ثانية - ص ٤٤ و ٤٥

(٢) تاريخ آداب اللغة العربية - لرجي زيدان - ج ١ و ٢ ص ٣٣٥ و ٣٣٦

(٣) علوم اليونان وسبل انتقالها الى العرب ، تأليف د. لاسي أوليري ص ٢٠٨

ومن أثر اللغة السريانية في العربية بضع مئات من الألفاظ دخلت
المعجم العربية ونحتت نحتاً عربياً ، ومعظمها يختص بالدين المسيحي ، وقد
جمع العلامة البطريك افرام الاول نحو ٨٠٠ كلمة في كتاب أسماء الألفاظ
السريانية في المعجم العربية ، نشره المجمع العلمي العربي بدمشق ، وهو ثروة قيمة
في هذا المضمار ، كما نشر العلامة مار اغناطيوس يعقوب الثالث بعض
البحوث النفيسة بهذا الصدد ، وقد انتهى حديثاً من وضع كتاب « البراهين
الحسية على تقارض السريانية والعربية » ، انه فتح مابين في عالم اللغتين
السريانية والعربية . فمن الكلمات التي أوردها في بحثه المذكور كلمة
« زقفونا » أي صلّبونا وقد وردت في رسالة الغفران للمعري ، و « اللصوت »
أي اللصوص الواردة في عهد عمر لأهل ايليا ، و « يقلسون » أي
يمدحون الواردة في تاريخ البلاذري ، ومن أسماء المدن « الكوفة » أي
عاقولاء (شوكة) « الحيرة » أي القصر « المرة » أي المغارة ، « تكريت »
أي التجارة و « مكة » أي الارض المنخفضة (١) .

كما أثرت السريانية في اللهجة العربية العامية وبخاصة في اللهجات
السائدة في سورية ولبنان ، ذلك أن كثيراً من الكلمات في هذه المناطق
تبتدىء بالسكون بحسب اللهجة السريانية كقولنا « كبير ، صغير ، زوح ،
زور ، بريد » ومن الثابت أن الكلمة العربية لا تبتدىء بالسكون مطلقاً ،
فضلاً عن أسماء عشرات المدن والقرى في سورية ولبنان وفلسطين والعراق
سريانية بحتة ، مثل « صوران ، مورك ، معرة ، رمثا ، اشطورا ، برطلة ،
وكلة « كفر » التي تسبق أسماء بعض القرى مثل كفر حلب ، وكفر
جنة ، وكفر تخاريم ، وكفر زبد وغيرها ...

(١) المجلة البطريركية بدمشق - السنة الثالثة ١٩٦٤ - ص ٣٧٣ و ٣٧٤ .

ومن التأثير الواضح في اللهجة العربية العامية كلمة شوب وزبون
أي الحر ، المشتري .

هذا وأن السريانية أمدت شقيقتها العربية بالنحو أيضاً ، ذلك أن
أبا الاسود الدؤلي واضح علم النحو العربي ، استعان في وضع نحوه باللغة
السريانية ، حيث اقتبس الكثير من نحوها ، ومن ذلك تقسيم الكلمة الى
اسم وفعل وحرف ، كما اقتبس النقاط السريانية التي تميزها الكلمات ، ولا
صحة لما يقال أن النحو العربي مقبَس من اليونانية .

وبعد القتح العربي اقتبست السريانية من العربية كثيراً من فرائد
الادب مثل **زودا حلا** **لأوم مصممة** (Rdo A al Trein Qfosaw) أي ،
عرج على الجانبين ، **وسملا زهدا** (Dhil Soubo) أي ،
مراهب الجانب ، وقد اشتهر العلامة ابن العربي في إدخال هذه التعابير
العربية الى السريانية حيث كان متضلعاً من اللغتين .

أما التقاء الشقيقتين فيظهر في مئات بل آلاف من الالفاظ المتشابهة
معنىً ولفظاً كقولنا **أبو** Abo أب ، **أيدو** Eido يد ، **فوملا**
Foumo فم ، **كتاب** Ktab كتب ، **بابتو** Bayto بيت ، **أينو**
Aynō عين وما إليها (١) .

هذه هي اللغة السريانية ، وهذه هي قيمتها ومكانتها التاريخية
العلمية والادبية .

أسباب تقلص اللغة السريانية:

كتب الدكتور يوسف سمارة مقالا بعنوان « طرفة أثرية تلتاح »

(١) المصدر السابق ص ٤٩٠

نشر في المجلة البطريركية بدمشق قال : على أن ما يؤسف له حقاً أن تسير بقية هذه اللغة الاثرية التاريخية بخطى مسرعة نحو الانقراض حتى في معاقلة المنفعة الاخيرة ، وهذا العالم رايع يقول في كتابه « دراسات حول القرى الآرامية في سلسلة جبال لبنان الشرقية » : « ان السريانية سوف تتلاشى بعد جيل أو جيلين على ما يظهر كما سبق ان حدث في لبنان الشمالي إذ لم يبق فيها أغان تعبر عن خليجات النفس وأول كلمة أو أغنية أو تحية يسمعها الطفل من أمه أو أبيه هي عربية ، ثم أنهم في مجالسهم العامة وحينما يريدون أن يتحدثوا في موضوع هام أو يلقوا خطاباً ياجأون الى اللغة العربية . »

وجاء في كتاب « الراف السوري » للبحاثه وصفي زكريان أسباب اندثار السريانية (اللهجة الآرامية الغربية) أمام العربية هي :

١ - تناقص عدد المسيحيين واعتناق قرى نجما وجبعدين وعين التينة الاسلام منذ ثلاثة أو أربعة قرون .

٢ - الروابط الاقتصادية التي تصل هذه القرى بالمراكز العربية كدمشق ويبرود فكل الصناعات مفقودة لديهم وحاجتهم تدفعهم رجالاً ونساء لغشيان تلك المراكز دوماً والعمل فيها في مختلف المهن سعياً وراء العيش مما يؤدي الى غلبة العربية ونسيان السريانية .

٣ - المواصلات ، فبعد ان كانت هذه صعبة لا يرى أهل تلك القرى أحداً ولا يراهم أحد سياتها عليهم السيارات الحديثة التي عم استعمالها في سورية منذ عام ١٩٣٠ وقربت المسافات .

٤ - المدارس التي لا تعلم إلا بالعربية والكنائس التي لا تقيم الطقوس الدينية إلا بالعربية .

٥ - عامل نفساني لان الاهلين هناك لا يفخرون بهذه اللغة .

ولا شك ان تناسي الآرامية نهائياً سيكون خسارة علمية وسياحية فادحة لا تعوض ، وجبذا لو اتبته المسؤولون الى ذلك ففرضوا تعليمها في مدارس قرى القلمون الثلاث السالفة الذكر الى جانب اللغة العربية ، انهم يساعدن بذلك على الاحتفاظ بكنز ثمين مرتبط بتاريخ البلاد، وله قيمة كبيرة لدى علماء اللغات ورجال الدين المسيحي في كل مكان (١) .

مقارنة اللغات السامية :

تنقسم مقارنة اللغات السامية الى قسمين كبيرين ، يعرف أولهما بالمقارنة اللفظية الفنية ، ويسمى الثاني بالمقارنة المعنوية الادبية .

وترجع مقارنة اللغات مقارنة لفظية فنية بالنسبة للغات السامية وبالنسبة لسائر المجموع اللغوية الى مقارنة الالفاظ والقواعد ، أما مقارنة لغة بالفاظ لغة أو لغات اخرى فيراعي فيها تحديد أنواعها الاسمية والفعلية والحرفية ، ومعانيها الدالة عليها بصيغها ، وادراك ما في ذلك كله من تقارب أو تباعد . أما مقارنة القواعد فتبتدىء بمقارنة الحروف والحركات

(١) المجلة البطريركية بدمشق - السنة الثانية ١٩٦٣ - العدد ١٤ -

ص ١٩٣ و ١٩٤ .

ثم تنتقل الى أقسام الكلمات وكيفيات الاشتقاق وعلامات التثنية والجمع ،
والصحة والاعلال ، وصيغ الافعال ، والاسماء وتركيب الجملة ، وفيما يلي
جدول للمقارنة اللفظية يشتمل على مادة لغوية مقتبسة من جميع اللغات
السامية ، ومنه تتضح مسافة البعد أو القرب بين هذه اللغات ، وتتمثل
السريانية جميع اللهجات الآرامية ، والعبرية جميع اللهجات الكنعانية ، والحضرية
جميع لهجات جنوب بلاد العرب والحبشة (١) .



(١) اقتبسنا هذا الجدول من قاموس اللغات السامية الذي ذيل الدكتور ولفسون
به كتابه (تاريخ اللغات السامية) .

لغات جنوب الجزيرة والحشة	عبري	اشوري بابلي	سرياني	عربي
أب	أب	أبو	أبا (١)	أب
بن	بن	بنو	برا	ابن
أحو	أح	أخو	أحا	أخ
أخز ياخز	أخز ياخز	إخوز	أحد نحوذ	أخذ يأخذ
ازن	ازن	أزنو	اودنا	أذن
سنيت	شنايم	شنا	ترين	اثنان
أرض	إرص	أرصو	ارعا، أرقا	ارض
أربع	أربع	أربعو	أربع	اربع
سم	شم	شومو	شما	إسم
أم	إم	أمو	اما	ام
انش	انوش	نشو	ناشا	انسان
أنف	أف	أبو	أبايا	انف
أنست	إشه	أشتو	أتنا	انثى
بئر (مبئي)	بور	بورو	برا	بئر
بعل	بعل	بلو	بعلا	بعل
بكا ييكي	بخا ييكة	إبكي	بكا نبكه	بكي
بنت	بت	بنتو	برتا	بنت
بيت	بيت	بتو	بيتا	بيت
جل	جل	جلو	جلا	جل
دم	دم	دمو	دما	دم
هيكل	هيكال	هيكلو	هيكل	هيكل
هو	هو	سو	هو	هو
و	u	و	و	و- حرف عطف

(١) استعملنا الفتحة الشرقية حفاظاً على تركيب الالفاظ .

لغات جنوب الجزيرة والحشة	عبري	اشوري بابلي	سرياني	عربي
ود	يدد	ود	يد	ود، يود
ورق (الذهب)	يرق يرق	ورقو	يرقا	ورق
وقر	يقر	وقرو	ايقر نيقر	وقر، وقار
ولد يلد	يلد يلد	ولد	إيلد نيلد	ولد، يلد
زرع	زرع	زرو	زرعا	زرع
حبل	حبل	إبلو	جلا	حبل
حفر	حفر يحفر	حفر	حفر	حفر يحفر
حم	حام	أمو	حما	حم
حمار	حمور	إمرو	حمارا	حمار
طحن	طحن يطحن	إطن	طحن نطحن	طحن، يطحن
طعم	طعم	طمو	طعما	طعم
طيب	طوب	طبو	طبا	طيب
أد	يد	إدو	إيد	يد
عين	عين	إمنو	ميننا	عين
يوم	يوم	أمنو	يوما	يوم
كبد	كبد	كبتو	كبدا	كبد
كرش	كرس	كرشو	كرسا	كرش
كلب	كلب	كلبو	كلبا	كلب
كوكب	كوكب	كاكبو	كوكبا	كوكب
لب	لب	لبو	لبا	لب (قلب)
لبس	لبش يلبش	لبش	لبش	لبس
لسان	لشون	لشانو	لشنا	لسان
لهب	لهب	لابو	شلهب	لهب

لغات جنوب الجزيرة والحبشة	عبري	اشوري بابلي	سرياني	عربي
ليلة	ليله ، ليل	ليلتو	لايا	ليل
ماي	مام	مو	مايا	ماء
ماأت	ماه	مأتو	ماء	مائة
مت	متي	متي	إمته	متي
ملكي	ملخ	ملكو	ملكا	ملك
موت	موت	موتو	موتا	موت
نشر	نشر	نشرو	نشرا	نسر
نفخ	نفخ	نفخ	نفخ	نفخ
نفس	نفس	نفتشو	نفتشا	نفس
نمر	نمر	نمرو	نمرا	نمر
شبعو	شبع	سبو	شبع	سبع (٧)
سسو	شش	ششو	شتا	ست (٦)
سكر	شخر	شكارو	شكارا	سكر
سلام	شلم شلوم	شاهو	شاهما	سلام
سن	شن	شنو	شنا	سن
سبل	شبلت	شوبلتو	شبلتا	سنبله
سال	شأل	إشأل	شأل	سأل
سماي	شمايم	شمو	شمايا	سماء
عشرو	عسر	عشرو	عسر	عشر (١٠)
عضم	عصم	عصتو	عطا	عظم
عقرب	عقرب	عقربو	عقربا	عقرب
علي	عل	ألي	عل	علي
عنب	عنب	إنبو	عنبتا	عنب

لغات جنوب الجزيرة والحبشة	عبري	اشوري بابلي	سرياني	عربي
عين	عين	أنو	عينا	عين
فتح	فتح	إيت	فتح	فتح
أف	به	يو	بوما	فهم
صرخ	صرح	صرخ	صرح	صرخ
قرب	قرب	قرب	قرب	قرب
قرن	قرن	قرنو	رنا	قرن
قمح (فاكهة)	قمح (دقيق)	ذو	قمحا (دقيق)	قمح
قشت	قشت	قشتو	قشتا	قوس
راس	روش	رشو	ريشا	رأس
رحم	رحم	إرم	رحم (أحب)	رحم
رحض	رخص	رحص	رحص	رحض
ركب	رخب	ركب	ركب	ركب
شمس	شمس	شمشو	شمشا	شمس
سمرت	سمر	شرتو	سعرا	شعر
تشع	تشع	تشو	تشع	تسع
شلاس	شلاوش	شلاشو	تلات	ثلاث
سور	شور	شورو	تورا	ثور
خمس	حمش	خمشو	حمشا	خمس ^(هـ)
خنزير	حزير	خمس	حزيرا	خنزير
زاب	زأب	زببو	دابا	ذئب
ذب	زبوب	زبو	دبوبا	ذباب
زئاب	زنب	زبئو	دونيا	دنب
ضر	صره	صرتو	عرتا	ضرة
ظفر	صبرن	صبرو	ظفرا	ظفر
صلوات	صل	صلو	طلا	ظل

يتضح للباحثين بهذه المقارنة أن أصول كلماتها واحدة مشتركة ، وكثيراً ما تكون معاني هذه الكلمات الاصلية لا تغير فيها ، فهي بمعنى كذا في اللغة العربية مثلاً ، وبه نفسه في السريانية أو العبرية أو أية لغة سامية أخرى ، وفي بعض الكلمات نلاحظ الاشتراك اللفظي مع تحوير في المعنى بأن تدل الكلمة من هذا النوع في العربية مثلاً على معنى خاص ، ولكنها تدل على معنى غير المعنى الذي في السريانية ، مع أن لفظها هو عينه لم يتغير في سائر اللغات السامية . وبالبحث والاستقراء نستطيع الوقوف على العلاقة التي تربط هذين المعنيين ، ونستنتج من ذلك أن تغيير المعنى للكلمة الواحدة في لغتين ساميتين إنما حدث وفقاً لتواعد التطور المعروف في معاني الكلمات ، وبفضل المقارنة اللفظية في اللغات السامية اهتدينا الى أن جميع اللغات السامية الداخلة في مجموعة واحدة هي لهجات متقاربة تقارباً وثيقاً ، والى أن هذه اللهجات منبثقة عن لغة واحدة أولى ، هي أم هذه اللهجات .

أما المقارنة المعنوية الأدبية ، فلا صلة لها بالفردات ومدلولاتها ، وإنما يعود الى المعاني العامة وأنواع التفكير ، ويزيد به المجهود العقلي الأدبي بدون بلادة ، سواء أكن دينياً ، أم علمياً ، أم فنياً ، أم فلسفياً .

وإن بعض ما جاء في التراث العربي الجاهلي من شعر وثر قد يستعصي علينا فهمه حق الفهم ، لأن كتبنا اللغوية لم توفق في شرحه ، فلا يبقى أمامنا سوى الاستعانة بأخوات اللغة العربية لاجتلاء معنى ما

غمض من لغتنا ، ثم ان علماء العرب قد تجادلوا كثيراً في تفسير كثير من الكلمات وتحليلها كالضائر وأسماء الاشارة والموصول ، واذا كان لهذه الكلمات ما يقابلها في اللغات السامية الاخرى سهل علينا ان نقارن بينها ، فنرد الالفاظ الى اصولها (١) .

(١) دروس اللغة العبرية - ربحي كمال - ص ٢٤ - ٣١ .

القسم الثاني

في

القواعد والتطبيقات

في اللغة السريانية

محمّد بن زامل

محمّد

بأذن محمّد

وخدمته معه زميل

المقالة ١٥٥ : حروف الهجاء

		الحروف السريانية الغربية			
ما يقابلها بالعربية	أسمائها بالسريانية	مجردة	في آخر الكلمة	في الوسط	في أول الكلمة
ا	أولف	Ⲁ	Ⲁ	Ⲁ	Ⲁ
ب	بيث	Ⲃ	Ⲃ	Ⲃ	Ⲃ
ج (مصرية)	كومل	Ⲅ	Ⲅ	Ⲅ	Ⲅ
د	دولث	Ⲇ	Ⲇ	Ⲇ	Ⲇ
هـ	هي بالامالة	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ
و	واو	Ⲋ	Ⲋ	Ⲋ	Ⲋ
ز	زين	Ⲍ	Ⲍ	Ⲍ	Ⲍ
ح	حيث } طيث }	Ⲏ	Ⲏ	Ⲏ	Ⲏ
ط		ⲏ	ⲏ	ⲏ	ⲏ
ي	يود	Ⲑ	Ⲑ	Ⲑ	Ⲑ
ك	كوف	Ⲓ	Ⲓ	Ⲓ	Ⲓ
ل	لومذ	Ⲕ	Ⲕ	Ⲕ	Ⲕ
م	ميم	Ⲗ	Ⲗ	Ⲗ	Ⲗ
ن	نون	Ⲙ	Ⲙ	Ⲙ	Ⲙ
س	سمكت	Ⲛ	Ⲛ	Ⲛ	Ⲛ
ع	عمي } في }	Ⲝ	Ⲝ	Ⲝ	Ⲝ
ف		ⲝ	ⲝ	ⲝ	ⲝ
ص	صودي	ⲟ	ⲟ	ⲟ	ⲟ

الحروف السريانية الغربية

ما يقابلها بالعربية	اسماؤها بالسريانية	مجردة	في آخر الكلمة	في الوسط	في اول الكلمة
ق	قوف	ܩ	ܩ	ܩ	ܩ
ر	ريش	ܪ	ܪ	ܪ	ܪ
ش	شين	ܫ	ܫ	ܫ	ܫ
ت	تاو	ܬ	ܬ	ܬ	ܬ

وهذه الحروف تتصل بما قبلها في الكتابة ، وتتصل كلها أيضاً بما بعدها إلا هذه وهي : ܐ . ܘ . ܝ . ܚ . ܛ . ܡ . ܢ . ܦ . ܩ . ܪ . ܬ . ܘ . ܙ . ܠ . فانها لا تتصل بما بعدها ، واذا اتصلت الحروف بما قبلها أو بما بعدها يصيب أغلبها شيء من التثنية كما يتضح من الحروف المتصلة بالألف والتي تقبل الاتصال بما بعدها : ܕܐ . ܕܘ . ܕܝ . ܕܚ . ܕܛ . ܕܡ . ܕܢ . ܕܦ . ܕܩ . ܕܪ . ܕܬ . ܕܘ . ܕܙ . ܕܠ .

كما ان كل الحروف متصلة بحرف البيت على الشكل التالي :

ܥܐ . ܥܘ . ܥܝ . ܥܚ . ܥܛ . ܥܡ . ܥܢ . ܥܦ . ܥܩ . ܥܪ . ܥܬ . ܥܘ . ܥܙ . ܥܠ .
 ܥܥ . ܥܘ . ܥܝ . ܥܚ . ܥܛ . ܥܡ . ܥܢ . ܥܦ . ܥܩ . ܥܪ . ܥܬ . ܥܘ . ܥܙ . ܥܠ .
 ويلاحظ :

١ - ان الحرفين (ܐ و ܘ) يشبهان الحرفين (ܐ و ܘ) ولكنها أقصر منها .

إعداد - الحركات

ان الواقع الحقيقي للحركات عند السريان ، هو كما عدها ابن العربي في كتابه « المدخل » وجعلها خمسة ، ولها طريقتان :

١ - الطريقة السريانية : وهي تقط توضع في مواضع مختلفة فوق الحرف أو تحته .

٢ - طريقة العلامات المستعمارة من الحروف اليونانية وقد اخترعها النحوي اللغوي مار يعقوب الرهاوي (٧٠٨ +) وهي أفضل من النقط لسهولة القراءة ، ولأن التحريك بطريقة النقط تمنع أحياناً كثيرة أن يميز قراءة الحروف بين لفظيه « اللين والقاسي » لأن الحرف الذي له نقطة من فوق ونقطة من تحت لا يمكن ان توضع له نقطة التركيخ ولا نقطة النقشية ، غير ان السريان درجوا على وضع هذه النقطة بالجر الاحمر زيادة في الايضاح ؛ وهاتان الطريقتان تستعملان أحياناً من غير فرق ، وإليك جدولاً بالحركات السريانية :

الحركات المقتبسة	الحركات السريانية	اسم الحركة	النطق
د ^٢	د	فَلْمَا	بَ
د ^١	ت	رُفَا	بو (بالضمة المفتوحة) Bo
د ^٣	ج أو يج	وُجَا	بِ (بالإمالة) Be
د ^٤	جد أو جب	سُجَا	بي
د ^٥	حه أو حه	حُجَا	بُو

وبلاحظ :

- ١ - ان العصاص يليها بالسريانية واو (٥) دائماً إلا في كلمتين وهما
دُءٌ بمعنى كل ، و صُءٌ بمعنى لأن أو بسبب .
- ٢ - وان الجباص يليها بالسريانية يوذ (م) في أغلب الاحيان .
- ٣ - ههؤهلا (الخطييط) وهو خط افقي صغير يوضع فوق الحرف
أو تحته للدلالة على انه لا يلفظ نحو أئلا (أنت) هئلا
(سنة) كئلا (بنت) وهناك خط افقي طويل يمتد فوق
حرفين للدلالة على اختصار الكلمة بمحذف الجزء الاخير منها نحو
صب - هبمعا (قديس) هه - ههصلا (مجد) .
- ٤ - ليس في السريانية علامة للسكون ، وتتحصر الحركات السريانية
الخمسة في جملة أهؤهلا م أهؤهلا م أهؤهلا م أهؤهلا م أهؤهلا م (الرها هي امنا) أو في جملة
ههؤهلا م أهؤهلا م أهؤهلا م (أظهر لي عدالته) .

وهؤهلا تمرين - ١ -

إقرأ :

ك . ل . و . هه . هؤ . س . هلا . كه . لم . و .
م . هؤ . هه . ر . أ . كه . هؤ . ص . هؤ .

وهؤهلا تمرين - ٢ -

إقرأ الكلمات الآتية :

مؤ . نص . ههص . ههص . هؤ . وهس . هص
واحد . نام . قم . ضع . هب . روح . فاح

سُدًّا . دُهُوًّا . مَدَّةً . وَاءٌ . هُدًى . حُدَّعُ . أُمَّهَاتُ .
 صر . وليد . طفل . صبي . شاب . أم .
 سُدًّا . دُهُوًّا . مَدَّةً . وَاءٌ . هُدًى . حُدَّعُ . أُمَّهَاتُ .
 اخت . ابنة . خالة . عممة . جدة . حماة . زوجة .
 حُدَّعُ . دُهُوًّا . مَدَّةً . وَاءٌ . هُدًى . حُدَّعُ . أُمَّهَاتُ .
 كنة (عروس) . ضرة . بتول . بنون . بنات . آباء .
 أُمَّهَاتُ .

سُهُودًا - الضمير

- ١ - سُدًّا هُدًى أو هُدًى سُهُودًا (الضمير) وهو اسم مبهم ينوب عن الاسم الظاهر، وهو إما لتكلم فَنَزَّهًا هُدًى أو لخطاب فَنَزَّهًا هُدًى أو لغائب فَنَزَّهًا هُدًى .
- ٢ - الضمير نوعان : الضمير الظاهر هُدًى هو الذي يظهر في اللفظ مثل أَنَا هُدًى أَنَا علمتك .
- ٣ - الضمير المستتر هُدًى هو الذي لا يظهر في اللفظ كما في هذا قرأ .
- ٤ - الضمير الظاهر يقسم الى هُدًى (منفصل) و هُدًى (متصل) .
- ٥ - الضمائر المنفصلة قسماً دَحَّةً وَاءٌ هُدًى مرفوعة نحو أَنَا هُدًى نَهَبَ وَاءٌ هُدًى (أنا نور الحق) و سُدًّا هُدًى (منصوبة) نحو حُدَّعُ أَنَا هُدًى أَنَا طلبتهم ودعوتهم .

٦ - متى اتصلت الضمائر المنفصلة بالاسم المسند تغيير نحو : هَلْ أَنا

بدل هَلْ أَنا و هَلْ أَنا بدل هَلْ أَنا .

ضمائر الرفع المنتهية بحذو : هَلْ أَنا - المتكلم فـ هَلْ أَنا

المفرد	أنا
الجمع	نحن - للمذكر والمؤنث

فـ هَلْ أَنا - المخاطب

للمذكر والمؤنث	أنت	أنتم
	أنتِ	أنتم

فـ هَلْ أَنا - الغائب

للمذكر والمؤنث	هو	هم
	هي	هنَّ

سواء هَلْ أَنا - ضمائر النصب المنتهية

أنا : جمع الغائب نحو : سلاماً أنتم رأيتهم
أنتم : جمع الغائبة نحو : سلاماً أنتن رأيتن

الامثلة :

أنا : أنا هو الراعي الصالح
أنا : أنا حكيم

أَيْدٍ : أَيْدٍ كُيْدًا أَيْدٍ : أنتِ البطل
 أَيْدٍ : أَيْدٍ هِيَ أَيْدٍ هِيَ : أنتِ امرأة مدبرة
 هِيَ : أَيْدٍ كُيْدًا هِيَ هِيَ : زاهي أطيب من صديقه
 هِيَ : هِيَ هِيَ هِيَ هِيَ : هي أمة مفضلة
 سَيْ : سَيْ كُيْدًا هِيَ هِيَ : نحن جنود أشداء
 أَيْدٍ : أَيْدٍ كُيْدًا هِيَ هِيَ : أنتم تلامذة مجتهدون
 أَيْدٍ : أَيْدٍ هِيَ هِيَ هِيَ : أنتم عذارى فاضلات
 هِيَ : هِيَ هِيَ هِيَ : هم كسالى
 هِيَ : هِيَ هِيَ هِيَ : هن جاهلات

ويلاحظ :

- ١ - تكرار الضمير أحياناً للتأكيد، نحو : أَيْدٍ كُيْدًا هِيَ أنتِ هو المعلم.
- ٢ - عندما يسبق الضمير هِيَ حركة زقاف قلب الى فتاح نحو : حُدِّبْنَا فاننا نقول حُدِّبْنَا هِيَ (عبداً).
- ٣ - و (دولت) تأتي بمعنى اسم موصول (الذي). وعلامة للاضافة فتفصل بين المضاف والمضاف اليه نحو : أَيْدٍ هِيَ هِيَ كُيْدًا هِيَ أنتِ أمل الوطن . أَيْدٍ هِيَ هِيَ كُيْدًا هِيَ هِيَ أنتِ أمهات المستقبل .
- ٤ - هِيَ (النقط) ترسم نقطة واحدة فوق الحروف أو تحتها لتمييز معانيها اللغوية نحو هِيَ (ذلك) هِيَ (هو) هِيَ (هي) وفوق هِيَ ضمير المفرد المؤنث المتصل مفرداً وجمعاً نحو هِيَ (نفسها)

أَكْثَرُهَا (أَبَاؤُهَا) .

٥ - ومن أنواع النقط (هَتَمٌ) (السيامي) وهو تقطعتان
توضمان فوق الكلمة للدلالة على الجمع المذكر والمؤنث نحو : (صَحَابٌ
مَّحَلُّهُ ملوك ، ملكات) وفوق الافعال والصفات المجموعة المؤنثة نحو :
أَتَمُّ (ذهبن) أُمَامَةٌ (آيات) لُحْتٌ (جيدات) وفوق اسم الجمع
نحو مَّحَلُّهُ (ماء) حَتْلٌ (غم) .

وحينا يوضع (السيامي) فوق حرف (الريش) يكتبني بنقطتين بدلاً
من ثلاث نحو : مَحَلُّهُ (أصدقاء) زَهْقُومًا (صور)

مَحَلُّهُ (أسماء الإشارة)

الأمثلة

أسماء الإشارة :

هَذَا : للمذكر القريب نحو : هَذَا كَسْبًا (هذا البيت)
هَذِهِ : للمؤنث القريب نحو : هَذِهِ أَعْدَابُكُمْ (هذه العلمة)
هَؤُلَاءِ : وأولاء للمذكر والمؤنث نحو : هَؤُلَاءِ الْأَعْدَاءُ (هؤلاء
التلاميذ) وَهَؤُلَاءِ (أولاء الغيفات)
ذَلِكَ : للمذكر البعيد نحو : ذَلِكَ أَهْلًا (ذلك الخروف)
تِلْكَ : للمؤنث البعيد نحو : تِلْكَ مَحَلُّهُ (تلك الفرقة)
أُولَئِكَ : لجمع المذكر نحو : أُولَئِكَ مَحَلُّهُ (أولئك الحكماء)
أُولَئِكَ : لجمع المؤنث نحو : أُولَئِكَ مَحَلُّهُ (أولئك الجليات)

١ - أُولَئِكَ نَجْزِمُ فَتَصْبِحُ أُولَئِكَ

٢ - أُولَئِكَ هَذَا يَكُونُ تَكْتُبُ هَكَذَا : أُولَئِكَ

- ٣ - أُوْوَإِ ١٥٠ (هذه تكون) تكتب هكذا : ١٥٠ ١٥٠
 ٤ - يشار الى المكان بـ ١٥٠ ١٥٠ هنا نحو ١٥٠ ١٥٠ (قف هنا)
 ٥ - تضاف لفظة ١٥٠ الى ١٥٠ و ١٥٠ (١٥٠ ، هناك) فيقال
 ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ، هناك نحو ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠
 (هناك الكوخ) ١٥٠ ١٥٠ (هناك الارض)

١٥٠ ١٥٠ تمرين - ١ -

ضع اسم اشارة مناسباً في المكان الخالي :

- ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ،
 ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ ، ١٥٠ ١٥٠ .

١٥٠ ١٥٠ تمرين - ٢ -

ترجم الى السريانية :

هذا العم ، هذه الحالة ، ذاك التلميذ ، تلك المعلمة ، هؤلاء الاخوال ، أولئك
 الفاضلات ، هذا هو البيت ، هناك الجبل ، هناك النهر ، تلك هي الام ، هذه
 الارض ، هؤلاء التلاميذ .

١٥٠ ١٥٠ - أسماء الاستفهام

الامثلة	اسماء الاستفهام
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠	١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠	١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠	١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠

صَحَّ مِنْ صَحَّ أَيُّدٍ مِنْ أَنْتَ صَحَّ أَيُّدًا مِنْ جَاءَ .

أُمْلًا نَهْ أُمْلًا مَا هُوَ بِلَدِهِ

أُمْلًا يَوْمَ حَكْمًا أَيُّةَ عِلَّةٍ

كُتِبَ مَا تَضَجَّرَ مِمَّ

صُلًا مَا صُلًا مَا شَأْنُكَ

صُلًا مَاذَا صُلًا مَاذَا لِهَذَا أَيُّ سُلْطَانٍ صُلًا مَاذَا أَكَلْتَ

أَمْلًا كَيْفَ لِحَالٍ أَمْلًا أَيُّدٍ . أَمْلًا أَمْلًا كَيْفَ أَنْتَ

أَمْلًا . مَتَى لِلزَّمَانِ أَمْلًا . مَتَى مَاتَ

أَمْلًا أَيْنَ لِلْمَكَانِ أَمْلًا مَدْمَدْمًا . أَيْنَ وَضَعَ يَعْقُوبُ مَحْفَظَتَهُ

أَمْلًا مِنْ أَيْنَ لِلْمَكَانِ أَمْلًا مِنْ أَيْنَ جَاءَ

صَحَّ كَمْ لِلْعَدَدِ صَحَّ أَمْ كَمْ دَرَاهِمًا عِنْدَكَ

١ - أَمْلًا وَ صَحَّ وَ صَحَّ وَ أَمْلًا مَتَى تَبَعْتَهَا وَ نَحْتَفِي الْمَاءَ وَ تَكْتُبُ :

أَمْلًا وَ صَحَّ وَ صَحَّ وَ أَمْلًا

٢ - حَرْفُ الِاسْتِفْهَامِ « أ . هَل . يَا تَرَى » قَبْلَ أَوْ بَعْدَ الْمُسْتَفْهَمِ

عَنْهُ نَحْوُ أَمْلًا صَحَّ أَمْ (أَجَاءَ أَبُوكَ) أَمْ وَتَمَّتْ صَحَّ مَهْمَلًا
(أَأَذَانُكُمْ ثَقِيلَةٌ) .

٣ - يَأْتِي صَحَّ لِلِاسْتِفْهَامِ الْإِنْكَارِيِّ فَيَجْعَلُ النَّفْيَ إِثْبَاتًا نَحْوُ : صَحَّ

صَحَّ لَا يَحِبُّ (أَلَا يَحِبُّكَ حَبِيبٌ) .

٤ - يَحُوزُ زِيَادَةً صَحَّ بَعْدَ أَسْمَاءِ الِاسْتِفْهَامِ كُلِّهَا نَحْوُ صَحَّ هَذَا « مِنْ هَذَا » .

فواكه واحشاش . الفواكه والشمار

اللوز	كده ترا	التفاح	ساده ترا
الزبيب	أفعدا	الاجاص	كتر
التمر	باعدنا	الكثيري	عنه صده ترا
التوت	كاهلا	البطيخ	فلهتسا
الفسق	فصدها	البرقال	ألهه كاهلا
السمسم	عنه صدها	السفرجل	أفعدنا كاهلا
القصب	صعدا	الليمون	كده صده ترا
البلوط	كده ترا	الارمان	و صدها
الخس	متصا	الموز	صده ترا
النعنع	نهدا	الكرز، قرمسيا	هه به و صدها
الفول	كده صدها	الخيار	كده رمتنا
الحمص	صعدنا	العنب	كحتنا
الخرنوب	سدهه ترا	التين	كاهلا ترا
العدس	كده صدها	الزيتون	كده ترا
الحنطة	متها	المشمش	كده صدها
الشعير	صده ترا	البطايا	كده صدها
البرغل	صده صدها	الباذنجان	كده صده ترا
الرز	وهلا	الطماطم	كده صده ترا
		المجوز	كده ترا

وهو على تمرين - ١ -

ضع اسم استفهام مناسباً في المكان الخالي :

... أَلَا ، ... لَحْدٌ ، ... أَوْحَى ، ... حَلَّحْتِي ، ...
 سَأَلَ ، ... قَتَلَ أَحَدًا مِنْهُمْ ، ... حَصَلُكَ ، ...
 مَا حَلَّحْتَ ، ... أَمَدَهُ يَوْمَ ، ... رَفَعَتْ حَبْرُؤًا .

وهو على تمرين - ٢ -

ترجم الى العربية :

صَحَّ رَوْحٌ سَتَلَهَا ، دَعَا مَدَّةً آلَ أُدُلَا أَيْدِي ، أَمَنَهُ دُصَمْر
 حَتَّطَ أَوْ بَالَتَا ، أَمْرًا يَبِي وَطُ سَاءَؤُ أَوْ أَلَيْهَؤُكَ ، صُنَّه
 مَهَّكَ فَعَه صَدَّؤُؤَا ، أَمَكَّ عَدَلَا فُدَّسُلَا ، أَمَعَّطَا كُح
 هُؤَلَا ، أَمَدَلِي أَمَكَّم .

مع تحلُّلٍ وبعده حُلًّا - أيام الاسبوع

سَبَّ دَعَطُ الْاِحْد ، لَمْؤَم دَعَطُ الْاِثْنَيْن ، لَمْكُلَا دَعَطُ الْاِثْلَاء ،
 أَوْحَدًا دَعَطُ الْاَرْبَاء ، سَعَعَا دَعَطُ الْخَمِيس ، حَزَّه دَعَطُ الْجُمُعَة ،
 عَدَّالَا السَّبْت .

عَه سَتَكْفَلَا - الفصول

لَمْؤُولَا الرِّيع ، هَلَّهَلَا الشِّتَاء ، صَدَّهَلَا الصِّيف ، لَمَعَتْ مَدَلَا الْخَرِيف .

حجلاً ^١ وعديماً ^٢ وعده حجلاً - اسم الجنس والعلم

١ - اسم الجنس هو الذي يطلق على كل فرد من أفراد الجنس نحو :

حَدِيٌّ رَجُلٌ أَوْ امْرَأَةٌ .

٢ - اسم العلم هو ما دل على شخص أو شيء غير متناول ما أشبهه نحو :

عَدِيٌّ شَمْعُونُ ، وَوَدَعَهُمْ دِمَشْقُ ، وَوَدَعَهُ دَجْلَةٌ .

ويكون إما مفرداً نحو وَوَدَعَهُ بُولُسُ حَدِيٌّ مَرْيَمُ أَوْ مَرْكَبًا

نحو حَدِيٌّ رَصُومٌ وَوَدَعَهُ كَفْرٌ حَابٌ ، أَوْ عَلِمًا مِنْ وَضَعَهُ نَحْوُ

لِحَدِيٍّ لِبْنَانٍ ، أَوْ مَنقُولًا عَنِ مَصْدَرٍ نَحْوُ : وَوَدَعَهُ دِنَجَا ، وَوَدَعَهُ مَارُوثَا .

٣ - وينقسم الى اسم وكنية ولقب ، فالاسم نحو مَهْدِيُّ يَوْسُفُ بْنُ حَنَّةَ .

٤ - الكنية ما ابتدأ بلفظة ^٣أحداً أو ^٢أحد أو ^١حداً نحو ^٣أحدٌ وَوَدَعَهُ حَجَلٌ

«ابو الشعوب» كنية ابراهيم الخليل . ^٢أحدٌ وَوَدَعَهُ «أم الحياة» كنية

العذراء مريم ^١حديٌّ وَوَدَعَهُ «ابن الهلاك» كنية الدجال .

٥ - اللقب ما أفاد مدحاً أو ذمماً نحو : وَوَدَعَهُ زَيْدٌ وَوَدَعَهُ «نور العالم» لقب

المسيح ^٣عديٌّ وَوَدَعَهُ «قاتل الناس» لقب الشيطان .

٦ - ومن الاعلام اسماء الاشهر كلها وهي :

مَبْرَمٌ - الاشهر

تموز	مَبْرَمٌ	كانون الثاني	مَبْرَمٌ
آب	مَبْرَمٌ	شباط	مَبْرَمٌ
ايلول	مَبْرَمٌ	آذار	مَبْرَمٌ
تشرين الأول	مَبْرَمٌ	نيسان	مَبْرَمٌ
تشرين الثاني	مَبْرَمٌ	ايار	مَبْرَمٌ
كانون الأول	مَبْرَمٌ	حزيران	مَبْرَمٌ

وهو هنا تمرين - ١ -

ميز العلم المفرد من المركب : والاسم من اللقب والكنية :

صَدَّهَا	موسى	أَطْرَافُهُ	أبو الفرج	وَمَعَهَا	رأس العين
مَهْوِيٌّ	الاردن	دِينُهُ	ابن الانسان	فِيهَا	الفرات
حَمَلُهَا	بيت صيدا	حَدَّثَ مَعَهُ	عبد يشوع	فِيهَا	الفاروق

عَمَلٌ وَحَمَلٌ - اسم الموصول

ان اسم الموصول بالسريانية هو الدولت « و » وحدها أو مسبوقه باسماء الاستفهام أو الاشارة نحو لِحَمَلِهَا « وَاِلَّا » (الولد الذي جاء حَمَلًا وَحَمَلًا عَدْلًا وَحَادِحًا) (ما في السماء وما في الارض) « حَمَلٌ أَمَّحٌ وَلَا أَلْمَعَسَمَهُ » (هؤلاء الذين لم يضربوا) « حَمَلٌ وَاحِدُهُ أَوَّاحِدُهُ » (كل من قالوا ويقولون) « دَبَّحَمَلًا أُوَّحَمَلًا وَاحِدُهُ وَاحِدُهُ » (في المكان الذي استشهدوا فيه) « أَيْدِيهِمْ وَوَجْهٌ وَسَمَّتُهُ » (انتم الذين فاح عرفكم) « لُحْمُهُ حَمَلٌ وَحَمَلٌ لِأَحْمَلٍ » (طوبى للذي يجب الله) « حَمَلًا وَحَمَلًا أَيْدِيهِمْ » (البيت الذي تسكنه) .

وهو هنا تمرين - ١ -

ترجم الجمل التالية الى اللغة العربية :

حَدَّثَ بِوَحْدِهِ . فَهَاتُوا وَاقْلِبْ . لِحَمَلِهِ وَوَالِدًا . أُوَّحَمَلًا
 وَاحِدًا حَمَلُهُ : لَهَا . وَوَحْدَهُ حَمَلًا كَهْوَجٍّ . سَحَبَتْ
 نَهْمًا أَمَلًا وَوَسْرًا . أَمَّحٌ بِرَحْمَةِ . أَمَلًا وَوَسْرًا .

أَيْسَهُ، كَحِجَلًا وَحِرْوَانًا، سَتَلَمًا أَيْسَهُ، أَيْسَهُ أَيْسَهُ
 بِسَامٍ دَخَلًا .

سُهُ قَدَمًا هَدَّتْهَا - الضمائر المنصرفة

١ - الضمائر المتصلة مشتركة بين الافعال والاسماء والحروف وهي إما مرفوعة نحو:
 دَخَلْتُ كَتَبْتُ وإما منصوبة كما في دَخَلْتُ بِمَرِّ عَمَلْتِكَ، أو مضافة
 نحو دَخَلْتُ بِعَمَلِي . ففي الاولى التاء وهي ضمير الفاعل وفي الثانية
 الكاف ضمير المفعول، وفي الثالثة دَخَلْتُ مضافة الى (م) .

تصريف الفعل دَخَلْتُ في الماضي مع الضمائر المرفوعة

المفرد	الجمع
أَيْسَهُ كَتَبْتُ	سَخُّ دَخَلْتُ أَوْ دَخَلْتُمْ كَتَبْنَا
أَيْسَهُ كَتَبْتَ	أَيْسَهُ دَخَلْتُمْ كَتَبْتُمْ
أَيْسَهُ كَتَبْتِ	أَيْسَهُ دَخَلْتُمْ كَتَبْتُمْ
أَيْسَهُ كَتَبَ	أَيْسَهُ دَخَلُوا كَتَبُوا
أَيْسَهُ كَتَبْتُمْ	أَيْسَهُ دَخَلْتُمْ كَتَبْتُمْ

وفي تصريف مطاوعه

المفرد	الجمع
أَيْسَهُ أَنْكَبْتُ	أَيْسَهُ أَنْكَبْتُمْ
أَيْسَهُ أَنْكَبْتَ	أَيْسَهُ أَنْكَبْتُمْ
أَيْسَهُ أَنْكَبْتِ	أَيْسَهُ أَنْكَبْتُمْ
أَيْسَهُ أَنْكَبَ	أَيْسَهُ أَنْكَبُوا
أَيْسَهُ أَنْكَبْتُمْ	أَيْسَهُ أَنْكَبْتُمْ

وهي تمرين - ١ -

صرف الافعال الآتية مع الضمائر :

وَمَسَّ ظَهْرَ هَدَمَ أَمَرَ لَوَّعَ طَمَرَ
هَدَمَ قَرَّبَ هَدَمَ جَرَّقَ هَدَمَ كَفَأَ

تصريف المضارع مع الضمائر المرفوعة

الجمع

المفرد

نكتب	كُتِبَ	أَكْتُبُ	أَنْتَ أَكْتُبُ
تكتبون	تُكْتَبُونَ	تَكْتُبُ	أَنْتَ تَكْتُبُ
تكتبين	تُكْتَبِينَ	تَكْتُبِينَ	أَنْتِ تَكْتُبِينَ
يكتبون	يُكْتَبُونَ	يَكْتُبُ	هُوَ يَكْتُبُ
يكتبين	يُكْتَبِينَ	تَكْتُبُ	هِيَ تَكْتُبُ

تصريف الامر مع الضمائر المرفوعة

أَكْتُبْ أَكْتُبْ
أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ
أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ
أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ أَكْتُبْ

١ - تضاف الضمائر الى الاسماء بعد حذف ألف الاطلاق من آخرها وإسكانه مع الضمائر المتحركة كما في كُتِبَ وتحويله بحركة مناسبة مع الضمائر الساكنة كما في كُتِبَ و كُتِبَ إلا في ضمير التكلم الساكن أبداً نحو كُتِبَ .

٢ - إذا اتصلت الضمائر بالجمع المذكور تسبقها (م) مفتوح ما قبلها :

نحو **كُتِبَتْ** كتبك إلا مع ضمير الغائبة فيقال **كُتِبَتْ** بالوفاص ،
وقد تحتوي اليوز (م) كما في **كُتِبَتْ** سماواتك أو **تبدل** بواو كما في
أَمْسَتْ يده .

تصريف الاسم **كُتِبَ** مع الضائر المضافة

المفرد		الجمع	
كُتِبَ كتابي	كُتِبَ كتابنا	كُتِبَ كتابكم	كُتِبَ كتابكن
كُتِبَتْ كتابك	كُتِبَتْ كتابكِ	كُتِبَتْ كتابكم	كُتِبَتْ كتابكن
كُتِبُوا كتابه	كُتِبُوا كتابهم	كُتِبُوا كتابهم	كُتِبُوا كتابهن
كُتِبُو كتابها	كُتِبُو كتابها	كُتِبُو كتابها	كُتِبُو كتابهن

تصريف **كُتِبَ** مع الضائر

المفرد		الجمع	
كُتِبَ كُتِبَ	كُتِبَ كُتِبَ	كُتِبَ كُتِبَ	كُتِبَ كُتِبَ
كُتِبَتْ كُتِبَتْ	كُتِبَتْ كُتِبَتْ	كُتِبَتْ كُتِبَتْ	كُتِبَتْ كُتِبَتْ
كُتِبُوا كُتِبُوا	كُتِبُوا كُتِبُوا	كُتِبُوا كُتِبُوا	كُتِبُوا كُتِبُوا
كُتِبُو كُتِبُو	كُتِبُو كُتِبُو	كُتِبُو كُتِبُو	كُتِبُو كُتِبُو

وهو تمرين - ١ -

صرف الاسماء الآتية مع الضائر المضافة مفرداً وجمعاً

عُدَّ ، **عُدَّ** ملك ، **عُدَّ** مسلك ، **عُدَّ** و**عُدَّ** و**عُدَّ** درس ، **عُدَّ** درس

حَدِبٌ ، لَّا ، حَدَبٌ مِّمَّا ، منديل ، رَحْبًا ، رَحْبًا ، حَقِيَّة ، حَقَائِب
 يلاحظ :

- ١ - اذا اجتمع سا كان في الاسم جاز تحريك أولها نحو : حَدَبًا كاهني ،
 صَدَبًا كاتِبكم . وتختص هذه القاعدة بما هو على وزن رَحْبًا .
- ٢ - يعاد الى الاسماء التي حذف منها أحد حروفها متى اضيفت الى الضمائر ومن
 ذلك اِدًا ، اِمًا ، اِسْمًا فيقال اُدُّهُ ، اِمْهُ ، اِسْمُهُ ، سَدَبًا ،
 غير انها تختفي مع ضمير المتكلم المفرد فيقال اُدُّهُ ، اِسْمُهُ ، سَدَبُهُ .

إضافة الضمائر الى حروف الجر

- ١ - حروف الجر وتسمى (اَلْحُرُوفُ) وتقسم الى قسمين ، فالقسم الاول
 وتضاف اليها الضمائر التي يأخذها اسم المفرد المضاف وهي : د ، ذ ،
 هـ ، من ، مـ مع ، كـ الى ، اُفـ الى ، اُفـ مثل ، حـ و بـ

تصريف حرف حـ مع الضمائر

الجمع	المفرد
حَدَبًا مِنَّا	حَدَبِي ممي
حَدَبًا مَعَكُمْ	حَدَبِي مِمَّا
حَدَبًا مِمَّنْ	حَدَبِي مِمَّا
حَدَبًا مَعَهُ	حَدَبِي مِمَّا
حَدَبًا مَعَهُ	حَدَبِي مِمَّا

يشدُّ حرف كُله هَدْلاَ أمام ، عند اضافته الى ضمير الاسم المفرد
 المخاطب والمخاطبة والغائب والغائبة وجمع المتكلم فيصبح كُله دُكُله ،
 كُله دُكُله ، كُله دُكُله ، كُله دُكُله ، كُله دُكُله ،
 وحرف هَدْلاَ لأن ، يغيّر قبل اضافته الى ضمير الاسم المفرد
 الى كُله نحو : كُله كُله ، كُله كُله . .

أما حرف هَدْلاَ ، فيضاف الى ضمير المفرد كالعادة غير أنه مع
 باء المتكلم يشكل هكذا كُله كُله .

٢ - أما القسم الثاني وتضاف اليها الضمائر التي يأخذها الجمع المذكور
 وهي : هَدْلاَ على ، رُمو جنب ، كُله بدلاً من ، كُله
 تحت ، مَؤُوف حول .

٣ - فعل واحد جامد في السريانية وهو كُله (كائن) ويصرف بالأسماء
 المجموعة ، ويقال في نفيه بدلاً من كُله : كُله وتصريفه
 مثل كُله نحو :

	الجمع	المفرد	
نحن نكون	كُله	أنا أكون	كُله
أنتم تكونون	كُله	أنت تكون	كُله
أنتم تكن	كُله	أنت تكونين	كُله
هم يكونون	كُله	هو يكون	كُله
هن يكن	كُله	هي تكون	كُله

١ - هَدْلاَ - المفعول المطلق

يضاف المفعول المطلق بزيادة هَدْلاَ على كل الصفات هَدْلاَ

(بقداسة) طاراً م (بعدل) حلاً م (بوضوح) عاً ناً م (بإطلاً) .
 (عامة) هنماً م .

٢ - معدة ووفاء - ظروف الدرجة : وهي أمر ، أمطاً ،
 أمحاً (مثل) أف (أيضاً) أه صلاً (هكذا) هجداً (جداً) حسه و
 حلسه و (فقط) .

٣ - معدة ورحل ظروف الزمان وهي : أمسماً (مماً)
 أمصلاً (متى) أملاً صلاً (امس) صلاً صلاً (اول أمس) صلاً
 (أخيراً) حلاً وحب (بعدئذ) هلاً (الآن) هماً م (حينئذ) مه صلاً
 (اليوم) صلاً أو صلاً : غداً) كدهم م (قدام) م صلاً (حالاً)
 صلاً (أبدأ) للاً حلاً صلاً (ليس الآن) حلاً صلاً لا صلاً . (حتى متى)
 حلاً صلاً حلاً أو حلاً صلاً (حتى الآن) صلاً (من الآن) .

٤ - معدة وإما و - ظروف المكان وهي : أمطاً (أين) صلاً
 (من هنا) حلاً صلاً لا صلاً (الى أين) حلاً صلاً (الى هنا) للاً صلاً
 (ثم ، هناك) حلاً (فوق) حلاً صلاً (تحت) أمطاً (من أين)
 حلاً (الى هنا) ه و طاً (هنا) حلاً (هناك) .

الإضافة الى الاسم الظاهر

تكون الإضافة بالسريانية إما بالجزم أي بالاسناد وإما بالأداة .
 فالإضافة بالجزم أن تجزم المضاف وتسند الى المضاف اليه نحو
 لؤه ووسعلاً (باب الرحمة) صلاً حلاً صلاً (كتب القراءة) حلاً صلاً
 (بنات حواء) .

وأما إضافة الأداة ، وهي ان يدخل حرف (و) على المضاف بدون
 الجزم نحو هُدًى و هُوَ (ساعة الحائط) و هُدًى و هُدًى (شريعة حمورابي)
 و هُدًى (مجلس الشعب) و هُدًى (آمل الأمة) .

الإضافة اللفظية في السريانية كما في العربية وهي ان تضاف الصفة
 الى فاعلها أو مفعولها نحو : هُدًى (عاهد التيجان) و هُدًى (صانعو السلام)
 هُدًى (شجي الصوت) هُدًى (رشيقة القد)

هـ - الالوان

أبيض	هُدًى	أسمر
أهـ هُدًى	هُدًى	أخضر
هُدًى	هُدًى	أزرق
هُدًى	هُدًى	أشقر
هُدًى	هُدًى	أشهل
هُدًى	هُدًى	بنفسجي

هـ - الالوان - المؤنث

١ - الاسم باعتبار جنسه نوعان مذكر نحو هُدًى (أَيْل) ومؤنث نحو
 هُدًى (أَيْلَة)

٢ - يقسم الاسم المذكر والمؤنث الى قسمين هُدًى (حقيقي)

وهو ما كان في جنسه ذكر وأُنثى، نحو: **حَدَا** رجل **أَيُّهَا** امرأة.
وَلَا تَمْلَأْ مجازي وهو ما لم يكن كذلك وانما عرف بالوضع والاصطلاح
 نحو **هَدَا** شفة **طَا** حجر .

٣ - كما يقسم الى **حَدَا** **حُكْمَا** (لفظي) وهو ما كانت علامة التأنيث ظاهرة
 فيه وهي التاء في آخر الاسم نحو **سَمْعُهَا** حكيمة و **هَدَا** **حُكْمَا** (معنوي)
 ما كانت علامة التأنيث فيه مقدرة نحو **أَمَّا** أم **حَمَلَا** عين .

الاسماء المؤنثة المعنوية هي :

١ - أسماء الحروف الابجدية كلها .

٢ - أسماء الجهات والبلدان والمدن والقرى نحو : **سَلَا** المشرق **حَمَلَا**
بِهَاقًا ما بين النهرين **هَدَا** **هَدَا** قبرص **حَدَا** منبج .

٣ - أسماء أعضاء الحيوانات المزدوجة نحو : **أَمَّا** يد **سَلَا** كتف **فَلَا**
 رجل ما عدا **أَدَا** جناح **وَدَا** نراع **مَلَا** مرفق **فَدَا** فك
لُؤْلُؤًا ندي .

٤ - كل اسم آخره ياء وغير مختوم بألف الاطلاق نحو **هَدَا** **حَمَلَا** ضلالة
لُؤْلُؤًا شرط .

٥ - كل اسم علم لمؤنث حقيقي نحو **حَدَا** **مَرِيَمُ** **هَدَا** **سُوسَنُ** .

وَهَذَا تمرين - ١ -

يبين المذكر الحقيقي من المجازي في الكلمات الآتية :

مثلاً : **أَمَّا** مذكر حقيقي **هَدَا** مذكر مجازي .

كوكب	كوكب	برد	عَهْ وَ	ضي	كُحْمَا
حصان	كُهْ هَمَّا حِصَان	أسد	أَوْ مَ	سيف	كُصْفَا
بغل	دَهْ وَ مَلَا	شق	حَدْنَا	بحر	مُحَلَا
ديك	لَا وَ نَيْلَا دِيك	ثور	لَا هُ وَ	حر	مَهْ مَلَا
سروال	عَهْ دَلَا	منقل	مُحَمَّمَلَا	بيت	كُحْمَا

وهو هنا تمرين - ٢ -

ترجم الجمل الآتية الى العربية :

نَهْ مَلَا حَامَا بِهِ مَهْ مَحَلَا ، لَاهُ وَ لُ وَدِي ؛ فُؤْبِلَا ، دَهْ - عَدَمَلَا
 كُصْفَمَلَا نَهْ وَ ، أَمَلَا حَا لَا وَ نَيْلَا ، لُحَمَلَا لَهْ هَمَلَا
 مَدَهْ وَ مَلَا حَدَا ؛ أَوْ مَلَا لَا وَ مَلَا حَا هَمَلَا ، دَدَمَلَا مَهْ هَمَلَا ،
 مَحَلَا كُهْ مَحَلَا ، مَهْ حَدَلَا نَهْ هَمَلَا ، كُهْ وَ لَهْ مَلَا ، حَدَلَا وَ حَهْ لَا
 كُحْمَلَا وَ مَلَا ، عَهْ دَلَا وَ مَحَمَمَمَلَا حَمَلَا .

وبلاحظ :

١ - لا علامة للاسم المذكر لأنه الاصل ، وأما المؤنث فعلامته التاء
 الزائدة اللاحقة آخر الاسماء للتأنيث نحو دَاهُ حَاهُ لَاهُ بتول ، أو
 عدم انتهائه بألف الاطلاق نحو مَلَا حَمَلَا دنيا وَمَهْ رَاهُ .

٢ - لا تعم هذه القاعدة الاسماء كلها لان منها ما يحتم بألف الاطلاق
 وهو مؤنث وغيرها في جنسه مذكر ومؤنث وهو إما مذكر فقط
 أو مؤنث .

أرسماء المؤنثة الشاذة (١)

أَهْوُوْ حَادُ ضَفْدَعَةٌ	أَوِيْلَا	أَذْنٌ	أَجَانَةٌ
أَهْوِيْلَا أَفْوَى	أَمْرًا	يَدٌ	أَهْوِيْلَا طَرِيْقٌ
أَحْدَا ضَالَعٌ	أَهْوِيْلَا	غَرْبَةٌ	أَهْوِيْلَا رَوَاقٌ
أَهْوِيْلَا عَرْوَةٌ	أَهْوِيْلَا	طَنْفَسَةٌ	أَهْوِيْلَا سَفِيْنَةٌ
أَهْوِيْلَا صُلٌّ	أَهْوِيْلَا	أَسْفَنْجَةٌ	أَهْوِيْلَا حَلَاةٌ
أَهْوِيْلَا ضَبْعٌ	أَهْوِيْلَا	أَسْتَارٌ دَرْمٌ	أَهْوِيْلَا كَتِيْبَةٌ
أَهْوِيْلَا أَرْضٌ	أَهْوِيْلَا	أَرْبٌ	أَهْوِيْلَا تَحْمَةٌ
أَهْوِيْلَا بَثْرٌ	أَهْوِيْلَا	أَتَانٌ	أَهْوِيْلَا خَصِيْبَةٌ
أَهْوِيْلَا قَطِيْعٌ	أَهْوِيْلَا	الْبَيْضَرُ	أَهْوِيْلَا يَوْمٌ
أَهْوِيْلَا زَلْوِيَةٌ	أَهْوِيْلَا	جُودَمَاءٌ	أَهْوِيْلَا جَهَنَّمٌ
أَهْوِيْلَا حَصَةٌ	أَهْوِيْلَا	شِمَالٌ	أَهْوِيْلَا عَجَلَةٌ
أَهْوِيْلَا زَوَادَةٌ	أَهْوِيْلَا	جَنْبٌ	أَهْوِيْلَا حِدَاةٌ
أَهْوِيْلَا الْخَصْرُ	أَهْوِيْلَا	حَنْكٌ	أَهْوِيْلَا زَقٌّ
أَهْوِيْلَا ظَفْرٌ	أَهْوِيْلَا	طَيْرٌ	أَهْوِيْلَا حَقْلٌ
أَهْوِيْلَا ابْنُ آوَى	أَهْوِيْلَا	بَيْنٌ	أَهْوِيْلَا حِمَامَةٌ
أَهْوِيْلَا فَلَكَ	أَهْوِيْلَا	كَبِدٌ	أَهْوِيْلَا حَجْرٌ
أَهْوِيْلَا كَنْفٌ	أَهْوِيْلَا	وَزْنَةٌ	أَهْوِيْلَا ثَرِيْبًا
أَهْوِيْلَا خَيْلِقٌ	أَهْوِيْلَا	كَرْشٌ	أَهْوِيْلَا حَزْمَةٌ
أَهْوِيْلَا مَنَجَلٌ	أَهْوِيْلَا	صَحْنٌ	أَهْوِيْلَا لَوْحٌ

(١) يكفي الطالب أن يطالع هذه الأسماء مطالعة فقط .

ملح	مُحَلِّسًا	مُدَّةُ حَمَلٍ	مُدَّةُ حَمَلٍ	مُدَّةُ حَمَلٍ	مُدَّةُ حَمَلٍ
نعامة	نُدُحْلًا	نُورٌ	نُورٌ	نُورٌ	نُورٌ
مكيال	مُحَالٌّ	نَجْمَةٌ	نَجْمَةٌ	نَجْمَةٌ	نَجْمَةٌ
شمال	مُحَدَّلًا	تَرَسٌ	تَرَسٌ	تَرَسٌ	تَرَسٌ
ذوابة	حَدَمًا	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ
ضان	حَدَلًا	حَدَلًا	حَدَلًا	حَدَلًا	حَدَلًا
فَنٌّ ، عَرَقٌ	حَدَمًا	عَرِفٌ	عَرِفٌ	عَرِفٌ	عَرِفٌ
صحراء	حَدْحًا	عَرَبَةٌ	عَرَبَةٌ	عَرَبَةٌ	عَرَبَةٌ
فدان	حَدْبًا	ضَبَابٌ	ضَبَابٌ	ضَبَابٌ	ضَبَابٌ
عصفور	حَدَا	مَبْدُ الْأَصْنَامِ	مَبْدُ الْأَصْنَامِ	مَبْدُ الْأَصْنَامِ	مَبْدُ الْأَصْنَامِ
قملة	مَلْحَطٌ	مَلْحَةٌ	مَلْحَةٌ	مَلْحَةٌ	مَلْحَةٌ
رمح	وَهُ حَمَلًا	رَجُلًا	رَجُلًا	رَجُلًا	رَجُلًا
ريح	وَسَلًا	رَغْوَةٌ	رَغْوَةٌ	رَغْوَةٌ	رَغْوَةٌ
صدأ	عَمَسًا	قَطِيعٌ	قَطِيعٌ	قَطِيعٌ	قَطِيعٌ
مُرَّةٌ	عَدَا	جَثَّةٌ	جَثَّةٌ	جَثَّةٌ	جَثَّةٌ
		جَنُوبٌ	جَنُوبٌ	جَنُوبٌ	جَنُوبٌ

الاسماء التي يجوز فيها التذكير والتأنيث

قصر	أَهْمَلًا	مرجل	أَمَلًا	هواء	أَهْوًا
بقعة	أَهْلِيًّا	بهيمة	حَمَلِيًّا	سكة	أَهْلِيًّا
جرجر	جَرَجَرًا	حمل	حَمَلًا	جر، جب	جَرَجَرًا (١)

(١) بتركيخ الباء في مؤنث ومعناها جر ، وبتشبيها مذكر ومعناها جب .

هَمْلًا	سَر	مَعْدِلًا	حَمَار	مَعْدِلًا (١)	خَرَابٌ ، سَيْفٌ
مَعْلًا	جَمَاعَةٌ	مُؤَلِّدًا	ذَاتٌ	مَعْدِلًا	مَشْرِقٌ
مَعْدِلًا	مَغْرِبٌ	مُعْدِلًا	دَائِقٌ	مَعْدِلًا	دَفٌ ، فِئَةٌ
رُحْدًا	أَصْبَعٌ	رُحْدًا	أَصْحَاحٌ	رُحْدًا	قَنْفَذٌ
مَعْدِلًا	قَارِبٌ	رُحْدًا	رُوحٌ	رُحْدًا	رَعْدَةٌ
مَعْدِلًا	مَنْدِيلٌ	مَعْدِلًا	سَمَاءٌ	مَعْدِلًا	شَمْسٌ
مَعْدِلًا	سِنٌّ	مَعْدِلًا	رِفَاتٌ	مَعْدِلًا	جَفْنٌ
مَعْدِلًا	تَمْرَةٌ	مَعْدِلًا (١)	قَفْرٌ (اللقلق)	مَعْدِلًا (١)	كَلَةٌ

وهو تمرين - ١ -

ترجم الجمل الآتية الى العربية ودل على المؤنث منها :

وَحَمْلًا وَحَمْلًا حَمْلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا
أَكْبَرٌ مَعْدِلًا مَعْدِلًا (زبدة) مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا
أَكْبَرٌ مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا
مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا
مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا
مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا مَعْدِلًا

(١) بتركيخ الكومل مؤنث ومعناها جوقة وبتقشيتها مذكر معناها دف

(٢) بالمعنى الاول مذكر وبالثاني مؤنث .

(٣) تذكر اذا جاءت بمعنى الاقنوم الثاني .

أَصْلًا وَطَلْسَهُ حَمَلًا : هَمْزٌ حَتَّى تَحْمِلَ وَصَدَّ تَحْمِيلًا (النجوم)
هَمْزٌ وَزُجْدًا أَعْلَمُ صَدْرِي بِهِ دَارِحٌ .

تَحْمِيلُهُ لِمَا وَهَمْزُهُ - تَأْنِيْتُ الْأَسْمَاءِ

- ١ - تؤنث الصفة عموماً باسكان آخرها وإلحاق (ل) مزقوقة به نحو أُبُوْعَمَلٌ ، أُبُوْعَمَلٌ صَدِيقٌ ، صَدِيقَةٌ زُجْدٌ ، زُجْدٌ عَظِيمٌ ، عَظِيمَةٌ ، مَكَّةٌ لِمَا ، مَكَّةٌ لِمَا وَاثٌ ، وَاثَةٌ حَمَلٌ ، حَمَلٌ شَرِيرٌ شَرِيرَةٌ .
- ٢ - إذا توالى ساكنان في الحشو يحرك أولهما بحركة اختلاس نحو نَحَلٌ ، نَحَلٌ عَفِيفٌ ، عَفِيفَةٌ ، أو يأخذ حركة ظاهرة نحو زُجْدٌ حَمَلٌ لِمَا زُجْدًا لِمَا حَمَلًا (نَحْبَةٌ ، بَوَابَةٌ ، ضَالَّةٌ) من زُجْدًا لِمَا زُجْدًا لِمَا .
- ٣ - الصفات التي على وزن حَمَلٍ الصَّحِيحَةُ اللام يؤنث أكثرها بنقل الفتح عن أولها إلى ثانيها نحو : لَمَلٌ لَمَلٌ (مَتَقَنٌ ، مَتَقَنَةٌ) حَمَلٌ ، حَمَلَةٌ (طِفْلٌ ، طِفْلَةٌ) .
- ٤ - الصفات المعتلة اللام ينقل الفتح إلى ثانيها وينقل خفضاً لمناسبة البناء نحو زُجْدٌ حَمَلٌ ، حَمَلٌ (مَخْتَارٌ ، مَخْتَارَةٌ) لَمَلٌ ، لَمَلٌ (بَهِيٌّ ، بَهِيَّةٌ) .
- ٥ - الصفات الزائدة يفتح ما قبل آخرها لتعدد السواكن فيصاغ من دَعْمٌ حَمَلٌ ، دَعْمٌ حَمَلٌ مَجْدٌ ، مَجْدَةٌ حَمَلٌ ، حَمَلٌ مَبَارَكٌ ، مَبَارَكَةٌ دَعْمٌ حَمَلٌ ، دَعْمٌ حَمَلٌ مَسْتَجِلٌ ، مَسْتَجِلَةٌ دَعْمٌ حَمَلٌ دَعْمٌ حَمَلٌ مَتَمٌّ ، مَتَمَّةٌ . إلا إذا انتهت بنون مزقوقة فتجص بها طويلاً نحو : حَمَلٌ ، حَمَلٌ سَاهُوِيٌّ سَاهُوِيَّةٌ ، حَمَلٌ حَمَلٌ مَعْلَمٌ مَعْلَمَةٌ .

عَلَوَاتٌ - فَوَائِرُ

- ١ - الصفة تتبع الموصوف في التذكير والتأنيث والافراد والجمع .
- ٢ - يقال في تأنيث **أَحْمِلُ** مبيعٌ **مَدَعَمِلُ** مسكينٌ **إِسْمِلُ** آخره ، **أَحْمِيلُ** ، **مَدَعَمِيلُ** ، **إِسْمِيلُ** بسقاط النون في الاولين لفظاً وفي الثالث لفظاً وخطاً .
- ٣ - بعض الاسماء لا يصاغ منها مؤنث فيستعار لها أسماء مؤنثة من غير مادتها نحو **حَدُّ** رجلٌ **أَطُّ** أبٌ **وَدُّ** كبشٌ فنقول **أَيُّ** امرأةٌ **أَعْدُ** أمٌ **عَمَلُ** نعجةٌ ، وكذلك **أَمْعَلُ** تيسٌ **حَدُّ** عنزةٌ **حَدُّ** عبدٌ **أَعْدُ** أمةٌ .
- ٤ - يشذ على القواعد العامة فقط **أَمَلُ** سداً أخٌ أخت **حَدُّ** .

بِهْ وَهْ تَمْرِين - ١

أنت الاسماء والصفات الآتية مثلاً : **حَدُّ** **لَا** **حَدُّ** **حَدُّ**

حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ
حَدُّ لَا حَدُّ	حَدُّ لَا حَدُّ

وهي تمرين - ٢ -

رد الصفات الآتية الى صورة المذكر :

شبهة	فَمَهْمَلٌ	قديسة	صَبْمَهْمَلٌ	راهبة	وَمَهْمَلٌ
حلوة	سَكْمَهْمَلٌ	كاذبة	بُجْمَهْمَلٌ	أخرى	أَيْمَهْمَلٌ
فاضلة	صَمْمَهْمَلٌ وَوَالٌ	جاهلة	هَجْمَهْمَلٌ	هنيئة	هَمْلٌ
جيدة	جُحْمَهْمَلٌ	مخلوقة	حَنْمَهْمَلٌ	مرية	صَدْحَمَهْمَلٌ
محرومة	مُحْمَهْمَلٌ	مرتفعة	صَدْحَمَهْمَلٌ	صغيرة	أَحْوَالٌ
قريبة	قَرْمَهْمَلٌ	جارة	جَدْمَهْمَلٌ	خاطئة	سَهْمَهْمَلٌ
خياطة	سَمْمَهْمَلٌ	مرذولة	مَرْمَهْمَلٌ	بعيدة	وَسْمَهْمَلٌ
مؤدبة	وُومَهْمَلٌ	مطبعة	مَطْمَهْمَلٌ	مشرفة	رُحْمَهْمَلٌ

حَمْمَهْمَلٌ أو هَمْمَهْمَلٌ - الجمع

١ - الجمع : هو ما دلّ على أكثر من اثنين وكان له مفرد من لفظه نحو **حَمَلٌ** رجال .

٢ - الجمع **قَمَانٌ هَمْمَلٌ** (سالم) نحو **هَمْلٌ هَمْلٌ** عقل عقول وهو ما ربص آخره (**هَمْلٌ وَوَمْلٌ** وجمع تكسير) هو الذي لم يسلم فيه بناء مفردة سواء كان مذكراً أو مؤنثاً بل يدخله تنكير في أحرفه أو حركاته نحو **وُوحْمَلٌ** رعاة من **وُوحْمَلٌ** .

٣ - الجمع **السالم قَمَانٌ** : جمع سالم غير منتهٍ ببناء التانيث نحو **صَلْمَتٌ** كتب من **صَلْمَلٌ** وجمع سالم منتهٍ ببناء التانيث نحو **صَلْمَلَةٌ** ملكات من **صَلْمَلَةٌ** .

ميز المفرد من الجمع :

كُتِّبَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ
كُتِّبَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ
كُتِّبَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ
كُتِّبَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ	شُكِرَ

١ تختص قاعدة جمع السالم غير المنتهي ببناء التاليت بالاسماء المؤنثة المعنوية وبعض المصادر المنتهية بالتاو من المضاعف والناقص نحو كُتِّبَ ملكين كُتِّبَ ملكتين ، وقال غيرهم بل انه كان يصاغ بزيادة ياء ونون مكسور ما قبلها نحو كُتِّبَ كُتِّبَ إلا ان الآراميين السريان أهملوا استعمال المثنى وعوضوا عنه بلفظة لُؤْمٌ اثنان للمذكر و لُؤْمٌ (اثنان) للمؤنث يضعونها مع الاسم المجموع نحو لُؤْمٌ كُتِّبَ كتابان لُؤْمٌ كُتِّبَ امرأتان .

٢ - وقد جاءت بعض الكلمات تدل على المثنى بذاتها مكسورة ما قبل الياء والنون مثل لُؤْمٌ و لُؤْمٌ و كُتِّبَ و كُتِّبَ و كُتِّبَ مكيالان و كُتِّبَ مصر . ويظهر انها من صيغة المثنى القديمة ، والكسر فيها يؤيد أصحاب القول الثاني .

٣ - يوجد نوع من الاسماء يدعى كُتِّبَ و كُتِّبَ (اسم الجمع) وهو ما كان مفرداً باللفظ وجمعاً بالمعنى نحو : كُتِّبَ شعب ، كُتِّبَ مياه ، كُتِّبَ جوقة .

وهو ما تمرين - ١ -

اجمع الاسماء التالية :

صباغ	رُحْدًا	رجل	فُؤْلًا	وليد	مُكْدِهْ وَا
درس	وُؤْمًا	ثوب	أَسْدًا	قوة	سُلًا
أخ	أَسًا	ضرر	فُهْدُهْ فِرًا	فهم	فُهْمًا
شريعة	بُعْهْمَا	ملاك	مُخَلَّا حًا	مفيد	مُفِيدًا وَا

وهو ما تمرين - ٢ -

اجمع الاسماء الآتية :

أذن	أُؤْمًا	عذراء	حَلْدَةً دَا	سحرا	رَفِيقًا
قر	هَهْ وَا	صورة	رُؤْمًا	مها	حَمَامَةً
عبد	حَدْبًا	حجر	طَارًا	مها	زَاوِيَةً

١ - تجميع الاسماء المختومة بتاء التأنيث جمعاً سالماً بزحف ما قبل التاء وإسكان الحرف الذي قبله ، أو بعبارة اخرى تجميع الاسماء والصفات بارجاعها الى صورة المذكر وابقاء تأنيثها مزقوفة نحو هَهْ دَحْدَا هَهْ تَهْ حَدَا موهبة ، مواهب مَاهِبَةٌ مَاهِبَةٌ تَضْرَعُ تَضْرَعَاتُ حُمَمَةٌ حُمَمَاتُ حُمَمَاتُ صَبِيَةٌ صَبِيَّاتُ لَهْمًا لَهْمًا صَبِيَةٌ صَبِيَّاتُ .

وهو ما تمرين - ١ -

اجمع هذه الاسماء :

خالة	سُلًا	عافر	حَصْنًا	صورة	رُؤْمًا
------	-------	------	---------	------	---------

كُنْزٌ طائر حَنْزَلٌ مخلوقة صَحْحَكٌ مقبولة
 مَدَامَةٌ طعام مَسْجِدٌ فكر مَسْمُومٌ برهان
 حَمْدٌ سخارة دَمٌ كنيسة صَعْبٌ سجدة

وهو ما تمرين - ٢ -

ترجم الجمل الآتية الى السريانية :

أنتن مخلوقات . الطيور تسكن الجبال . تلاميذ المدرسة هم اخوة .
 جارة شوشان حكيمة . القمر بعيد عنا . كأس الموت مر . هذا لوح
 عتيق . كم كتاباً عندك ؟ متى جاء الشركاء ؟ سقط الحجر على رجله .
 أنا حر . هل (أمامك) نخلاتك أولاد ! نعم . أين هم ! في الغربة .

حدهما مؤمداً - جمع التفسير

١ - أن جمع التفسير لا ضابط له على الاطلاق وإنما بعضه قد
 ينحصر في قياس .

٢ - كل اسم ثلاثي مذكر مختوم بيوز وهو مفتوح الاول وساكن
 الوسط يجمع بنقل الفتح الى الحرف الثاني فقط نحو حَمَلٌ (مختار)
 حَمَلٌ ، حَمَلٌ (جدئي) ، حَمَلٌ ، حَمَلٌ (طاهر) ، حَمَلٌ ،
 حَمَلٌ (بهي) حَمَلٌ .

٣ - الموصولات المنتهية بيوز المتحركة الاول والساكنة الثاني تجمع
 غالباً بقلب اليوز الى ^وو وفتح ما قبلها نحو: أُمَّهَاتٌ أطباء
 كَهْوَةٌ كرامى كَهْوَةٌ مذود ، من أُمَّهَاتٌ و كَهْوَةٌ
 و أُمَّهَاتٌ .

أما قَوْماً و لُحَيْتُماً و عُهْتُماً فَمِنْ قَوْماً و لُحَيْماً و عُهْتُماً
(جدول ، ضال ، مستحق) .

٤ - كل صيغة في أولها ميم زائدة وآخرها يوذ تجمع بفتح الحرف
الذي قبل اليوذ فقط نحو كُصِّصَكِمَا (مرزول) كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا
(مرتفع) كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا (مكثل) كُصِّصَكِمَا .

وهو تمرين - ١ -

اقرأ واتبه الى الاسماء الشاذة :

لُحَيْتُماً كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا .
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا (ميسال) كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا . كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا (ظلمات) كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا ، كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا . كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا : كُصِّصَكِمَا و كُصِّصَكِمَا
كُصِّصَكِمَا .

وهو تمرين - ٢ -

اجمع الكلمات الآتية :

كُصِّصَكِمَا مكروه كُصِّصَكِمَا جليل كُصِّصَكِمَا سكران

كُهْ وَهْ	جرو	نَهْمًا	نمجة	نَهْمًا	حيّة
وُحْمًا	راعي	نَهْمًا	حصان	أَهْمًا	منود
نُحْمًا	ملوء	نَهْمًا	سيّد	نَهْمًا	كيسرة

أَسْتَبْرَأُ بِرِدَائِهِمَا بِأَهْمًا نُدْحًا نُهْمًا - ضوابط جمع التاكسير المؤنث

١ - كل اسم مؤنث يتبدى بهم ساكنة وهو على وزن نَحْرُ كُنْ
مصفاة يجمع بجذف التاو وربص ما قبلها فيقال نَحْرٌ نَحْرٌ لا نحو نَحْرُ كُنْ
(مجلّة) نَحْرٌ نَحْرٌ ، نَحْرٌ (منارة) نَحْرٌ ، نَحْرٌ (جنيّة)
نَحْرٌ ، نَحْرٌ (جمرة) نَحْرٌ .

٢ - كل اسم لا يتبدى بالزقاف وفيه عصاص يجمع في الغالب بلحاق
بوذ مزقوفة قبل التاو نحو : نَهْمًا (مكان) نَهْمًا ، نَهْمًا
(صغيرة) نَهْمًا .

نَهْمًا نَحْرٌ - ١ -

اجمع الاسماء التالية :

نَهْمًا	مظلة	نَهْمًا	كلّة	نَهْمًا	ميزان
نَهْمًا	قارورة	نَهْمًا	تفاحة	نَهْمًا	سكة
نَهْمًا	فرس	نَهْمًا	نحلة	نَهْمًا	نقطة
نَهْمًا	كوة	نَهْمًا	ساعة	نَهْمًا	رباط

نَهْمًا - ملحق

١ - من الاسماء ما له أكثر من جمع نحو أُمَّةٌ من أُمَّةٍ

وَأَمْتَمًا أَيدي اصطناعية حَمَلًا (عين) حَتَمًا (عيون) حَمْتًا
 عيون ماء وَمَطًا رَأْسٌ وَمَطًا رُؤُوسٌ وَمَعَلًا رُؤُوسًا . كَوَسَمًا (رياح)
 كَوَسَمًا (أرواح) من كَوَسَمًا .

٢ - اسم الجمع ، ما دلَّ على كثرة ولا مفرد له نحو مَتَمًا حياة
 تَحَمَلًا (مياه) وَتَحَمَلًا (مراحم) حِدَّةُ هَلَا (عظام) قَدَحُهُ هَلَا
 (شوارع) .

٣ - لا تجمع أسماء الاعلام والتي تأخذ ألف الاطلاق نحو مَأْحَمًا
 دُنْيَا لِنَبِيِّهِ شَرْطًا وَوَأَصْدَقَ سُلُطَانًا رَأْفَةً كَمَهْمَلًا حَقَّ صَالِحًا فَضْلًا
 وَهَلَا رِزْقًا مَهْمَلًا حَلَاوَةً مَهْمَلًا عَلًا نَوْمًا مَهْمَلًا شَحْمًا وَمَهْمَلًا حَسْبًا
 حِدَّةً هَلَا شَمْعًا .

وهو تمرين - ١ -

ردة هذه المجموع الى صورة المفرد :

رَحْمَةٌ هَلَا	رَاهِبَاتٌ هَلَا	سِتَارَاتٌ هَلَا	رَحْمَةٌ هَلَا	صَلَوَاتٌ هَلَا
مَتَمَّةٌ هَلَا	حَسْرَاتٌ هَلَا	رِذَائِلٌ هَلَا	مَتَمَّةٌ هَلَا	شَهْوَاتٌ هَلَا
مَتَمَّةٌ هَلَا	خَاصِيَاتٌ هَلَا	جَدِيدَاتٌ هَلَا	مَتَمَّةٌ هَلَا	فَضَائِلٌ هَلَا
مَتَمَّةٌ هَلَا	مَنَاصِبٌ هَلَا	آثَمٌ هَلَا	مَتَمَّةٌ هَلَا	سَاحَاتٌ هَلَا

وهو جمعاً وبعدها محتطاً . جمع الاسماء المركبة

١ - الاسم المركب هو الحاصل من كلمتين أو أكثر نحو حَمَلَمَطًا
 (سَمِيٌّ) من حَمَلًا صَاحِبٌ وَحَمَلًا اسْمٌ ، وتجمع جمعاً قياسياً بربع

الآخر نحو سَدَعَدًا (الآحاد) حَدَدًا حَتًا (أعداء) عُمَدًا حَدًا
 (تَكَلَّفَات) مَدَدَةً مَعًا (عقوبات) أو يجمع الاسم الاول فقط نحو
 حَتَّ إِنْسًا (البشر) أُقَدِمْنَا (ثلاثون) حَنَدًا مَدًا (الخرات)
 أو يجمع الاسمين نحو وَحَدَمًا (وكيل) وَوَحَدًا (وكلاء)
 حَدًا مَدًا (لفظة) حَتَّ مَدًا (الفاظ) .

٢ - الاسماء الاعجمية : إن كانت على أوزان الكلام السرياني فتجمع
 على القواعد السريانية نحو : أُفَعِمَهُمْ (اسقف) أُفَعِمَهُمْ (أفعمه)،
 كَهَمُّهُ حَرَبَةٌ كَهَمُّهُ حَرَابٌ .

٣ - كل اسم ينتهي بجصاص أو بفتاح يلحق آخره سمكت مفتوح
 ما قبلها نحو حَلَامٌ حَمَامٌ حَلَامَاتٌ، وَمَلَمٌ مَلَمَةٌ وَمَلَمَاتٌ
 أَوْ مَلَمَاتٌ .

أما اذا انتهى بيم فيجمع بزيادة هاء عليه نحو حَارِطٌ (منبر)
 حَارِطَاتٌ، وَهَيْطٌ (عقيدة) وَهَيْطَاتٌ .

٤ - كل اسم آخره هاء يجمع بقطع السمكت ومد حركته نحو
 هَهْدُهُ هَدَاهُ (يجمع) هَهْدُهُ هَدَاهُ . أما اذا انتهى بواو ونون
 يجمع بحذف النون وفتح آخره ملحقاً بألف نحو : أَوْهَدُهُمْ
 (انجيل) أَوْهَدُهُمْ، إلا المنتهية بـ (هه) يستوي
 فيها المفرد والجمع عدا العلامة نحو : أَوْهَدُهُمْ (بدعة) أَوْهَدُهُمْ
 (بدع) .

وهي تمرين - ١ -

اجمع الاسماء الآتية :

حَدِيدٌ ذَا محارب حَبْدٌ عَاج
 حَبْدٌ قَائِدٌ حر حَبْدٌ لَفْظَةٌ
 حَبْدٌ ابْنُ الْإِنْسَانِ حَبْدٌ خَصْمٌ
 حَبْدٌ وَكِيلٌ

حَدِيدٌ وَحَدِيدٌ - أَسْمَاءُ الْعَرَبِ

١ - حَبْدٌ (العدد) أصوله اثنتا عشر لفظة وهي من بـ و واحد الى حصد عشره و حبال مئة ، حبال ألف .

للمؤنث

للمذكر

واحدة	بوا	واحد	بوا
اثنان	بوا م	اثنان	بوا م
ثلاث	بوا ح	ثلاثة	بوا ح
اربع	بوا د	اربعة	بوا د
خمس	بوا هـ	خمسة	بوا هـ
ست	بوا و	سته	بوا و
سبع	بوا ز	سبعة	بوا ز
ثمان	بوا ح	ثمانية	بوا ح
تسع	بوا ط	تسعة	بوا ط
عشر	بوا ق	عشرة	بوا ق

٢ - **صَدَّ حَصَلُ** (المركب) كما في العربية من أحد عشر الى تسعة عشر وهي :

للمؤنث	للمذكر
احدى عشرة سَدَّ حَصَلُ	احد عشر سَبَّ حَصَلُ
اثننا عشرة بَاوَدَّ حَصَلُ	اثننا عشر بَاوَدَّ حَصَلُ
ثلاث عشرة بَاذَلَّ حَصَلُ	ثلاثة عشر بَاذَلَّ حَصَلُ
أربعة عشرة أَوَدَّ حَصَلُ	أربعة عشر أَوَدَّ حَصَلُ
خمس عشرة بَعَدَّ حَصَلُ	خمسة عشر بَعَدَّ حَصَلُ
مت عشرة عَلَّ حَصَلُ	سته عشر عَلَّ حَصَلُ
سبع عشرة عَدَّ حَصَلُ	سبعة عشر عَدَّ حَصَلُ
ثماني عشرة بَاوَدَّ حَصَلُ	ثمانية عشر بَاوَدَّ حَصَلُ
تسع عشرة بَاذَلَّ حَصَلُ	تسعة عشر بَاذَلَّ حَصَلُ

وقد تدخل **ل** على هذه الاعداد المركبة ما عدا الاول والثاني منها فتقول :
أَوَدَّ حَصَلُ ، بَعَدَّ حَصَلُ ، عَلَّ حَصَلُ ، بَاوَدَّ حَصَلُ ، بَاذَلَّ حَصَلُ ،
وكذا يستعمل للمؤنث **أَوَدَّ حَصَلُ ، عَلَّ حَصَلُ ، بَاوَدَّ حَصَلُ ، بَاذَلَّ حَصَلُ .**

٣ - **حَصَلُ مَالُ** (العقود) ويستوي فيها المذكر والمؤنث كما في العربية وهي من عشرين الى تسعين ، وهذه صورها :

عشرون	عشرون	عشرون
عشرون	عشرون	عشرون
عشرون	عشرون	عشرون
عشرون	عشرون	عشرون

٤ - $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ (المعطوف) وهو من واحد وعشرين الى تسعة وتسعين فالعقود فيها لا تتغير ، أما المعطوف فيختلف بين المذكور والمؤنث اختلاف المفردات كما في العربية ، ويتقدم فيه غالباً العدد الكبير على الصغير نحو $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ اثنان وسبعون ، $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ أربعة وخمسون ، $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ سبع وستون ، $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ ثمانية وتسعون ، $\text{عشرون} \text{ و } \text{عشرون}$ ثلاث وأربعون .

٥ - أما عشرون فهي مؤنث ابدأً واذا تكررت المئات بقيت عشرون مفردة كما هي (إلا في المثنى فيقال عشرون) والعدد اللاحق بها هو مؤنث نحو عشرون ثلاث مئة ، عشرون ثلاثة آلاف ، وتجمع عشرون ، عشرون ، عشرون ، عشرون .

ويقال عشرون (ربوة) للعشرة آلاف . وفي الجزم عشرون وجمعها عشرون و عشرون .

٦ - واذا أراد السريان أن يشيروا الى تقسيم العدد كرروا اسم العدد نحو : عشرون (واحداً واحداً) عشرون و عشرون (مثنى) والنح .

٧ - عشرون العدد الترتيبي أو نسبة العدد عشرون الى عشرون

للمذكر

للمؤنث

الاول	ح١م١حدا	الأول	ح١م١حدا
الثانية	ح١م١حدا	الثاني	ح١م١حدا
الثالثة	ح١م١حدا	الثالث	ح١م١حدا
الرابعة	ح١م١حدا	الرابع	ح١م١حدا
الخامسة	ح١م١حدا	الخامس	ح١م١حدا
السادسة	ح١م١حدا	السادس	ح١م١حدا
السابعة	ح١م١حدا	السابع	ح١م١حدا
الثامنة	ح١م١حدا	الثامن	ح١م١حدا
التاسعة	ح١م١حدا	التاسع	ح١م١حدا
العاشر	ح١م١حدا	العاشر	ح١م١حدا

وهكذا في العقود فنقول ^١ ح١ص١م١م١ل ، أؤح١م١م١ل ، ح١م١م١ل ،
 ح١م١م١م١ل . العشرون ، الاربعون ، الستون ، الثمانون .

٨ - غير أن السريان بدل هذه الصفات المشتقة يستعملون غالباً أسماء
 العدد نفسها مقرونة بحرف و التي هي علامة الاضافة فيقولون مثلاً :
 ح١م١م١ل و ح١م١م١ل (السنة الأولى) ^٢ ح١م١م١ل و ح١م١م١ل (الفصل الثاني)
 ح١م١م١ل و ح١م١م١ل (اليوم الاربعون) والخ .

٩ - ومن أسماء الاعداد الاصلية اشتقوا أسماء لأجزاء الواحد وهي بمد
^٣ ح١م١م١ل (نصف) ح١م١م١ل (ثلث) و ح١م١م١ل (ربع)
 ح١م١م١ل (خمس) .

كُفَّةٌ حَجًّا وَحَدًّا - أقسام الفعل

١ - صيغ الفعل المتصرف ثلاث وهي : الماضي والحال والمستقبل .

٢ - حَدَّدَا أَحَدًا وَحَدًّا (الفعل الماضي) مثل : وَصَرَ أَحَبُّ
مَعْنَى خَسِرَ .

وهو نوعان مجرد ومزيد .

١ - حَدَّدَا فَعَمَلَا (الفعل المجرد) وهو الخالي من الزيادة
وهو إما ثلاثي مثل وَحَدَّ صَبَغَ لُحْبٌ سَمَلٌ أو رباعي مثل لُفَّوْصِرَ
تَرَجَمَ كُنْزِيًّا عَرَسِي .

٢ - حَدَّدَا حَدًّا حَدًّا (الفعل المزيد) وهو نوعان قياسي
وغير قياسي .

مُتَعَدِّدٌ (القياسي) هو ما زيد على أصله حركة أو ضم إلى أوله
بعض حروف الزيادة المجتمة في حَدَّدَا ما عدا وزن حَدَّوْجِمَ
فتكرار الحرفين الأخيرين ، وأصل ميزان الثلاثي حَدَّوْجِمَ فَعَلَّ نَحْوُ :

حَدَّوْجِمَ	مَلَّوْجِمَ	أَلَّوْجِمَ	أَلَّوْجِمَ
حَدَّوْجِمَ	سَدَّوْجِمَ	أَسَدَّوْجِمَ	أَسَدَّوْجِمَ
أَحَدَّوْجِمَ	أَهَدَّوْجِمَ	أَهَدَّوْجِمَ	أَهَدَّوْجِمَ
مَلَّوْجِمَ	فَلَّوْجِمَ	أَفَلَّوْجِمَ	أَفَلَّوْجِمَ
(أو) حَدَّوْجِمَ	مَلَّوْجِمَ	أَمَلَّوْجِمَ	أَمَلَّوْجِمَ
حَدَّوْجِمَ	سَدَّوْجِمَ	أَسَدَّوْجِمَ	أَسَدَّوْجِمَ

لَا مُدَّةٌ (غير القياسي) وهو ما زيد على أصله بعض من أحرف الزيادة المذكورة أو غيرها بلا قياس مثل : دَلِدٌ ، أَرَعٌ حَزٌّ دَحْرَجٌ من دَلِدٌ ، حَزٌّ .

وأصل ميزان الم زيد الرباعي : دَحْرَجٌ ، فَعَلَلَّ نحو مَأْوَةٌ م وان معظم الافعال الرباعية ثلاثية الاصل وتصاغ من الفعل ، إما بتكرار الحرف الاخير نحو دَحْرَجٌ ، وِعْرَقَ العظم ، مَهْوٌ ، وِرْدٌ ، وإما بتكرار الحرفين نحو دَحْرَجٌ ، شَرَحٌ ، وَهَضَمَ عَظْمٌ ، ويصاغ سماعياً بزيادة أحد الحروف الخمسة في كلمة مَأْوَةٌ فيختلف غالباً معناه عن الثلاثي :

م	رَحَدٌ	استحى	مَدَحَمٌ	أقفر
هـ	حَهَمٌ	لوي	هَاهُ	ألهب
ل	لَاهُ	أخسر	لَالِصٌ	تلمذ
ز	حَزٌّ	دحرج	حَزٌّ	شبك
س	سَطَطَمٌ	صبر	سَهَّ	قات
ع	عَهَضٌ	قاسى	عَلِدٌ	أرعب
ي	يَهَضَمٌ	آمن		

وهو على تمرين - ١ -

رد الافعال الآتية الى المجرى :

مَأْمَدٌ	قَابَلٌ	سَهَضٌ	قاسى	أَمَدٌ	حارب
رَمَدٌ	رَتَلٌ	أَمَصَدٌ	ضَمَفٌ	مَدَلٌ	منج
مَأْمَدٌ	مَقَتَلٌ	مَوَدٌ	رَكَبٌ	أَمَدٌ	قرىء

وهو عمل تمرين - ٢ -

اجعل المجرد الثلاثي مزيداً بحركة أو بحرف :

هَجَمَ	رَقِبَ	حَفِظَ	مَلِهَ	أَحَبَّ	نَسَرَ
اسْتَلَّ	عَصَلَّ	عَلَبَ	كَلَدَ	كَمَلُ	عَلَمَ
اتَّكَأَ	صَحَّحَ	نَسَطَ	صَلَّمَ	كَتَبَ	صَلَّاتُ
أَشْرَقَ	رَضَّ	رَكِضَ	وَهَى	بَدَّدَ	أَوْفَ

صَحَّحَ / مَحَمَلًا / مَحْمُولًا - الفعل الصحيح والمعتل

١ - إذا سلت أصول الفعل من حروف العلة والمهمزة والتضيف ولم يبدأ بنون سمي صَحَّحًا / مَحَمَلًا (الفعل السالم) ، أما الصحيح هو ما خلت أصوله من حروف العلة فقط ويكون نَهْمَلًا (نونيًا) نحو نَصَرَ ، أو حَصَّحًا مضاعفًا نحو مَسَّ ، خَلَّ مَحَلًّا ، خَلَّخَ ، أو مَحَمَلًا كَلَفَ (مهموزًا) نحو أَكَلَ كَلًّا سَأَلَ .

٢ - أما المعتل فهو ما كان أحد أصوله حرف علة نحو مَجَّعَ . ييس ، ويكون :

- أ - حَمَمًا عَهْوًا : معتل العين نحو سَلَّمَ .
- ب - حَمَمًا مَحْمُولًا : (الأجوف) معتل الياء نحو عَصَرَ قَامَ .
- ج - حَمَمًا عَهْوًا كَمَلًا : (الناقص) معتل الدال نحو حَدَّ طَلَبَ .

و - هَضَبًا حَتْلَمَا : (ليف مقزون) وجود حرفي علة مقترنين نحو : لَهَا شوى .

ه - هَضَبًا حَتْلَمَا : (ليف مفزوق) وجود حرفي علة مقترقين نحو : مَحَلًّا نَبَت .

وهو تمرين - ١ -

يشن السلم والصحيح والمثل من الافعال الآتية :

تَتَيْن	هَضَبًا	اقتنى	مَحَلًّا	مسك	أَسْبَغَ
قال	أَخَذَ	اهتم	مُرَدَّ	مقط	بَقَا
خرج	بُذِرَ	ضاع	أَدْبَ	سبَّحَ	عَضَّ
قرأ	مَحَلًّا	نَبَتَ	مَحَلًّا	بلبل	حَلَّلَا

حَدَايَا وَحَدَايَا هَدَايَا هَدَايَا - الفعل اللزوم والمتعدي

١ - الفعل اللزوم : هو ما استقر حدوثه في نفس الفاعل نحو :

أَبَا حَكِيمًا جَاءَ الْمَعْلَم .

٢ - الفعل المتعدي : هو الذي يتجاوز حدوثه من فاعل الى مفعول

به نحو : حَادَهُ هَدَايَا كَتَبَ الْوِطِيْقَةَ .

يلاحظ :

١ - يتعدى الفعل اللزوم بزيادة حركة أو همزة وبالحاق والحرف نحو :

مَدَدَ ، أَمَدَدَ ، مَدَدَ ، حَمَلَمَ مِنْ مَدَدَ ، وَ هُوَ هَمَّ

غَلَطَ مِنْ هَمْ غَلَطَ .

ب - اذا زيدت هذه على الفعل المتعدي الى واحد تعدى الى اثنين نحو :

أَصَدَدَهُ لِيُكَلِّمَ كَتَبَهُ رَسَالَتَنَا .

ج - ان الهمزة اذا دخلت على المهموز الاول تحول ما بعدها الى واو

غالباً نحو : أَوْهَى أَوْرُقَ ، أَوْهَى أَمْسَكَ ، مِنْ مَاءِمْ وَ أَسْمَى .

وهيها تمرين - ١ -

ميّز بين اللازم والمتعدي في الافعال الآتية :

حَطَّ	بَكَى	أَحَدُوْ	أَغْنَى	حَدَّلَا	مَلَأَ
دَهَّ	بَطَّلَ	أَدْعَبَ	عَمَّ	أَعَدَّ	هَاجَرَ
كَلَّا	كَشَفَ	كَنَفَ	مَيَّرَ	عَبَّ وَ	سَهَرَ

حَدَّلَا حُدَّهُ وَهَلَا هُ سَعَّهُ هَلَا - المبني للمعلوم والمبني للمجهول

١ - المبني للمعلوم هو : ما ذكر فاعله نحو : **حَدَّلَا** **حَدَّنَا** **حَدَّ هَهُوَ** سقط الرجل من السور .

٢ - المبني للمجهول هو ما بُني المفعول وحذف فاعله نحو : **أَلْمَسُوْهُ** **أَكْصَمُوا** حرَّرت السجين .

ويصاغ من الثلاثي بزيادة (ل) في أوله وربص () ما قبل آخره ما لم يكن متنبهاً بحرف حلق نحو **حَدَّلَا** **أَلْمَسُوا** (قَتَلَ ، قَتِلَ)
وإذا انتهى بحرف حلق يفتح ما قبل آخره نحو : **حَدَّلَا** **أَلْمَسُوا** (قَتَحَ ، قَتِحَ) .

ويصاغ من الرباعي بزيادة (ل) في أوله وفتح ما قبل آخره على
 الاطلاق نحو كَبِهْ لُكْبُهْ (قَدَسَ ، قَدِسَ) وَوَدَعَمَ لُكْوَدَعَمُ
 (عَظَمَ ، عَظِمَ).

بِالْحَظ :

آ - في وزن أفعل تقلب الهمزة تاءً نحو كَحَلَا لُكَلَاوَدَا (أضاف ،
 اضيف) .

ب - اذا بدأ الثلاثي بحروف (و ، هـ ، ل) تدغم بها تاء (ل) لفظاً نحو :
 لُكْوَدَعَمُ ، لُكَلَاوَدَعَمُ ، لُكَلَاوَدَعَمُ فتلفظ كَوَدَعَمُ ، كَلَاوَدَعَمُ ،
 كَلَاوَدَعَمُ من وَدَعَمَ ، كَوَدَعَمَ ، كَلَاوَدَعَمَ (ذَكَرَ ، غَرِقَ ، شَقَّ) .

ج - اذا بدأ الفعل بحرف صفي (هـ ، هـ ، ر ، ن) تقدم حرف
 الصفي على الراء وتبقى دون تنيير مع (هـ و هـ) وتقلب الى
 و مع (ر) والى هـ مع (ن) نحو : هُكْوَدَعَمُ ، هُكَلَاوَدَعَمُ
 بدلاً من كَلَاوَدَعَمُ ، كُكْوَدَعَمُ ، كُكَلَاوَدَعَمُ بدلاً من
 كَلَاوَدَعَمُ ومن كَوَدَعَمُ كَلَاوَدَعَمُ بدلاً من كَلَاوَدَعَمُ .
 كَلَاوَدَعَمُ بدلاً من كَلَاوَدَعَمُ .

وهو تمرين - ١ -

حوال المبني للمجهول الى مبني للمعلوم في الجمل الآتية :

كَلَاوَدَعَمُ كَلَاوَدَعَمُ ، كَلَاوَدَعَمُ كَلَاوَدَعَمُ ،
 كَلَاوَدَعَمُ كَلَاوَدَعَمُ ، كَلَاوَدَعَمُ كَلَاوَدَعَمُ .

صَهْ خَصِرٌ ، هَأَيْتُكَ مَذْفُوعًا . قَبِ الْوَيْهِي . سَمْنَا
 حَتَّى حَلَّتْهُ الْإِ . هَأَيْتُكَ مَعَ حَتَّتُمْ .

وهو ما تمرين - ٢ -

صنع مبنياً للمجهول من الأفعال الآتية :

كَلَدَ	شَجَعَ	بَكَى	حَفِظَ	أَحْبَلَا	أَمْنَحَ
عَمَّ عَمَلٌ	تَقَدَّمَ	صَدَدَ	صَدَّ	عَدَّ أَعْدَاءَ	أَسَّسَ
رَبَّكَ	تَقَى	بَرَّرَ	بَرَّرَ	عَدَّدَ	خَدَّمَ
أَهَادَ	أَجْلَسَ	عَسَّ	سَبَّحَ	وَعَى	أَهْدَى

مَذْفُوعٌ أَحْبَلٌ وَعَلَمٌ - فعل الحال

هو ما دلَّ على حدث في الزمان الذي أنت فيه نحو **عَمَّ**
 يحمل . يبنى من الثلاثي المجرد على وزن **حُجْمٍ** إلا إذا انتهى بحرف حلق
 فيُفْتَحُ نحو **عَدَّدَ** ، ومن غير الثلاثي بحذف الهمزة من أوله (إن
 وجدت) والحاقة بيمين متحركة بحركتها أو ساكنة قبل التحرك نحو :
عَدَّدَ ، **عَمَّ** ، **عَمَّ** ، **عَمَّ** ، **عَمَّ** من **عَدَّمَ**
 و **أَعَدَّمَ** و **أَعَدَّدَ** و **أَعَدَّدَ** .

وهو ما تمرين - ١ -

رَدِّ الأفعال الحالية إلى أصولها :

يَتَسَلَطُ	تَعَمَّ	يَتَأَكَّدُ	تَعَمَّ	يَتَمَتَّعُ	تَعَمَّ
يُحْرَمُ	تَعَمَّ	حَارِبٌ	أَمَّ	يَلْجَمُ	تَعَمَّ
يُجْتَرُّ	تَعَمَّ	يُنْفِضُ	تَعَمَّ	يَتَعَذَّبُ	تَعَمَّ

أَصْلَهُمْ حَكَمٌ وَإِلَّا أَدَمَ؟ صَحَّ رَجُلًا لِحُكْمِهِ دَهْرًا قَتَلَا
 أُمًّا وَأَهْلَهُمْ وَمَا حُصِّصُوا؟ صَحَّ أَهْلُهُمْ وَحَمَتُهُمْ أَوْ كَيْفَ؟
 وَهَذَا بَعْدَ حَبْتِهَا وَهَذَا قَوْلًا .

وهو هنا تمرين - ٢ -

استبدل الافعال الماضية فيما يأتي بالمضارع :

بَعَثَ نَفَخَ هَدَمَ تَرَكَ حَمَلَ عَزَى أَيْهَى أَرْجَعَ
 كَذَبَ نَحَتَ لَامَعَ أَتَقَنَّ أَفْرَسَ أَهْبَجَ عَالَ سَأَلَ

فَهْمٌ بِأَل - الامر

هو طلب انشاء الفعل ، وهو نوعان ، امر بالصيغة (فَهْمٌ بِأَلُ مُنْهَ لِمَا)
 ويختص بالمخاطب نحو فَهْمٌ قُمْ ، و فَهْمٌ بِأَلُ بَعَثُوا (امر مستعار) ويختص
 بالمضارع ويشترك بين التكلم والمخاطب والغائب نحو بَعَثُوا لِنَقُمُ ومنه يصاغ
 كَذَبُوا (النهي) بادخال لا (لا) الناهية على المضارع نحو لا لَامِعُوا
 لا تَقُمُ ، هَذَا كَلِمَةُ اللَّهِ تَعَالَى وَصَحُّهَا : وَقَالَ اللَّهُ لِيَكُنْ جَلَدٌ .

أما الامر بالصيغة فيصاغ من المضارع بحذف حرف المضارعة نحو
 هَدِّهِ ؛ إِعْمَلْ ، أَكْفِهِ ؛ كَلِّهِ ، أَفْعِمْ أَبْعِدْ ، مَرِّهِ أَهْتَمْ ، مِنْ
 بَعْدِهِ ؛ رَأْفِهِ ؛ رَفِّهِ ، بَارِّهِ .

لما الحماسي قيسكن ما قبل آخره ويفتح ثالثة نحو : **أَلْوَيْه** :
 تَذَكَّر ، **أَلْوَيْه** و احذر .

وهو **ع** تمرين - ١ -

اذكر ماضي هذه الافعال :

صَفَّرَ	لَاذِنَ	اسْكَنَ	عَلَّمَهُم
تَهَيَّأَ	لَبَّيْهُم	انْدَهَشَ	أَلْجَدَّوهُم
أَجْدَلِ	لَبَّيْهُم	أَسْقَطَ	أَفْلَحَ
إَرْفَعُ	حَلَّأَ	النَّسَخَ	نَهَى
اسْتَمَعَ	أَعْلَمَهُم	اتَّكَلُ	أَلْجَدَّوهُم
مَيَّزَ	هَيَّأَهُم	اخْطَفَ	سَلَّمَ

وهو **ع** تمرين - ٢ -

صنع أفعال الحال والمضارع والامر من الكلمات التالية كقولك :

عَدِمَ	مَاضٍ	عُدِمَ	حَالٌ	عُدِّمَ	مُضَارِعٌ	عُدِّمُوا	أَمْرٌ
حَلَّأَ	سَأَلَ	أَحْمَنَ	أَقْبَضَ	هَيَّأَهُم	وَقَرَّ		
أَلْجَدَّوهُم	أَفَاضَ	هَيَّأَهُم	صَبَّرَ	أَهْوَدَ	أَكْبَرَ		
أَسَدَ	أَحَبَّ	هَيَّأَهُم	قَرَأَ	هَيَّأَهُم	سَارَ		

والحاق هـ لا به نحو حذاه حذاه مكتوب حذاه حذاه الا اكتاب .

٣ - وبني من الاسماء والصفات بزيادة هـ لا في آخره نحو :
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا من حذاه صبي ،
وحذاه حسن ، حذاه شرير ، حذاه صالح .

بده لا حذاه - المصدر الميمي

١ - يصاغ من المضارع بإبدال حرف المضارعة ميماً متحركة بحركته
وفتح ما قبل آخره من الثلاثي نحو حذاه ، حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا .
وزقفه (هـ لا) في الاجوف والناقص نحو حذاه ، حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا ،
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا ، والحاق آخره بواو ممدودة في الرباعي والمزبد نحو :
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا (حارب ، يحارب ، حرباً) حذاه هـ لا ،
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا (صادق ، يصادق ، مصادقة) .

٢ - يستعمل المصدر الميمي في موضع المفعول المطلق نحو حذاه هـ لا
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا (استعباداً) (استعبدم الملك الطاغية استعباداً)
حذاه هـ لا ، حذاه هـ لا (وزعت أوقاتي توزيعاً) .

٣ - واذا اتصل المصدر باللام يفيد أن المصدرية نحو : حذاه
حذاه هـ لا (أردت أن أسكن) حذاه حذاه هـ لا حذاه هـ لا
(طلبت أن أكتب لك رسالة) .

وهي تمرين - ١ -

ضع مصادر الافعال الآتية :

هَدَى	بَشَّرَ	لَهَّمَ	نَزَّهَ	كَمَّلَ	عَزَمَى	سَلَّمَ	خَمَّ
رُبِنَ	فَرِحَ	صَحَّ	شَبِعَ	عَبَا	تَاهَ	كَلَهَ	أَدْهَشَ
سُنَّ	نَظَرَ	أَلْحَفَ	أَبَسَ	لَهَّ	غَارَ	سَلَّ	لَاقَ

وهي تمرين - ٢ -

ضع المصدر الميمي من الاسماء التالية :

مَدِينَةٌ	مَرَّةٌ	مَكْمَلٌ	حَلْوٌ	مَصْعَمٌ	طَاهِرٌ	مَدْحَلٌ	مَعْلَمٌ
مَدِينَةٌ	مَدِيرٌ	أَسْمَةٌ	ضَابِطٌ	أُحْبِلٌ	تَاجِرٌ	سَعْدٌ	صَائِعٌ
لُحْسٌ	قِصَابٌ	سَمْلٌ	خِيَاطٌ	كَلْبٌ	بَيْخِلٌ	مَعْدٌ	فَائِضٌ
صَيْبٌ	حَدَادٌ	حَارٌ	عَادِلٌ	نَسْبٌ	نَجَارٌ	لُكْدٌ	ظَالِمٌ

وهي تمرين - ٣ -

دلّ على المصادر الميمية في الجمل الآتية وقل أصلها :

مَدْعَدْمَةٌ مَدْعَدْمَةٌ وَمَعْلَاهُ يَوْمٌ : انتظرت رحمة انتظاراً .
 مَدِينَةٌ سَبِيحٌ مَدَلَّاقٌ مَدِينَةٌ وَمَلَأَتْ : يفرح الملائكة فرحاً بخاطبي ويتوب .
 مَدِينَةٌ وَمَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ : أدبني الرب تأديباً . ولم يسلمني للموت .
 أَعْدَابٌ .
 مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ مَدِينَةٌ : وصلت الى الميناء لا تقاذ الغريق .

١. يكافئه العلم النسيط مكافأة : كَفَىءُ فُيُءُ مَكْفِءًا
 ٢. ذهب ليعود المريض . : اُرِيءُ اُيُوءُ مَكْفِءًا
 ٣. بدأت أنزل باحتراس . : اُنزِلُ اُنزِلُ مَكْفِءًا
 ٤. صادق الاخيار مصادقة . : صَادَقُ اَصْدُقُ مَكْفِءًا

مصدر المرة - مصدر المرة

هو ما دلَّ على كمية وقوع الفعل . أما مصدره انما (مصدر النوع) فهو ما دلَّ على نوع الفعل .

يستعمل للمرة والنوع كل المصادر المنتهية بالياء وإلا فالحقت بها نحو :
 حَمَلُ ، حَمَلٌ (دعوة ، مناحة) من حَمَلٌ هَ حَمَلٌ .

ويشترط ان يلحق المرة باسم العدد نحو : مَرَّ اَحَدُهُ اِلَّا حَمَلٌ
 (ضربني ضربة) وأما النوع فينعت للايضاح نحو : حَمَلٌ اَحَدُهُ اِلَّا حَمَلٌ
 (مات ميتة مرّة) .

وهو تمرين - ١ -

إبن مصدرى المرة والنوع من الافعال الآتية :

أَحَدٌ	كَسَرٌ	صَجَدٌ	سَجَدٌ	حَالَ	زَجَرَ	أَحَدٌ	نَسَجٌ
رُؤْيَا	عَطَشٌ	حَمَلٌ	خَطَأٌ	حَطٌ	بَكَى	رُؤْيَا	صَلَى
رَجَعٌ	صَامٌ	حَبٌّ	كَدَنٌ	رُحَا	شَاءَ	رَجَعٌ	رَجَعٌ

فعلٌ مُحدَّدٌ رُأى - اسم الفاعل

هو اسم مشتق على ما وقع منه الفعل نحو : **حَدَّثَهُ** كاتِبٌ ،
وهو نوعان **صَهْدُهُ** (فعلِي) نحو : **صُهِدَ** رُأى شاهد ، و **أَمْرُهُ**
(وصفي) نحو : **رُئِيَ** رُأى حارس .

يصاغ اسم الفاعل الفعلي : من الثلاثي بزقف أول الماضي وربص
(؟) ثانيه إلا إذا انتهى بحرف حلق فيفتح نحو : **وَسَمِعَ** يَسْمَعُ ، **وَحَدَّثَ**
يَتَلَع ، ومن غير الثلاثي بإبدال حرف المضارع ميماً نحو : **حَدَّثَهُ**
مَرَّ بَ **حَدَّثَهُ** مَكْمَلٌ **حَدَّثَهُ** مَسْتَنْدٌ **حَدَّثَهُ** مَسْبِيحٌ .

بلاحظ :

١ - يفيد اسم الفاعل الفعلي معنى الماضي إذا اقترن بفعل **رُأى** (كان)
وإذ ذاك تسقط هاء **رُأى** لفظاً نحو : **حَدَّثَهُ** **رُأى** كان يكتب :

٢ - قد يضاف اسم الفاعل الفعلي الى مفعوله ، فيتصرف على قاعدة
الاسماء المجزومة جزم الاضافة نحو : **صَلَّى** **رُأى** قاتل الناس
صَلَّى **رُأى** عاقده التيجان **حَدَّثَهُ** **رُأى** هازمة الجن .
وَسَمِعَهُ **رُأى** محبات التبرج .

أما اسم الفاعل الوصفي فيصاغ من الثلاثي على ثلاثة أوزان :
حَدَّثَهُ رُأى : **رُأى** النقذ . **حَدَّثَهُ** رُأى : **رُأى** النجار .

حَدَمُ : حُدِمَ الكاهن . ومن غير الثلاثي فزيادةُ لُ على اسم الفاعل
 الفعلي وتحريك آخره بالزقاف واسكان ما قبله . أي زيادةُ لُ على اسم
 الفاعل الفعلي المؤنث نحو : حُدِمَتْهُ مرَّتل من حُدِمَتْهُ ، حُدِمَتْهُ
 يرتل ، ترتل . حُدِمَتْهُ فاهم من حُدِمَتْهُ ، حُدِمَتْهُ
 يفهم ، تفهم .

وهيها تمرين - ١ -

صغ اسم الفاعل الفعلي والوصفي من الافعال الآتية :

حَدَمُ	سَمِعَ	حَدَمْتُ	وَزَعُ	أَحَدَمْتُ	اِفْتَحَ
حَدَمْتُ	هَرَبَ	أَحَدَمْتُ	هَزَىء	حَدَمْتُ	نَجَّى
رُ	صَادَ	حَدَمْتُ	سَرَقَ	سَمَرُ	بَثَ

وهيها تمرين - ٢ -

صغ اسم الفاعل الفعلي والوصفي مما يلي على النحو التالي :

حَدَمْتُ	أَوْحَا	فَلَحَ	الارض	أَهَجَّ	أَهْتَأَأَ	قَدَدَ	الدرام
حَدَمْتُ	حَدَمْتُ	جَدَلُ	الاكليل	أَطَّ	حَدَمْتُ	غَلَبَ	الشر
حَدَمْتُ	حَدَمْتُ	خَدَمَ	الكنيسة	حَدَمْتُ	مُنْتَهَلَا	وَضَعَ	القوانين
حَدَمْتُ	حَدَمْتُ	قَرَأَ	الجلية	أَهَجَّ	وَدَمَمْتُ	اسْتَشْهَدَ	بالحرب
حَدَمْتُ	حَدَمْتُ	نَهَبَ	الخروف	سَمَرُ	حَدَمْتُ	بَثَ	الميت

وَصْفَةُ الْمَرْبُوعِ .

حَدْمًا الْقَصَابُ ، حَصْبًا الْبَحَارُ ، حَبْنًا الْبَنَاءُ ، سَعَةً
 الصَّائِعُ ، سَلَةً عِلَا الْحِجَازُ ، حَادًُّا الْبِرْزَازُ ، سُدْلًا الْجَبَالُ ،
 رَمَكًا الصِّيدْلَانِي ، مَأْمُورًا التَّاجِرُ ، هَيْئًا السَّرَاجُ ، أُهْمًا
 الطَّيِّبُ ، دُحْمًا الْبَقَالُ ، رَكْعَةً الْخِزْفَانُ ، مُمَمَّلًا الْخِيَابُ ،
 وَهْلًا بَائِعُ الْخِضَارُ ، نَوْهًا الصَّرَافُ ، حُدْمًا الْمُهَنْدِسُ ، رُؤْمًا
 الْمَصُورُ ، نَوْمًا الصِّيَادُ ، مَدْعَدًا الْحَمَارُ ، مَلْمَلًا الْبِسْتَانِي ،
 حَدْمًا الْحَدَادُ ، وَهْلًا النُّجَارُ .

حَدْمًا مَعَهُ عِلَا - اسْمُ الْمَفْعُولِ

هو اسم مشتق لما وقع عليه الفعل ، وبنى من الثلاثي على وزن
 حَدْمًا نحو : وَمِمَّمًا - وَمِمَّمَعَدًا ، حَادًُّا - حَادِّعَدًا ، أَدْمًا -
 أَدْمَعَدًا . أما من الرباعي فعلى ون اسم الفاعل الفعلي بفتح
 ما قبل آخره إن كان مربوصاً نحو : حَدْمَعَدًا من حَدْمَعَدًا . إلا
 الأحواف فيوقف ويقال من حَدْمَعِي بِفَسَلٍ ، حَدْمَعِي مَفْسُولٍ . أما في
 الأفعال التاوية فيستوي الفاعل والمفعول نحو : حَدْمًا وَحَدْمًا ذَاكِرًا وَمَذْكُورًا .

يلاحظ :

ان اسم المفعول ينوب عن الفعل المجهول متى ألحق بالضائر كما

ينوب الفاعل الفعلي عن المعلوم نحو : **قَتَلَ** **إِلَّا** **أَقْتَلَ** **إِلَّا** **إِلَّا**
 'تقتل كما يقال **قَتَلَ** **إِلَّا** **أَقْتَلَ** .

هه وحط - التصريف

وَدَّ نَمًا المذكر	وَدَّ نَمًا المؤنث	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا
وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا	وَدَّ نَمًا

هه صبر - الأمر

احط وحط - المستقبل

احط وحط	احط وحط	احط وحط
احط وحط	احط وحط	احط وحط
احط وحط	احط وحط	احط وحط
احط وحط	احط وحط	احط وحط
احط وحط	احط وحط	احط وحط
احط وحط	احط وحط	احط وحط

مَعْدًا مَّعْدِدٌ دَا - مَّعْدٌ - مَّعْدٌ
 مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا - مَعْدًا - مَعْدًا
 مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا - مَعْدًا

بِالْحَظِّ :

آ - تصريف الفعل القياسي في حالة الماضي والحال والمستقبل والامر .
 ويتضح كيف يكون اسم الفاعل واسم المفعول والمصدر من أي
 فعل من الافعال القياسية .

ب - أما الماضي من (فَعَلَّ) فتارة يكون مفتوح العين مثل **فَعَّلَ**
 قَتَلَ . وتارة يكون مكسور العين مثل **فَعَّلَ** خَفَّ وَصَّو .
 نام **فَعَّلَ** سَكَنَ . وهذه الكسرة في الماضي تبدل فتحة في
 الاستقبال والامر مثل : **فَعَّلَ** سِيخَفُ **فَعَّلَ** سِيخَفُ سِيخَفُ . وفي
 الامر **فَعَّلَ** خَفُّوا ، **فَعَّلَ** نَامُوا .

ج - واذا كانت لام الفعل الماضي « هـ ، هـ ، هـ » . ضبطت العين غالباً
 بالفتحة في المستقبل والامر في جميع التصريفات نحو : **هَعَّدَ** -
هَعَّدَ ، **هَعَّدَ** - سِيَسْمَعُ ، **هَعَّدَ** - اِسْمَعُ .

هَعَّدًا هَعْدًا هَعْدًا - الصفة المشبهة

اسم مصوغ من الثلاثي اللازم للدلالة على من قام به الفعل على
 وجه الثبوت ويأتي على أوزان كثيرة سماعية أشهرها : **هَعْدًا هَعْدًا** ،

وهو ما تمرين - ٢ -

دلّة على أسماء الآلة الجامدة والمشتقة :

مرّة	مُدْرَأٌ	مُدْفَعَةٌ	مُرْوَحَةٌ	قُدُومٌ	حُفْرَةٌ
ملعقة	لُؤْلُؤَةٌ	مُرْقَاةٌ	مُرْقَاةٌ	مُجْرَفَةٌ	مُجْرَفَةٌ
مرآة	مُرْسَمَةٌ	مُحْرَاةٌ	مُحْرَاةٌ	مُطْرَقَةٌ	مُطْرَقَةٌ
منشار	مُدْبَعَةٌ	مُزْرَةٌ	مُزْرَةٌ	مُسْكِينٌ	مُسْكِينٌ
منقب	مُدْحَرٌ	مُنَشَفَةٌ	مُنَشَفَةٌ	مُشَطٌّ	مُشَطٌّ

وهو ما تمرين - ٢ -

ترجم الجمل الآتية الى العربية :

مَدِينَةٌ أَمَّا لَهَا حُفْرَةٌ وَمَا يُدْفَعُهَا ، مُدْفَعَةٌ سَلْمٌ
سُعْبًا لَمَدَهَا ، أَلَا كَذَلِكَ مُسَامَلًا وَحَدًا ، أَدْبَعُهَا دَمًا
وَمَا لَمْ يَحْ دُفِعْهَا . فُحْرًا فُحْرًا دُفِعَ دُفْعًا ، دَمٌ ، دَمٌ
حَبْرًا وَمَدْرًا ، لَمَدٌ ، لَمَدٌ ، مُدْبَعٌ مُدْبَعًا ، لُؤْلُؤَةٌ
مُدْبَعَةٌ ، مُدْبَعَةٌ لَمْ يَحْ دُفِعْهَا دُفْعًا ، مُدْبَعَةٌ
حَدًا مُسَامَلًا ، دَمٌ ، دَمٌ : مُدْبَعٌ (أَدْبَعُ)
وَمُدْبَعٌ دُفِعَ ، مُدْبَعٌ دَمٌ دَمًا دَمًا وَلَا تَحْ
هَلْفَةٌ مَدْرٌ مَدْرٌ ، مَدْرٌ مَدْرًا ، مَدْرٌ مَدْرًا .

هَلْ تَعْلَمُ هَذِهِ؟ - العبارات والاصطلاحات

السلام لك	مُصَلِّمًا - مَعْلَمًا دُخْرًا
أهلاً وسهلاً بك	دَعْمًا مَدْعُوعًا أَمَامًا
كيف حالك؟	أَمَلًا أَمَلًا
جيد. الشكر لله	حَقًّا. بَاهٍ وَبِئْسَ دَخْنًا
مرحباً يا سيدي	سَبَّحَ قُدْرًا
صباح الخير	دَعْمًا مَدْعُوعًا
صباح الخير	دَعْمًا مَدْعُوعًا
نهارك سعيد	دَعْمًا مَدْعُوعًا
مساء الخير	دَعْمًا مَدْعُوعًا
تفضل استرح على الكرسي	هَذِهِ: أَلَا أَلَا مَدْعُوعًا دَعْمًا مَدْعُوعًا
أشكر فضلك	مَدْعُوعًا مَدْعُوعًا أَلَا مَدْعُوعًا
من مدة لم أراك	مَدْعُوعًا مَدْعُوعًا أَلَا مَدْعُوعًا
أنا سعيد جداً برؤياك	مَدْعُوعًا مَدْعُوعًا أَلَا مَدْعُوعًا
الى أين تذهب؟	لَا مَدْعُوعًا أَلَا مَدْعُوعًا؟
أنا ذاهب الى البيت	لَا مَدْعُوعًا أَلَا مَدْعُوعًا
بلغ تحياتي لوالديك	أَلَا مَدْعُوعًا مَدْعُوعًا لَأَلَا مَدْعُوعًا
أين تعلمت اللغة السريانية؟	أَلَا مَدْعُوعًا مَدْعُوعًا؟
في جامعة حلب	دَعْمًا مَدْعُوعًا (دَعْمًا مَدْعُوعًا) مَدْعُوعًا
أعمل معروفاً. وأقرأ قليلاً	حَبْرًا مَدْعُوعًا، مَدْعُوعًا دَعْمًا مَدْعُوعًا
تعال الى هنا. اسرع	لَا مَدْعُوعًا، مَدْعُوعًا

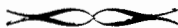
أنا مشغول بالقراءة
غداً يوم الامتحان
ولأجل هذا لا اضيع أوقاتي سدى

هذه رسالة
منكم إلى دكتورنا
لننضم به طارده وحده لنا
هكذا ولا لا نحددنا إلى حبيبنا

إذن . انتظرنى
قرع جرس الدرس
اصطفوا وادخلوا مثنى مثنى
يقول الواحد للآخر
أين يكون المعلم؟
لا أعرف
ذهب الى الادارة
ليجلب هدية النشيط
خذ هذه الهدية
شكراً
عفواً
أما الآن فاكتبوا
ماذا نكتب؟
الوصايا
اتكل على نفسك
أظهر نشاطاً بمملك
لتلا يكون هدفك للضياع
أحب الرب الهك من كل قلبك

صديق ، صعدنا
وعلى أكتافنا
أما لخصه هذه حبه
أخذنا من الأسماء
أما لخصه هذه حبه
لا مبرر لنا
أما لخصه هذه حبه
وبسلاً وبعنا حبه
فقد وبعنا حبه
لا صديق
أما لخصه هذه حبه
فقد وبعنا حبه؟
فهو صديقنا
أما لخصه هذه حبه
فقد وبعنا حبه
ولاً بههأ فهو صديقنا
فقد وبعنا حبه

وقريبك كنفسك	هَذِمْنَا مَحْرَبًا لُحْمًا
إعلم ان العلم هو ملح النفس	وَمِنْهُ لَحْمٌ مَّحْرَبٌ يَهُودِيٌّ وَيَعْرَبٌ
جاهد عن الحق الى الموت	حَبْرٌ مَدْلُومٌ لَحْمٌ مَدْلُومٌ مَدْلُومٌ
إسمع لأبيك الذي ولدك	مَدْلُومٌ لَأَخِيهِ وَوَأَخِيهِ
ولا تحتقر أمك اذا شاخث	هَلَّا لَأَخِيهِ، صَدَقَهُ إِنِّي وَأَخِي
كفناكم اليوم	حَبْرٌ هُوَ لَحْمٌ مَدْلُومٌ
الوقت انقضى	حَبْرٌ لَأَخِي
اودعكم بالسلام	مَدْلُومٌ لَأَخِي لَحْمٌ مَدْلُومٌ
الوداع - مع السلامة	وَمِنْهُ لَحْمٌ مَدْلُومٌ
امض بالسلام	لَأَخِي مَدْلُومٌ
كن معافي	مَدْلُومٌ سَكْمٌ
انذهب في أمان الله	لَأَخِي مَدْلُومٌ وَمَدْلُومٌ



القسم الثالث

ملا ١ و. ل. ك

النصوص الاديبة
من الكتاب المعاصرين
مدامنا مدنوه لهما
مع فله حار وحتما احلا

جعل الله ورسالا

لَجَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ أَوْبَاقًا يُرْسِلُ فِيهَا رُسُلًا . وَإِنَّا لَآتَيْنَا
 إِبْرَاهِيمَ إِذْ دَعَا إِلَىٰ رَبِّهِ أَنْ يَبْنِيَ رَبَّنَا الْمَدِينَةَ وَإِنَّ إِسْمَاعِيلَ إِذْ قَامَ
 مَعَ الْكَلْبِ ، وَكَانَ رَبُّهُ بَدْرًا يُرْسِلُ الرِّيحَ بِأَمْرِهِ وَأَنَّا جَعَلْنَا
 لِقَاءَ إِسْمَاعِيلَ إِسْحَاقَ وَإِسْحَاقَ إِسْرَائِيلَ ، وَكَانَ إِسْمَاعِيلُ حَكِيمًا .
 وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ لِلْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً لِّإِبْرَاهِيمَ
 فِي الْأَشْيَاءِ الْأَكْبَرِ . إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْهُ لِي إِحْسَنُ الْقُرْبَانِ
 لَأُعَدِّيهِ خَيْرًا ، إِنِّي أَخَوْتُهُ كُفْرًا ، أَن لَّيْسَ مِنَ الْقُرْبَانِ الْمُسْتَكْبَرِينَ .
 وَإِذْ يَأْتِيَنَّكَ الْمُتَدْبِرُونَ ، فَرَّبِّهِمْ أَجْرًا كَثِيرًا ، وَإِذْ يُنَادِي بِالنُّبُوَّةِ الْمُنَادِي
 أَيُّكُمْ مَرْغَبٌ مِّنْ عِندِ رَبِّكَ ، فَارْجِعْ . وَإِذْ يَأْتِيَنَّكَ الْمُتَدْبِرُونَ ، فَارْجِعْ .
 وَإِذْ يَأْتِيَنَّكَ الْمُتَدْبِرُونَ ، فَارْجِعْ . وَإِذْ يَأْتِيَنَّكَ الْمُتَدْبِرُونَ ، فَارْجِعْ .
 وَإِذْ يَأْتِيَنَّكَ الْمُتَدْبِرُونَ ، فَارْجِعْ .

وَمِنْ آيَاتِهِ

تَلْوِينَهُ لِيُظَاهِرَ فِي الْأَقْسَامِ

أَلَاؤُا وَهُوَ خُدَّتَم

عَصَبٌ وَمِنْ حَمَلٍ مَبْرُؤُتًا وَكَلَامًا وَذُو حَصْبَانِ ،
مَعْنَى وَمِنْ هَلْ مَحَبَّةٍ ، أَوْ حَمَلٍ مَهْدِيًا .

خُدَّتَمٌ قَوْلٌ وَمِنْ مَبْرُؤُتًا وَذَلِيقَةً وَأَلَاؤُا أَوْ حَمَلًا أَمَلًا وَمِنْ
مَهْدِيًا عَنِ عَرَبِيٍّ خُدَّتَمٌ وَأَلَاؤُا ؛ (دُونَ ١٢٧٦ - ١٢٥٦
ص ١٠٠) حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا ،
مَعْنَى حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا .
حَمَلٌ وَعَدَلٌ مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا .

عَصَبٌ وَمِنْ أَلَاؤُا أَوْ حَمَلٌ ، أَلَاؤُا وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا .
مَعْنَى دَخَلٌ وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا ، كَمَا فِي خُدَّتَمٌ ، أَلَاؤُا عَصَبٌ .
حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا مَعْنَى حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا .
مَعْنَى حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا ، أَلَاؤُا وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا
مَعْنَى حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا وَذَلِيقَةً مَبْرُؤُتًا أَوْ حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا .

وَأَلَاؤُا مَبْرُؤُتًا

مَدَقَمًا دَمًا وَبُؤُكَةً

لِكَلِمَةٍ بِرُؤُكَةٍ وَبُؤُكَةٍ أَوْ بُؤُكَةٍ ، مَدَقَمًا دَمًا وَذَلِيقَةً
مَعْنَى بُؤُكَةٍ أَوْ بُؤُكَةٍ . حَمَلٌ مَبْرُؤُتًا دَمًا . مَدَقَمًا مَبْرُؤُتًا :

أَفْئِدَةُ سَعْدِي

أَفْئِدَةُ سَعْدِي وَتَعَفَى أَوْحَا . وَتَضَعُ أَفْئِدُ كَقَوْلِ الْهَدَا .
 وَأَفْئِدُ سَعْدِي دَعْفَم . أَوْفَى وَأَفْئِدُ وَتَعَفَى ، أَوْفَى وَتَعَفَى
 وَأَفْئِدُ ، دَعْفَمَ ، أَفْئِدُ ، أَفْئِدُ سَعْدِي وَتَعَفَى ؛ كَقَوْلِ سَعْدِي
 وَأَفْئِدُ سَعْدِي أَفْئِدُ سَعْدِي وَتَعَفَى .

وَأَفْئِدُ سَعْدِي : حَبْرٌ أَفْئِدُ سَعْدِي أَوْحَا حَسْبُ وَأَفْئِدُ سَعْدِي
 دَعْفَمًا ، أَفْئِدُ سَعْدِي لَأَوْفَى . وَأَفْئِدُ سَعْدِي وَتَعَفَى ، أَفْئِدُ
 حَسْبُ سَعْدِي أَفْئِدُ سَعْدِي دَعْفَمًا دَعْفَمًا وَتَعَفَى : أَفْئِدُ
 حَسْبُ سَعْدِي ، وَأَفْئِدُ سَعْدِي نَأْفَى حَسْبُ سَعْدِي .

وَأَفْئِدُ سَعْدِي ، أَفْئِدُ سَعْدِي أَفْئِدُ سَعْدِي دَعْفَمًا ، وَأَفْئِدُ
 وَأَفْئِدُ سَعْدِي ، وَأَفْئِدُ سَعْدِي وَأَفْئِدُ سَعْدِي دَعْفَمًا وَأَفْئِدُ
 وَأَفْئِدُ سَعْدِي .

« . ب . م . ط . ع »

دَعْفَمُ سَعْدِي مَرْدِي حَلْفَمًا

دَعْفَمُ سَعْدِي مَرْدِي « وَأَفْئِدُ سَعْدِي ، وَأَفْئِدُ سَعْدِي
 وَأَفْئِدُ سَعْدِي « وَأَفْئِدُ سَعْدِي وَأَفْئِدُ سَعْدِي ، وَأَفْئِدُ سَعْدِي

أَمْ هَلْ يَرَوْنَ مَا يُعْطَى الْمُتَّقِينَ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ كَاهِنُونَ
 دُعَاؤُهَا ذَا قَوْلٍ فَاذْعَبْ ، مُؤْمِنًا وَلَا كَاذِبًا ، كَذِبًا
 يُبَدَّلُ بِالْحَقِّ .

هَذَا : وَمِنْ حَيْثُ هُمْ جَهَنَّمُ مَدِينَةٌ : مُنْعَذَةٌ وَدِيَارٌ ،
 وَمِنْ عِدَّةِهَا وَقَوْلُهَا : حَقٌّ ذَا قَوْلٍ ، مُنْعَذَةٌ مُنْعَذَةٌ
 وَمِنْ مَعْنَىهَا وَمِنْ مَعْنَىهَا ، وَفِيهَا مَدِينَةٌ ، وَفِيهَا
 وَأَقْسَمُ جَهَنَّمَ جَهَنَّمَ ، جَدًّا مُنْعَذَةٌ ، وَرَعْنَةُ جَهَنَّمَ
 وَمِنْهَا هِيَ . وَفِيهَا مَدِينَةٌ جَهَنَّمَ ، وَمِنْهَا هِيَ :
 ذَا قَوْلٍ وَمِنْهَا مَدِينَةٌ لِأَنَّهَا هِيَ لِأَنَّهَا هِيَ ، حَقٌّ
 وَمِنْهَا هِيَ ، هِيَ لِأَنَّهَا : فَاذْعَبْ وَفِيهَا مَدِينَةٌ ، أَمْ هَلْ
 يَرَوْنَ مَا يُعْطَى الْمُتَّقِينَ : فَاذْعَبْ وَفِيهَا مَدِينَةٌ ،
 وَفِيهَا مَدِينَةٌ ، وَفِيهَا مَدِينَةٌ ، وَفِيهَا مَدِينَةٌ .
 فِيهَا مَدِينَةٌ جَهَنَّمَ وَفِيهَا مَدِينَةٌ : فَاذْعَبْ وَفِيهَا
 مَدِينَةٌ جَهَنَّمَ .

هِيَ جَهَنَّمَ وَفِيهَا مَدِينَةٌ : أَمْ هَلْ يَرَوْنَ مَا يُعْطَى
 الْمُتَّقِينَ : أَمْ هَلْ يَرَوْنَ مَا يُعْطَى الْمُتَّقِينَ ، وَفِيهَا
 مَدِينَةٌ جَهَنَّمَ : أَمْ هَلْ يَرَوْنَ مَا يُعْطَى الْمُتَّقِينَ ،
 وَفِيهَا مَدِينَةٌ جَهَنَّمَ .

أه صَحْبًا

أه صَحْبًا !

أه سَتُّ أَوْحًا . .

صَحْبًا وَأَوْحًا . .

سَهْلًا حَوْ حَصْبًا

هَأَقْبَ لِحَقًّا أَحَقًّا

أه صَحْبًا !

أَحْبًا مَحْبًا حَوْ سَبًا . .

هَوْ حَوْ ، مَحْبًا حَمْبًا عُبًا . .

أَهْبًا وَهْ مَحْبًا فَهْبًا وَهَسْبًا

لَا فَدَّ لَأَحْبًا أَيْ ؟

أه صَحْبًا !

وَمَحْبًا أَيْ هِ وَحَمْبًا لِحْبًا ،

هَوْ حَمْبًا ، هَسْبًا أَيْ وَهَسْبًا لِحْتًا .

حَمْبًا وَهْ حَمْبًا أَيْ وَهَسْبًا سَعْبًا .

أَوْهْبًا حَمْبًا حَمْبًا حَمْبًا

فَلَّ لَأَحْبًا حَمْبًا نَهْمًا

أَوْسًا كَتَمْنَا حَبْرًا وَدَمِي .

فَعَدَّ حَنْزُومًا حَبْرًا فَارُوسًا .

حَنْزُومًا مَسْكَدًا لَا لَأُدُومًا .

هَلْ كَلِمَتَا لَا لَأَوْسًا .

هَذِهِ تَقْرَأُ وَبُحْبُوحٌ حَبْرًا مَدِينًا

حَدِيدًا ، مَدِينًا ، لَا لَأَسْهَبًا .

• (حَدِيدًا : أَوْسًا ، • (حَدِيدًا : مَدِينًا ،

• (حَدِيدًا : مَدِينًا ، • (حَبْرًا : مَدِينًا وَبُحْبُوحًا ،

• (حَبْرًا : مَدِينًا وَبُحْبُوحًا ،

لَأُدُومًا مَدِينًا وَبُحْبُوحًا .

مَدِينًا لَأَسْهَبًا .

أَهْ مَدِينًا !

أَعْمَى حَبْرًا مَدِينًا مَدِينًا

• وَبُحْبُوحًا مَدِينًا مَدِينًا .

• مَدِينًا مَدِينًا مَدِينًا .

• مَدِينًا مَدِينًا مَدِينًا .

هَذِهِ : مَدِينًا مَدِينًا

مَتَحَلِّ وَأَحَلَّ

حَبَسَ سَخَطًا :

وَسَمَّ الْحَبْرُ ، وَهِيَ سَمُّهَا هَلَا لَهَا الْإِلَاحُ الْإِلَاحُ
 الْإِلَاحُ هَلَا مِنْ مَفْعَلٍ ، هَلَا بِمَعْنَى هَمَّهْ تَدْبُرُ
 أَحْبَبْتُهَا وَسَيَّئًا لَا يَحْبِبُهَا ، هَلَا فَلَاحُ كَهَيْئَةِ مُسَلِّمًا إِفْرَاقًا
 أَحْبَبْتُ ، أَوْ هِيَ حَبَسَ مَعْنَى هَلَا وَصَلَتْهَا حَبَسَتْهَا
 وَهِيَ حَبَسَ ، وَهِيَ لَا فَلَاحُ ، هَلَا وَهِيَ حَبَسَتْهَا
 إِفْرَاقًا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، هَلَا فَلَاحُ كَهَيْئَةِ مُسَلِّمًا
 حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا
 وَلَا وَهِيَ حَبَسَتْهَا .

وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا
 حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا .

وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا
 حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا
 حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا ، وَهِيَ حَبَسَتْهَا .

وَهِيَ حَبَسَتْهَا .

عصم ملام

٥ بعصم حبل حبلًا قوذاً وبعصم حبلًا حبلًا
 ابعصم ، حبل وبع وبعصم للاباقوالا وبعصم حبلًا
 سببًا حبلًا حبلًا وبعصم حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا

٥ بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا
 بعصم حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا حبلًا

هَبْ أُوتُوا مَا كَفَرْتُمْ بِهِ لَئِن كُنْتُمْ تُحِبُّونَ
 الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ لَكُمْ لَئِن كُنْتُمْ
 تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ لَكُمْ لَئِن
 كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ
 لَكُمْ لَئِن كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي
 أَعْتَبْ لَكُمْ لَئِن كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ
 فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ لَكُمْ لَئِن كُنْتُمْ تُحِبُّونَ
 الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ لَكُمْ لَئِن كُنْتُمْ
 تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ فَاتَّبِعُونِي أَعْتَبْ لَكُمْ

صِدْقُ الْمُسْلِمِ وَالْمُسْلِمِ

حَقٌّ عَلَى الْمُسْلِمِ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ
 بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ
 الْمُسْلِمَ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ
 لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا
 قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ
 وَبِأَنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ
 بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ
 الْمُسْلِمَ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ
 لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا
 قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ
 وَبِأَنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ
 بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ
 الْمُسْلِمَ إِذَا قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ
 لَهُ مِنْ حَقِّهِ وَبِأَنَّ الْمُسْلِمَ إِذَا
 قَامَ فِي حَقِّهِ بِمَا يَحِقُّ لَهُ مِنْ حَقِّهِ

فَكَرِهَ بِمَا فِي أَمْرِهِ إِنَّمَا نُهُهُ دُلًّا حَسْبُ حَسْبُ ، أَمَّا
إِنَّمَا حَسْبُ حَسْبُ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ حَسْبُ نُهُهُ دُلًّا وَفَكَرِهَ إِسْنَانًا .

مَا ضَمَّنْهُ ؛ وَهُوَ كَمَا سَمِعْنَا ، وَهُوَ وَدَمْنَانُ ؛ لَا
ضَمَّنْهُ حَسْبُ . حَسْبُ أَمَّا حَسْبُ وَدَمْنَانُ حَسْبُ حَسْبُ .

حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ .

حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ

بَعْدَ ذَلِكَ حَسْبُ حَسْبُ

حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ .

حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
بَعْدَ ذَلِكَ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ ،
بَعْدَ ذَلِكَ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ
حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ حَسْبُ .

هـ تَدَا لَ قِيَامًا حَذِي ۝ لَعْنًا مَحْنَةً طَوَمًا ۝ وَمَكْرًا
لَا أُفِي ۝ أَوَّلًا عَدَا ، حَبْرًا ۝ وَاصْبَا ۝ رَهْمَتِهِ .

هـ حَلَامًا مَبْرًا لَعْنَةً مَدْمَعًا حَمِيَّةً هَوِي ۝ : ۝ أَدْعَا ۝ وَمَبْرًا
حَدِي ۝ مَصْبِيحًا حَسَاوَةً ۝ هَوِي ۝ مَبْرًا ۝ وَنَقَمًا حَذِي ۝ مَبْرًا ۝
قَتْلًا ۝ ، دَعَا ۝ لَعْنًا ۝ مَبْرًا ۝ حَبْرًا ، حَمِيَّةً ۝ عَدَا ۝ مَبْرًا ۝
حَسْبًا ۝ لَعْنًا ۝ وَاصْبَا ۝ لَعْنًا ۝ مَبْرًا ۝ وَنَقَمًا حَذِي ۝ وَنَقَمًا
طَوَمًا ۝ هَوِي ۝ مَبْرًا ۝ وَاصْبَا ۝ حَذِي ۝ ، هَوِي ۝ وَاصْبَا ۝ مَبْرًا ۝
وَاصْبَا ۝ لَعْنًا ۝ وَنَقَمًا حَذِي ۝ ، هَوِي ۝ مَدْمَعًا حَمِيَّةً ۝ حَذِي ۝
هَوِي ۝ مَبْرًا .

هـ مَبْرًا ۝ مَبْرًا ۝ وَنَقَمًا ۝ حَذِي ۝ دَعَا ۝ حَذِي ۝ هَوِي ۝
حَمِيَّةً ۝ لَعْنًا ۝ مَدْمَعًا ، هَوِي ۝ حَذِي ۝ مَبْرًا ۝ وَاصْبَا ۝
أَصْبَا ۝ . هَوِي ۝ مَبْرًا ۝ لَعْنًا ۝ مَدْمَعًا ۝ حَمِيَّةً ۝ هَوِي ۝
طَوَمًا ۝ هَوِي ۝ مَبْرًا .

هـ هَوِي ۝ مَدْمَعًا ۝ حَمِيَّةً ۝ أَصْبَا ۝ مَبْرًا ۝ مَبْرًا ۝
هَوِي ۝ وَاصْبَا ۝ مَبْرًا ۝ وَاصْبَا ۝ حَذِي ۝ . وَاصْبَا ۝ وَاصْبَا ۝ وَاصْبَا ۝
حَبْرًا ۝ حَمِيَّةً ۝ .

حَبْرًا ۝ مَبْرًا ۝ مَبْرًا ۝
حَبْرًا ۝ مَبْرًا ۝

سها وانسا (١)

دالكا فوسو ولسا داللا . انما احسنه انسا لا ولسا سعيه
 ولسا سعيه وانسا دال سعيه سعيه ولسا ولسا
 سعيه دال انسا ولسا سعيه سعيه سعيه ولسا .

انسا انسا ولسا لا انسا : سعيه سعيه ... وسعيه سعيه
 دالدا ، سعيه سعيه ولسا سعيه ، سعيه سعيه
 سعيه وسعيه سعيه دال سعيه سعيه سعيه ، سعيه سعيه
 سعيه سعيه ولسا سعيه سعيه ولسا سعيه
 سعيه سعيه .

سعيه انسا ولسا ولسا سعيه ، سعيه سعيه
 سعيه سعيه ولسا ، سعيه سعيه سعيه سعيه
 سعيه سعيه سعيه سعيه ، سعيه لا سعيه ولسا
 سعيه سعيه .

سعيه سعيه سعيه ، انسا سعيه ولسا سعيه سعيه سعيه ،
 سعيه سعيه ولسا سعيه سعيه سعيه : سعيه سعيه

(١) النصوص التالية من قصص وأشعار للمؤلف .

سعيه سعيه
 سعيه سعيه
 سعيه سعيه
 سعيه سعيه

وَأَلْمَلِ ، سَأَمَلْ دَه حَمَلًا ، سَأَمَلْ حَمَلًا وَأَهْدَمَ حَمَلًا .
 طَامَلْ دَه أَمْرٌ وَيُفْعَلُ ، طَامَرٌ إِيَّاكَ مَخْصَمٌ ، سَأَمَلْ
 حَمَلًا مَأْوَى إِيَّاكَ أَوْ حَمَلًا سَأَمَلَمَ مَعَهُ مَدِينًا وَمَدِينًا
 حَمَلًا مَدِينَةً مَعَهُ لَا مَدِينَةَ مَدِينَةٍ وَلَا مَدِينَةً مَدِينَةٍ
 وَمَدِينَةٍ . هَلْجَمٌ حَمَلٌ مَعَهُ مَدِينَةٌ مَعَهُ مَدِينَةٍ . هَلْجَمٌ
 مَدِينَةٍ حَمَلٌ مَعَهُ مَدِينَةٍ .

سَمَرٌ يَفْعَلُ دَه دَه ، أَسَمَرٌ أَسَمَرًا . حَمَلٌ وَسَمَرٌ
 أَسَمَرَةٌ أَمْرٌ وَأَسَمَرَةٌ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ . هَلْجَمٌ أَسَمَرَةٌ
 مَدِينًا وَأَسَمَرَةٌ هَلْجَمٌ أَسَمَرَةٌ هَلْجَمٌ هَلْجَمٌ
 حَمَلَةٌ مَدِينَةٌ وَأَسَمَرَةٌ مَدِينَةٌ .

سَمَعَهُ مَعَهُ أَسَمَعَهُ هَلْجَمٌ ، سَمَعَهُ كَمَلٌ مَدِينَةٍ
 حَمَلَتَهُ هَلْجَمٌ أَمْرٌ نَسَمَعَهُ ، سَمَعَهُ كَمَلٌ أَسَمَعَهُ .
 سَمَعَهُ مَدِينَةٍ وَيُفْعَلُ مَدِينَةٍ وَمَدِينَةٍ مَدِينَةٍ .

سَمِعَ مَدِينَةٍ ، سَمِعَ مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ
 مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ .

حَامِلًا مَعْنَا وَمَعْنًا

أَمْ هَلْ لِحَقِّدَا حَمَلًا دَمَلًا لِحَمَلًا ، هَوَكِي
حَمَلِي حَمَلًا وَعَدَلِي حَمَلِي سَمَلًا ، هَلَّا فَعَدَلِي حَمَلًا
حَامِلًا سَمَلًا مَعْنَا وَمَعْنًا .

حَمَلِي حَمَلِي مَعْنَا حَمَلِي حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا

هَلَّا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا

حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي حَمَلِي
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا

هَلَّا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا

وَهُلَّا دَلَّ ذَاكَ نُبُوَّهُ وَتَدْبِيرَهُ يَوْمَ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ
لَهُ الْكَلِمَةُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ
مَنْعَهُمْ أَنْ يُعْبِدُوا سِوَاهُ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ .

فَقَالَ : هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ
نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي
أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ
سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ
الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ
نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ
الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ
سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ .

سَامٌ وَنُوْحٌ

سَامٌ وَنُوْحٌ : هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ
مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ سَامِ : سَامٌ .
هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ
جَانِبِ سَامِ : سَامٌ . هُوَ الَّذِي أَخَذَ مِنْ جَانِبِ نُوْحٍ وَخَتَمَهُ عَلَيْهِ .

(نَمْلًا) وَيُسَمَّاهُ أَقْبَابًا ، وَأَوْزَانًا حَمَلًا وَيُسَمُّهُ وَيُسَمُّهُ
 حَذِيذًا ، وَيُسَمُّهُ حَمَلًا وَيُسَمُّهُ حَمَلًا . وَأَوْزَانًا وَيُسَمُّهُ
 حَمَلًا . وَهُوَ مَعَهُ : أَمْعَدًا حَبًا وَيُسَمُّهُ أَمْعَدًا وَيُسَمُّهُ
 أَمْعَدًا ، وَأَمْعَدًا أَمْعَدًا مَعَ حَمَلًا أَسْبَابًا ، وَهُوَ حَمَلًا
 حَمَلًا ، وَهُوَ حَمَلًا وَيُسَمُّهُ أَسْبَابًا ، وَهُوَ مَعَهُ : لَا حَمَلًا
 يُسَمُّهُ أَمْعَدًا ، وَأَمْعَدًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
 حَمَلًا حَمَلًا ، وَلَا حَمَلًا ، وَهُوَ حَمَلًا وَأَسْبَابًا .

وَهُوَ حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا ، حَمَلًا
 حَمَلًا ، وَأَمْعَدًا حَمَلًا . أَمْعَدًا حَمَلًا : حَمَلًا حَمَلًا ، حَمَلًا :
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا ، أَمْعَدًا : حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا ، وَأَمْعَدًا
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا .

وَأَمْعَدًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا ،
 حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا

وَأَمْعَدًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا حَمَلًا :

סמך אבשר ונעשה ו אִזְוִל דַּאֲתִי לְחַיִּים וְאִל
דְּאִמְרָא וְנִעְיָד וְדִתְאֵי לְאִוְמִלְתֵּי חַם לְאִוְמִלְתֵּי חַם וְאִוְמִלְתֵּי חַם
דְּחַיִּים וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם , אִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם
דְּחַם וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

אִמְרָא וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם ... אִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם (אִמְרָא) וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
וְאִזְוִל חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
(חַם וְאִזְוִל חַם) וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם
חַם , וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם וְאִזְוִל חַם .

عَدَّتْهُ أَوْ فَطَعَتْهُ أَوْ جَوَّهَتْهُ ... أَيْ أَيْدِيهَا لِيُحْيِيَ عَمَّ دَا أَيْ
 وَأَمَلَهُمْ حَسَبًا أَوْ وَسَدًا أَوْ أَمَدًا وَأَيْ قِيَمًا عَدَّتْهُ
 دَعَا أَيْ أَوْجَعَتْهُ ، سَدَّتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ
 وَدَا أَوْجَعَتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ ! عَدَّتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ أَوْ أَمَدَتْهُ
 سَدَّتْهُ أَوْجَعَتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ
 وَدَعَا أَيْ دَعَا ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ
 سَدَّتْهُ أَوْجَعَتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ
 وَدَعَا أَيْ دَعَا ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ

جَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا

لَا ! سَدَّتْهُ أَوْجَعَتْهُ ! وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا

سَدَّتْهُ أَوْجَعَتْهُ أَيْ أَلَمَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا ، وَجَوَّهَتْهُ أَيْ جَوَّهَتْهُ ، وَتَمَعَّتْهُ أَيْ تَمَّ ، وَدَعَا أَيْ دَعَا

وَصَدَحَ رَجْمُهُ لَاحِدًا وَحَدَّ الْأَمَلَاتُوتِ ؛ حُدَّه يَحُدُّهُ وَفَصَحَ
أَتَحَلَّ وَأَقْرَأَ ١١

أُتِي بِهِ حَيْثُ هُوَ رَجْمُهُ ، أَلَا لَيْسَ وَطَرُ (عَصَف) حَيْثُ
حَيْثُ وَتَرَقَّطَ حَمْسَةً لَاحِدًا . أَلَا . أَلَا قَوْلُكُمْ لَيْسَ ، حَيْثُ
حَمْسَةً لَاحِدًا وَطَرُ حَيْثُ وَتَرَقَّطَ حَمْسَةً لَاحِدًا . حَيْثُ
لَحَلَّم . عَصَفَ لَيْسَ (عَصَف) حَمْسَةً لَاحِدًا .
أَلَا حَيْثُ لَاحِدًا ، حَمْسَةً لَاحِدًا وَأَلَا حَمْسَةً لَاحِدًا .
عَصَفَ حَمْسَةً لَاحِدًا حَيْثُ عَصَفَ حَمْسَةً لَاحِدًا .

وَتَعَلَّقَ أَلَا حَيْثُ ، حَمْسَةً لَاحِدًا ، حَيْثُ
حَيْثُ حَمْسَةً لَاحِدًا ، حَمْسَةً لَاحِدًا .
أَلَا حَمْسَةً لَاحِدًا .

حَمْسَةً لَاحِدًا حَمْسَةً لَاحِدًا ، حَمْسَةً لَاحِدًا
أَلَا حَمْسَةً لَاحِدًا ، حَمْسَةً لَاحِدًا .
أَلَا حَمْسَةً لَاحِدًا حَمْسَةً لَاحِدًا .

مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ

حَصَلَتْهَا هَجْرًا اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ
 لَا تُدْعَى لَدُنْكَ لَطْفًا
 اِدْعُهُ بِسَمِّ طَلْحِ عِزَّتِهِ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ !
 كَيْفَ يَمُنُّ بِحَبْلِ خَدِّكَ
 عِزَّتَهُ لَدُنْكَ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ
 وَوَعْدًا هُوَ فَعْلًا اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ !
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ

اِدْعُهُ فَعْلًا اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ
 وَوَعْدًا هُوَ فَعْلًا اِدْعُهُ
 كَيْفَ يَمُنُّ بِحَبْلِ خَدِّكَ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ
 مِثْلُ الْوَعْدِ عِزَّتِهِ اِدْعُهُ

صَحَّ اِبْنُ حَبِيبٍ اِدْعُهُ

عِزَّتِهِ . اِدْعُهُ

حَدَّةٌ أَكْبَرُ	حَدَا كَجَوِي	حَدَا بِهَا وَجْهٌ قَطَا
أُفٍّ قَوِّمْتُهَا	لَا قَوِّمْتُهَا	رَجَعَتْ لِي حَدِيحٌ
حَدَمْتُهَا	سَمِعْتُ مِنْهَا	سَمِعْتُ مِنْهَا
حَدَا حَتْمًا	حَدَا سَهْلًا أَيْسًا	بَاوَمٌ فَتُرِيهِ صَحِيحٌ
حَدَا حَتْمًا	حَادَمَهُ وَهَدَا	سَهْوٌ مَدْفُوعٌ
حَدَا وَجْهًا	حَدَا أُمَّه وَوَا	حَدَا حَادَمًا
حَدَا حَتْمًا	حَدَمَهُ هَاتِمًا حَادِمًا	حَدَا وَجْهًا
حَدَا أُمَّه	وَأَسَى — هِي	أَيْسًا وَمِنْهَا حَادِمًا
حَدَمْتُهَا	أَفَّ الْإِسْرَارُ	أَيْسًا هِيَ هِيَ مَبْرَأٌ
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا لَنَا	أَيْسًا هِيَ حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا	حَدَمْتُ أَيْسًا نَمْرًا
حَادَمْتُهَا	هَدَمْتُهَا وَجْهًا	رَجَعْتُ مِنْهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَدَمْتُهَا حَادِمًا	أَسَى وَجْهًا أَيْسًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا	حَدَا وَجْهًا أَيْسًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا
حَادَمْتُهَا	حَادَمْتُهَا وَجْهًا	حَادَمْتُهَا حَادِمًا

مَأْتِيَا	مَحْمُودِيَا خَتْمِي	أَمَّا فَصَمِيحِي وَمِي
حَالِي حَتَّى أُرْقِيهَا	كَمْ مَعَا مَلِي	لَا وَمِي أُنْقِيَّتِي
مَعَا فَتَسِيَا	قَمِي قَمِي	سَمِيَا دَرُفِيَا
حَالِي تَمِيَا	مَبِي وَمِي	سَمِيَا حَتْمِيَا
حَمِي حَمِيَا	لُحَمِيَّتِي لُحَمِيَّتِي	وَمِي مَمِي تَمِيَا
وَلَا كَمِي حَتْمِيَا	رَقَمِي حَمِي أَوْحِي	حَدَمِي مَمِي مَمِيَا
مَعِي مَعِي حَمِيَا	مَمِيَا وَمَمِيَا	مَمِيَا مَمِي حَمِيَا
وَمَمِي حَمِيَا	وَمَمِيَا وَمَمِيَا	حَمِيَّتِي أَمَمِيَا
مَمِيَا أَمَمِيَا	أَمَمِيَا أَمَمِيَا	وَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَا
أَمَمِيَا حَمَمِيَا	وَمَمَمِيَّتِيَا	

مَمَمِيَّتِيَا

أَمَمِيَا وَمَمَمِيَّتِيَا	حَمَمِيَا أَمَمِيَا	أَمَمِيَا وَمَمَمِيَّتِيَا
مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا لَمَمِيَّتِيَا	حَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا
حَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا
لَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا حَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا
أَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا
حَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا	مَمَمِيَّتِيَا مَمَمِيَّتِيَا

وَهُوَ مِنْ لَيْسَاتٍ	وَأَمَّا كَيْفَ	وَمِنْ لَيْسَاتٍ
وَسَدَمًا لِحَتَا	مَعَ لَأَمَّا كَيْفَ	وَرُفَعًا أَيْ
مَتَجَمِّعَةً حَبِيبَاتٍ	حَدِيدًا مَعْدِنًا سَبْرًا	« هِيَ مِنْ مَعْدِنًا »
بَاهِدٍ هُوَ وَدَمِيئَاتٍ	حَايَا وَسَادِيئَاتٍ	« هِيَ مِنَ الرَّبِّ »
مَدْمِيئَاتٍ مَحْمِيئَاتٍ	حَدِيدًا هَلَا وَأَوْحَا	حَدِيدًا حَيْفًا
حَتَّى دَمِيئَاتٍ	أَقْتِ حُلْمَاتٍ	وَالْمَحْلُوفَةُ هِيَ
وَحُلْمَاتٍ حَسِيئَاتٍ	يَوْمَ حَتْمَاتٍ	أَمْطُ أَيْ
وَيَوْمَ مَدْمِيئَاتٍ	هَفَفَةَ خَلْدِيئَاتٍ هِيَ	أَمْطُ أَيْ
لَأَنْتُمْ حَسِيئَاتٍ	وَيَوْمَ دُحْمَاتٍ	أَمْطُ عَجْرًا
حَدِيدَاتٍ هَفَمَاتٍ	هَلَا أَلْمَدْحَةَ	مَنْبَرًا أَلْمَدْحَةَ
مَدْمِيئَاتٍ هَبِيبَاتٍ	أَلْمَدْحَةَ وَحَبِيبَاتٍ	هِيَ مِنْ حُلْمَاتٍ
حُفْمَاتٍ مَدْمِيئَاتٍ	حَقْمَاتٍ	هِيَ مِنْ هَبِيبَاتٍ
حَبِيبَاتٍ بَاهِدَاتٍ	هَفَفَتِ هِيَ مَدَامَاتٍ	مَدْمِيئَاتٍ وَمِنْ حُلْمَاتٍ
حَتَّى وَرَافِعَاتٍ	أَهْفَمَاتٍ أَوْحَا	أَلْمَدْحَةَ

هِيَ وَرَافِعَاتٍ حَتَّى وَرَافِعَاتٍ

هِيَ مِنْ مَدَامَاتٍ	حَتَّى وَرَافِعَاتٍ	مَدَامَاتٍ وَرَافِعَاتٍ
حَتَّى مَدَامَاتٍ	رَافِعَاتٍ أَوْحَا	وَلَا مَدَامَاتٍ هِيَ
حَتَّى مَدَامَاتٍ	أَلْمَدْحَةَ وَرَافِعَاتٍ	أَلْمَدْحَةَ مَدَامَاتٍ
أَلْمَدْحَةَ مَدَامَاتٍ	وَرَافِعَاتٍ مَدَامَاتٍ	هَلَا بَاهِدَاتٍ

هه وا وَاكْم
د لا تَأْنِ
مه صج دَسْلَأ
هه هه هه هه هه

د دَا عْتَبِ
وَمَهْ وَ مَعْمَا
كَلْعَدُ: هُكْدَم
صَدَاةٌ تَنَالَا

أمر وُدْمَلْجَا
هَدَهَا وَسَهْ صَا
كَلْعَدُهْ وَ مَعْمَا
وَسَعْمَا ذِي مَعْمَا

وَحْم عَمْفَهْ وَ
هَعْمَا كَهْ وَ
هه وا وَنَعْمَا
هَدْعَا وَسَهْ دَهْ

دَهْ وَ مَذَا
وَسْتَدَاهُ
نُفَعَهْ مَهْ
مَذَهَا وَسَهْ دَهْ

دَحْمَا مَعْمَا
دَعْمَا كَعْمَا
سَدْفَهْ وَ مَعْمَا
هَأَمْم رَحْمَا

وَدَحْم تَحْمَا
هَعْمَا دَلْمَا
هَهْ وَ مَهْ زِمَا
هَلَا أَعْصَهْ وَهَهْ

مُقَلَا مَدْعَمْتَهْ
وَرَفْعَهْ أَصْبَهْ
دَعْمَا فَعْمَا
دَعْمَا كُ دَعْمَا سَلَا

أمر وَصَحْ كَهْ مَعْمَا
هَدْحَهْ لَأَمَهْ مَعْمَا
هَوْدُ كُ لَهْ مَعْمَا
أَفَلَا هَمْمَا

هَكْمَا كَعْمَهْ وَ
أَهْ أَقْمَهْ
وَالْوَدُ كَعْمَا
هَهْ هَهْ وَ حَارْمَا

مَبْرَهْ هَهْ وَ
وَأَتَّحْ نَتَّحْ
وَإِهْمَا عَدْمَسْمَا
دَعْمَا كَعْمَهْ وَ

دَهْ دَعْمَهْ مَعْمَا
دَبْلَا هَمْمَمَا
دَحْمَهْ دَحْمَمَا
دَعْمَمَا هَهْ مَعْمَا

النصوص الأدبية

من أمثال أبيقار

مدامتنا امدنوه لبا

مع مالا واسفة

حكيم وامثال ابيقار



١ - اسمع يا ابني نادان وافهم كلامي واعتبر نصائحي كأنها نصائح إلهية .
يا بني نادان إن سمعت كلمة فتركها تموت بقلبك ولا تبسح بها لانسان
لثلا تصبح حجرة في فمك . وتكويك وتصم نفسك وينضب
الله عليك .

٢ - يا بني لا تبسح بكل ما يصل مسمعك ولا تقل شيئاً عما تراه .

٣ - يا بني ، لا تحمل عقدة ربطت ولا تعقد عقدة حُلّت .

٤ - يا بني ، لا ترفع عينيك الى امرأة متبرجة متكحلة ، ولا تشتهيها
بقلمك . فانك إن أعطيتها كل ما ملكت يديك لن تجد فيها خيراً ،
وتقرّف إثماً أمام الله .

٥ - يا بني ، لا تزن بامرأة صاحبك لثلا يزني آخرون بامرأتك .

6 - دَی: لَا اَلِهَ اِلَّا هُوَ صَدَقَ: هُوَ اَبْرَ اَدَا اِلَ وَهَ مَبْرُ حُفَا
وَحَسْبُكَ اَدَهْ صَدَا اَدَا . اَلَا هُوَ هُوَ هُوَ اَدَا
وَحَسْبُكَ اَدَا حُفَا هُوَ مَبْرُ اَدَهْ صَدَا اَدَا .

7 - دَی: اَوْفَى حَسْبُكَ هَا اَدَا هُوَ هُوَ اَمْسَا حَسْبُكَ
صَلَا وَكَانَ دَعَا وَكُنَا صَدَا دَنَا هُوَ اَدَا ، صَدَا
اَوْفَى دَلَا تَدَا دَنَا هُوَ اَدَا . هُوَ اَدَا حَسْبُكَ
اَصْعَا صَدَا وَدَا اَدَا هُوَ اَدَا ، سَدَا هُوَ اَدَا وَصَدَا
لَا صَدَا وَهَلَا .

8 - دَی: هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا
وَصَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا .

9 - دَی: اَدَا هُوَ مَبْرُ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا ، هُوَ
اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا .

10 - دَی: اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا .

11 - دَی: اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا
اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا .

12 - دَی: اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا ، هُوَ
هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا هُوَ اَدَا .

٦ - يا بني ، لا تكون عجولاً متسرعاً فانك إذ ذاك تشبه شجرة اللوز التي تزهر قبل كل الاشجار . ويؤكل ثمرها بعد غيرها ، بل كن سوياً عاقلاً كشجرة التوت التي تزهر آخر الاشجار ، ولكن ثمرها يسبق كل الاثمار .

٧ - يا بني ، انظر بعينيك الى أسفل ، واخفض صوتك ، وتطلع الى تحت ، فانه لو كان المرء يستطيع ان يبني بيتاً بالصوت العالي المرتفع لكان الحمار يستطيع ان يبني دارين في يوم واحد ، ولو ان القوة الشديدة (وحدها) هي التي تجر المحراث لكان النير لا يفارق كنف الجمل .

٨ - يا بني ، أنه لأفضل للمرء أن ينقل الحجارة مع رجل حكيم من أن يشرب خمراً مع جاهل .

٩ - يا بني ، اسكب خمرك على قبور الصالحين ، فان هذا أفضل من ان تشربه مع الائمة .

١٠ - يا بني إنك لن تفضل اذا عاشرت حكيماً ، ومع الضال لن تتعلم الحكمة .

١١ - يا بني ، عاشر الحكيم فانك تصبح حكيماً ، ولا تصاهر طويل اللسان والمهذار فانك تمد واحداً معها .

١٢ - يا بني ، اذا كنت متملاً دس الشوك برجليك ، ومهد سبيلاً لبنيك وبني بنيك .

13 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا أَوْ دَبًّا مَبْرُورًا هُوَ مَبْرُورٌ إِذَا دَبَّ
أَبْلَغَهُ ، هُوَ أَدْبَهُ دَبًّا مَبْرُورًا هُوَ مَبْرُورٌ وَدَابَّه
أَدْبَهُ .

14 - دَبَّ : أَدْبَهُ مَبْرُورًا هُوَ مَبْرُورٌ إِذَا دَبَّ لَا يَدْبُهُ .

15 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

16 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

7 - دَبَّ : لَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

18 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

19 - دَبَّ : أَوْ دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

20 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

21 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

22 - دَبَّ : دَبَّ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ مَبْرُورًا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا وَلَا يَدْبُهُ دَبًّا .

١٣ - يا بني ، يأكل ابن الغني حية فيقول الناس : لشفاء أكلها .
ويأكلها ابن الفقير فيقول الناس : من جوعه أكلها .

١٤ - يا بني ، كل نصيبك ، ولا تهزأ بجمارك .

١٥ - يا بني ، حتى الخبز لا تأكله مع قليل الحياء .

١٦ - يا بني ، لا تغم خبير يناله مفضك ، ولا تفرح لشر يصيبه .

١٧ - يا بني ، لا تقرب امرأة وشواشة ، ولا امرأة صحابة .

١٨ - يا بني ، لا يفرنك جمال المرأة ، ولا تشتتها بقلبك ، لأن جمال المرأة
طعمها ، وزينتها حلاوة كلامها .

١٩ - يا بني ، اذا جابهك عدوك بالشر جابهه أنت بالحكمة .

٢٠ - يا بني ، ان الاثيم يقع ولا ينهض ، أما المنقيم فلا يتزعزع ، لأن
الله معه .

٢١ - يا بني ، لا تضن على ابنك بالتأديب (بالضرب) لأن ضرب الولد
كالزبل للحديقة ، وكالمرس للحمار ، أو لأي حيوان آخر ،
وكالقيد في رجل الحمار .

٢٢ - يا بني اخضع ابنك وهو طفل قبل أن يفوقك قوة وشدة ، فيتمرد
عليك وتنجل من كل أعمال السوء التي يعملها .

- 23 - كَيْفَ : مَبْنِيٌّ بِهَذَا وَبِحَدِيثِ سَمْعَانَ وَفِيهِ هَلْ لَمْ يَلْ
 كَيْفَ : كَيْفَ هَلْ هَلْ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ وَلا كَيْفَ
 وَكَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 24 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ وَكَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ وَكَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 25 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ وَكَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 26 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ وَكَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 27 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 28 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ وَكَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .
- 29 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ .
- 30 - كَيْفَ : كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ
 كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ كَيْفَ .

- ٢٣ - يا بني ، اقبل ثوراً يربض ، وحماراً ذا حوافر ، ولا تقن عبداً هارباً ولا أمة سارقة كيلا يضيعا عليك ما تملكه يدك .
- ٢٤ - يا بني ، إن كلام الكذاب كمصافير السوري السمينة ، ومن ليس فيه حكمة يأكلها .
- ٢٥ - يا بني ، لا تجلب عليك لعنة أميك وأمك ، وإلا فانك لن تفرح بنمة بنيك .
- ٢٦ - يا بني ، لا تسر في الطريق بدون سلاح ، فانك لست تدري متى يلقاك عدوك .
- ٢٧ - يا بني ، كما ان الشجرة تزهر بأغصانها وبثمرها ، وكما يزهر الجبل بغاباته ، هكذا يزهر الرجل بزوجه وأولاده ، ومن ليس له زوجة ولا اخوة ولا بنون محترق ومرذول عند أعدائه ، انه يشبه شجرة على جانب الطريق ، كل عابر يقطف منها ، وكل حيوان البر يأكل من ورقها .
- ٢٨ - يا بني ، لا تقل سيدي جاهل مغفل وأنا عاقل حكيم ، بل امسكه متلبساً باخطائه تنل رحمة ورضى (منه) .
- ٢٩ - يا بني ، لا تحسب نفسك حكيماً عاقلاً اذا لم يجسبك الناس حكيماً عاقلاً .
- ٣٠ - يا بني ، لا تكذب أمام سيدك كي لا تحتقر ويقول : إليك عني .

31 - حَب : نَبِهَتْ هَا مَتْ نَصَلَتْ هَلَا هَذَا حَب نَبْر مَبِهَتْ
حَلَايَ هَلَا .

32 - حَب : حَبْم حَبْمَلْم لَا لَارْتَا لَاهَا وَحَلَا حَب نَبْعَدُ
نَبْر حَبْم .

33 - حَب : حَبْر حَبْرُ حَبْرُ سَبْرِهِ لَا لَاهَا حَبْرُ وَحَلَا
مَبْرُ لَاهَا أَمَّا حَبْرِهِ نَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ .

34 - حَب : حَلَا وَحَبْرُ حَبْرُ هَا هَا لَاهَا حَبْرُ حَبْرُ
حَبْرِهِ .

35 - حَب : حَبْرُ وَحَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ وَحَبْرُ حَبْرُ .

36 - حَب : حَبْرُ وَحَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ وَحَبْرُ حَبْرُ
نَبْرُ حَبْرُ .

37 - حَب : حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ
وَحَبْرُ حَبْرُ وَحَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ .

38 - حَب : لَاهَا حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ
نَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ .

39 - حَب : حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ
حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ
حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ .

40 - حَب : حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ
حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ حَبْرُ .

- ٣١ - يا بني ، ليكن كلامك صادقاً ليقول لك سيدك : اقترب مني فتحيه .
- ٣٢ - يا بني ، في يوم مصيبتك وبؤسك لا تشتم ربك فانه اذا سمعك يفضب عليك .
- ٣٣ - يا بني ، لا تعامل عبداً من عبيدك أحسن من ماملتك لصاحبه فانك لست تدري أيهما محتاج اليه آخر الامر .
- ٣٤ - يا بني ، إرم حجارة على الكلب الذي يترك صاحبه ويمجري خلفك .
- ٣٥ - يا بني ، إن القطيع الذي يسلك مسالك عديدة يصبح فريسة (نصيب) للذئاب .
- ٣٦ - يا بني ، اقض في شبابك قضاءً عادلاً كي تنال وقاراً في شيبتك .
- ٣٧ - يا بني ، حل سنك واكسب فمك طعماً حلواً ، فان ذنب الكلب يطعمه خبزاً و (وفتح) فمه يكسبه رجماً .
- ٣٨ - يا بني ، لا تدع صاحبك يدوس على رجلتك ، لئلا يدوس رقتك .
- ٣٩ - يا بني ، اصنع (الماقل) بكلمة حكيمة فانها تكون في قلبه كالخبي في الصيف ، وان صفت الجاهل صفعات فانه لا يفهم .
- ٤٠ - يا بني ، ارسل (رسولاً) حكيماً ولا توصه ، وان كنت لترسل جاهلاً فالأفضل ان تذهب أنت بنفسك .

41 - دني : نطق دي بر دل سدا و دد سدا ، و اي بي مع اعد سدا
طام قاي مديتي و دد سدا .

42 - دني : مع شعلا و ص مديا فدي ، و لا ادا و
دد سدا دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

43 - دني : مع و ام بي و دد سدا و دد سدا و دد سدا
مع و ام بي و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

44 - دني : دديا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا
مع و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

45 - دني : دديا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا
ار دديا و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

46 - دني : دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا
بر دي دد سدا .

47 - دني : دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا
دديا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا ،
و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

48 - دني : دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا
دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا و دد سدا ،
طام دد سدا ، و دد سدا و دد سدا و دد سدا .

٤٢ - يا بني ، امتحن ابنك بالخبز والماء ، عندها ضع بين يديه (أو سلّمه إليه) ممتلكاتك و ثروتك .

٤٣ - يا بني ، كن أول من يقوم عن الوليمة ولا تستمر لتناول الدهائن اللذيذة ولا تستمر في شرب اللذائذ الساخنة كي لا تصاب بجراح في رأسك .

٤٣ - يا بني ، من كانت يده ملآنة سماء الناس حكيماً ووقوراً ، ومن كانت يده فارغة سماء الناس مذنباً وسافلاً .

٤٤ - يا بني ، لقد حملت الملح وقلقت الرصاص ، ولكنني لم أَرَ أثقل من وفاء المرء الدين مستحق لم يقترضه .

٤٥ - يا بني ، حملت الحديد وقلقت صخوراً ، فلم أجدها ثقيلة كثقل الرجل الذي يسكن في بيت حميه .

٤٦ - يا بني ، علّم ابنك الجوع والعطش حتى يدبر بيته كما ترى عيناه .

٤٧ - يا بني ، (رأيت) أعمى العينين أفضل من أعمى القلب ، فإن أعمى العينين يتعلم سريعاً طريقه فيسلكه ، وأما أعمى القلب فإنه يترك الطريق المستقيم ويهيم في الصحراء فيضل .

٤٨ - يا بني ، إن صاحبك القريب خير من أخيك البعيد ، والصيت الحسن خير من الجمال الوافر ، لأن الصيت الحسن يدوم إلى الأبد ، وأما الجمال فيبلى ويزول .

49 - ديم : هُذَّهْ مَهْ لَ مَحْ سَمَا ، وَحَدَا وَتُسَا حَمَا
حَمَا . هُذَّهْ مُلَا وَتَاهُ كَمَا حَارَقَسْ هُجَلَا مَحْ اَمَدَا
هَسَا هَسَا .

50 - ديم : هُذَّ حَزَا وَطَامُرْ مَحْ اَحَمَا حَمَبَا
وَاسْتَنَا . هُذَّ نَعْمَا وَفَمَا مَحْ كَامَا وَتَسَمَا
هُذَّ سَمَا وَحَدَا وَطَامُرْ مَحْ اَكَا وَفَتَسَا . هُذَّ
مَحْمَدَهْ لَ وَتَمَدِنَا مَحْ دَهْ لَ وَتَمَدِنَا وَ ، هُذَّ
مَدَانَا وَتَمَدِنَا وَحَمَسْ مَحْ كَهْ نَا مَعَا وَمَا وَاسْتَنَا .

51 - ديم : حَمَمَا مَدَمَا دَحَّحْ هَتَلَا دَحَّحْ مَحْ
وَمَلَا وَمَدَمَا مَدَمَا اَمَدَبَا وَتَمَدَبَا

52 - ديم : لَ لَ اَفَهَمْ مَدَمَا مَحْ فَهْ مَدَا وَتَمَدَا
حَمَمَا حَمَمَا مَحْمَدَا وَتَمَدَا وَتَمَدَا
دَحَّحْ هَلَا مَدَمَا حَمَمَا .

53 - ديم : اَيْ اَمَدَمَا مَدَمَا اَحَمَمَا دَاوَحَمَا
مَدَمَا اَمَدَمَا .

54 - ديم : نَمَمَا حَمَمَا لَ لَ اَمَدَا وَتَمَدَا
مَدَمَا مَحْمَدَا .

55 - ديم : حَمَمَا وَتَمَدَا وَتَمَدَا وَتَمَدَا .

56 - ديم : اَيْ اَمَدَمَا مَحْمَدَمَا وَتَمَدَمَا
لَ لَ مَدَمَا حَمَمَا .

٤٩ - يا بني ؛ إن الموت لمن لا راحة له خير من الحياة ؛ وصوت العويل والندب في اذني الجاهل خير من صوت المزمار وأهازيج الفرح .

٥٠ - يا بني ؛ ان الكراع في يدك لأفضل من الفخذ في قدر غيرك ؛ وشاة قريبة أفضل من ثور بعيد ؛ وعصفور واحد في يدك خير من ألف عصفور طائر ؛ وقر مرفوق بتوفير أفضل من غنى يبذر ؛ وثوب من صوف تلبسه أفضل من الحرير والخز على الآخرين .

٥١ - يا بني ؛ احفظ الكلام في قلبك أفضل لك ، فانك عندما تقضي بما في صدرك تحسر صديقك .

٥٢ - يا بني ، لا تخرج كلمة من فمك قبل أن تستشير عقلك (قلبك) فانه خير للرجل أن يعثر في قلبه من أن يعثر بلسانه .

٥٣ - يا بني ، ان سمعت كلمة سوء فادفنها في الارض على عمق سبعة أذرع .

٥٤ - يا بني ، جانب قوماً يتخاصمون فإن الخصام قد يؤدي الى قتل .

٥٥ - يا بني ، كل من لا يقضي قضاءً عادلاً ينضب الرب .

٥٦ - يا بني ، ابتعد عن صديق أهلك لئلا صديقك يوماً ما ، لا يقترب اليك .

57 - ذنب : حَيْبٌ لَّهُ وَهُوَ ذَنْبٌ لَا لِسَانَ لَهُ حَقِيقَةً وَهُوَ قَبْلُ
لَا لِسَانَ لَهُ .

58 - ذنب : حَيْبٌ وَهُوَ قَبْلُ حَيْبٌ حَكِيمٌ وَبِأَعْيُنِهَا دَخَبٌ وَهُوَ قَبْلُ
مَعَهُ أَوْ مَعَهُ .

59 - ذنب : لَّا لِسَانَ لَهُ حَقِيقَةً حَيْبٌ حَيْبٌ .

60 - ذنب . حَيْبٌ لِسَانًا حَيْبًا وَهُوَ قَبْلُ حَيْبٌ قَبْلُ حَيْبٌ
مَعَهُ قَبْلُ .

61 - ذنب : أَيْ نَعْمَةً مَعَهُ حَيْبًا وَلَا أَوْجَدُ : هَذِهِ نَبِيٌّ نَبِيٌّ
وَاللَّيْطُ : هَذِهِ وَنَحْنُ أَيْ لِحْيَةٌ : هَذِهِ لِسَانًا حَيْبًا
أَيْ وَجَدُ ، أَيْ مَعَهُ نَبِيٌّ مَعَهُ حَيْبًا .

62 - ذنب : أَيْ هَذِهِ حَيْبًا أَيْ لِسَانًا وَبِأَعْيُنِهَا دَخَبٌ وَهُوَ قَبْلُ
حَيْبٌ قَبْلُ حَيْبٌ حَيْبٌ ، هَذِهِ حَيْبٌ حَيْبٌ لَّا
لِحْيَةً .

63 - ذنب : حَيْبٌ وَبِأَعْيُنِهَا دَخَبٌ : هَذِهِ أَيْ مَعَهُ حَيْبٌ .

64 - ذنب : لَّا لِسَانَ لَهُ حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ : هَذِهِ حَيْبٌ
حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ .

65 - ذنب : حَيْبٌ وَبِأَعْيُنِهَا دَخَبٌ : هَذِهِ حَيْبٌ
حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ .

66 - ذنب : أَيْ نَبِيٌّ حَيْبٌ وَبِأَعْيُنِهَا دَخَبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ
وَاللَّيْطُ : هَذِهِ حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ حَيْبٌ .

- ٥٧ - يا بني ، لا تنزل الى حديقة العطاء ، ولا تقرب من بنات العطاء .
- ٥٨ - يا بني ، أعن صاحبك ضد السلطان لتتمكن من ان تعينه ضد الاسد .
- ٥٩ - يا بني ، لا تعتبط لموت عدوك .
- ٦٠ - يا بني ، عندما ترى رجلاً أشد منك بطشاً قم من أمام وجهه .
- ٦١ - يا بني ، عندما يقف الماء دون أرض (تسنده) وعندما يطير الطائر بدون جناح ، وعندما يبييض الزراب ، وعندما يجلو المرء كالعسل (عندما تحدث هذه الامور جميعها) يصبح الاحق حكيماً .
- ٦٢ - يا بني ، اذا صرت كاهناً لله فاحترس ، أدخل الى حضرة بطهارة وتقاء ولا تنصرف من أمام وجهه .
- ٦٣ - يا بني ، احترم الرجل الذي باركه الرب واحسن اليه .
- ٦٤ - يا بني ، لا تخاصم رجلاً في أوج عزه (في يومه) ولا تقف ضد نهر في طفيانه .
- ٦٥ - يا بني ، إن عين الانسان كنبع ماء ، لا تشمع من المال حتى تمتليء تراباً .
- ٦٦ - يا بني ، اذا أردت ان تكون حكيماً فاكف لسانك عن الكذب ويدك عن السرقة ، بذا تصبح حكيماً .

- 67 - ديم : دَعَدَدِه وَايْرُ اللّٰلَا لَّا اَلِوَهْ صَدَقَه وَايْ نَدَلَم
 كُنْ اِلَهْ هُوَ ، هَايْ نَهَاك كُنْ لَّا اَلِوَهْ وَايْرُ .
- 68 - ديم : وَايْرُ وَايْرُ : دَعَدَدِه هَا اِي دَعَدَدِه اِي : هُوَ وَايْرُ
 دَعَدَدِه هُوَ هَا اِي دَعَدَدِه اِي .
- 69 - ديم : اَيْ اَعَدَدِه هَا اِي وَايْرُ نَدَلَم اَلِوَهْ هَا دَعَدَدِه .
 70 - ديم : لَّا اَلِوَهْ اَيْرُ وَايْرُ وَايْرُ هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 وَايْرُ هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 71 - ديم : كَلِوَهْ هَا هَا وَايْرُ هَا لَّا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 دَعَدَدِه هَا هَا هَا هَا : هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 وَايْرُ هَا هَا : هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 72 - ديم : هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 73 - ديم : لَّا اَلِوَهْ هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 74 - ديم : لَّا اَلِوَهْ هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 75 - ديم : هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .
- 76 - ديم : هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا
 هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا هَا .

- ٦٧ - يا بني ، لا تتدخل في أمر زواج امرأة فإنه اذا ابتأسمت (في زواجها) لعنتك ، واذا نجحت وسررت فلها لا تذكرك .
- ٦٨ - يا بني ، ان الرجل الذي يتأنق بملبسه يتأنق في حديثه ، والرجل الذي لا يهتم بملبسه لا يهتم بحديثه .
- ٦٩ - يا بني ، اذا وجدت لقيمة أمام ضم فقدم للضم نصيباً من لقيتكم .
- ٧٠ - يا بني ، ان اليد التي شبت بعد جود لا تجود ، وكذلك اليد التي جاعت بعد شبع .
- ٧١ - يا بني ، لا ترتفع عينك الى امرأة جميلة ، ولا تن الى جمال ليس لك ، لان كثيرين اهلك جمال المرأة وحبا كئنا متقدمة .
- ٧٢ - يا بني ، انه خير لك ان يضربك العاقل ضربات عديدة من ان يعطر جسمك الجاهل بالعطر .
- ٧٣ - يا بني ، لا تركض رجلك وراء صاحبك ، ولا تدعه يشبع منك فيغضك .
- ٧٤ - يا بني ، لا تضع سواراً ذهبياً في يدك وانت معدم لئلا يسخر منك الجاهل .
- ٧٥ - يا بني ، من لا يسمع باذنيه فان الآخرين يعملونه يسمع من قذاله .
- ٧٦ - يا بني ، ان الكلب الذي يأكل صيده يصبح من فصيلة الذئاب ،

سَأَلْتُ كُتَيْبَةَ حَتَّى وَطِئْتُ سُرْمَةَ . مُعَلِّمًا لِي حَتَّى حَبَسَ بِي حَبَسًا .
وَالْمَا وَهَذَا بَارٍ هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ حُجْرًا نَعْبِي .

77 - حَبَسَ : أَيْ أَلَدَّتْهُ لِي لِحَبِّ دَمْعٍ مَعَهُ مَعَهُ حَبَسَ ، هَذَا وَمَا
وَهَبْتُ أَوْ حَبَسْتُ أَوْ حَبَسْتُ أَوْ حَبَسْتُ أَوْ حَبَسْتُ . أَيْ حَبَسَ أَوْ حَبَسْتُ
مُعَلِّمًا سَمًّا ، هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ وَطِئْتُ مَعَهُ بَارٍ هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ
حَبَسْتُ مَعَهُ كَب .

78 - حَبَسَ : حَبَسَ أَوْ حَبَسَ حَبَسَ : مَعَلِّمًا مَعَلِّمًا وَحَبَسْتُ
مَعَهُ كَبٍ أَيْ حَبَسَ ، أَيْ حَبَسَ حَبَسَ مَعَهُ ، مَعَهُ أَوْ مَعَهُ حَبَسَ ،
هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ أَوْ حَبَسَ حَبَسَ ، أَيْ حَبَسَ حَبَسَ : أَلَفٌ
حَبَسَ . أَيْ حَبَسَ وَحَبَسَ : كَبٍ بَارٍ ، أَيْ حَبَسَ .

79 - حَبَسَ : أَيْ حَبَسَ وَحَبَسَ أَوْ حَبَسَ أَوْ حَبَسَ وَحَبَسَ وَحَبَسَ
حَبَسَ حَبَسَ حَبَسَ أَوْ حَبَسَ ، هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ حَبَسَ
حَبَسَ حَبَسَ أَوْ حَبَسَ مَعَهُ مَعَهُ .

هَلْ مَا تَسْتَسِدُّ وَحَبَسَ أَوْ حَبَسَ حَبَسَ حَبَسَ .



واليد الكسلانة يجب بترها من الكف ، والعين التي لا رؤيا فيها
تقلعها الغربان ، أي خير صنمته معي يا بني فاذكرك وتسر نفسي بك .

٧٧ - يا بني ، اذا كانت الآلهة تسرق فبأي يطلب الى الناس ان يقسموا ؟
والاسد الذي يسرق قطعة من الارض فكيف يستطيع أكلها ؟ اني
جعلتك ترى وجه الملك ورفعت قدرك كثيراً ، لكنك اخترت
الاساءة لي .

٧٨ - يا بني ، قالوا للذئب : لماذا تتبع مسير الضان ؟ فقال لهم : إن
غبارهم يشفي عيني . ثم جاءوا به (الذئب) الى المدرسة ، فقال له
المعلم : قل ألف باء فقال : جدي حمل .

٧٩ - يا بني ، لقد رفعتك كبرج وقلت : اذا نزلت بي الاعداء فانني
ارتفع الى هذا البرج أحتمي ، غير انك عندما رأيت أعدائي
خضعت أمامهم .

هذا هو التعليم الذي علمه احيقار لابن اخته نادان .



مادونا متزوجة لها
مع حيا حيا

النصوص الالدية
من الكتاب المقدس

رسالة سعد بن عبد الله بن عبد الله

- 1 - سُبُّ سَالٍ وَرَجُّ مَعَهُ لِحَقِّهِمَا ، هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ وَارْتِجَاءٌ ، هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ : مَنْ دَعَا لِحَقِّهِمَا لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 2 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، فَهَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 3 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا : وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 4 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا : وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 5 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا .
- 6 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 7 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا : وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 8 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 9 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 10 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .
- 11 - هَذَا مِنْ لَدُنِّهِ ، لِحَقِّهِمَا ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ ، وَرَجُّهُمَا مِنْ لَدُنِّهِ .

الاصماع الخامس من انجيل متى

- ١ - فلما رأى يسوع الجموع صعد الى الجبل ، ولما جلس دنا اليه تلاميذه .
- ٢ - ففتح فاه يعلمهم قائلاً :
- ٣ - طوبى للمسكين بالروح فان لهم ملكوت السموات .
- ٤ - طوبى للحرزاني فانهم يعززون .
- ٥ - طوبى للودعاء فانهم يرثون الارض .
- ٦ - طوبى للجياع والعطاش الى البر فانهم يشبعون .
- ٧ - طوبى للرحماء فانهم يرحمون .
- ٨ - طوبى للأتقياء القلوب فانهم يعاينون الله .
- ٩ - طوبى لفاعلي السلامة فانهم بني الله يدعون .
- ١٠ - طوبى للمضطهدين من أجل البر فان لهم ملكوت السموات .
- ١١ - طوبى لكم اذا عيروكم واضطهدوكم وقالوا عليكم كل كلمة سوء من أجلي كاذبين .

- ١٢ - إفرحوا وابتهجوا فإن أجركم عظيم في السموات ، لانهم هكذا
اضطهدوا الانبياء من قبلكم .
- ١٣ - أنتم ملح الارض فاذا فسد الملح فهاذا يملح ، أنه لا يصلح لشيء
إلا لأن يطرح خارجاً وتدوسه الناس .
- ١٤ - أنتم نور العالم ، لا يمكن أن تخفي مدينة على جبل .
- ١٥ - ولا يوقد سراج ويوضع تحت المكيال ، لكن على المنارة لينير على
كل من في البيت .
- ١٦ - هكذا فليضيء نوركم قدام الناس ليروا أعمالكم الصالحة ويحمدوا
أباكم الذي في السموات .



الاصحاح السادس من انجيل متى

من ٥ - ١٥

- ٥ - واذا صليتم فلا تكونوا كالرايين فانهم يحبون القيام في الجامع وفي
زوايا الشوارع يصلون ليظهروا للناس ، الحق أقول لكم إنهم قد
أخذوا أجرهم .
- ٦ - أما أنت فاذا صليت فادخل مخدعك وأغلق بابك وصل الى أبيك في

هَأْسُهُ وَيُؤْخِطُ : هَذَا لُؤْلُؤُهُمْ وَدَعَمَهُمْ هَذَا هُمْ وَبِأَيْدِيهِمْ
تَعْمَلُونَ حَتَّى تَمُوتُوا .

7 - هَذَا وَدَعَمَ رَجُلٌ أَيْسَهُ ، لَا هَذَا هَذَا ، مَدْفَعَةً - أَمْرٌ

سَفِيحًا ، مُدْرِكٌ فِيهِ ، وَدَعَمَ لُؤْلُؤًا هَذَا أَيْ دَعَمَهُ تَعْمَلُونَ .

8 - لَا هَذَا هَذَا لُؤْلُؤُهُمْ هَذَا ، أَدَعَمَ هَذَا فِيهِ مُؤَيَّدٌ هَذَا

مَدْفَعَةً هَذَا ، حَتَّى لَا تَعْمَلَ لَهُ تَمِيحًا .

9 - هَذَا هَذَا هَذَا رَجُلٌ أَيْسَهُ ، أَدَعَمَ وَدَعَمًا ، تَعْمَلُونَ هَذَا

عَمَلٌ .

10 - أَلَا لَأَمْضِيَنَّ هَذَا لَمْ ، تَمِيحًا رَجُلًا ، أَمْتًا وَدَعَمًا هَذَا

طَوِيلًا .

11 - يَدٌ هَذَا هَذَا وَهَذَا هَذَا هَذَا هَذَا .

12 - مَدْفَعَةً هَذَا هَذَا ، أَمْضِيَنَّ وَافِيًا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا .

13 - هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا ، أَلَا هَذَا - هَذَا هَذَا هَذَا ، هَذَا هَذَا

وَبِيَدَيْهِ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

حَتَّى تَمُوتُوا .

14 - أَيْ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا .

15 - أَيْ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا .

الخفية وأبوك الذي يرى في الخفية هو يجازيك .

٧ - وإذا صليتم فلا تكثروا الكلام مثل الوثنيين فانهم يظنون أنه بكثرة كلامهم يستجاب لهم .

٨ - فلا تشبهوا بهم لأن أباكم عالم بما تحتاجون اليه قبل أن تسألوه .

٩ - وأنتم فصلوا هكذا ، أبانا الذي في السماوات ليتقدس اسمك .

١٠ - ليأت ملكوتك لتكون مشيئتك كما في السماء كذلك على الارض .

١١ - خبزنا كفافنا أعطنا اليوم .

١٢ - واغفر لنا ذنوبنا كما تغفر نحن لمن أساء الينا .

١٣ - ولا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير ، لأن لك الملك والقوة والمجد الى الابد .

١٤ - فانكم إن غفرتهم للناس زلاتهم يغفر لكم أبوكم السماوي زلاتكم .

١٥ - وإن لم تغفروا للناس فأبوكم أيضاً لا يغفر لكم زلاتكم .



وَلَمَّا سَأَلْنَا رَبَّنَا بِأَعْمَارِكُمْ

سُئِلْنَا بِأَعْمَارِكُمْ

- 1 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 2 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 3 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 4 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 5 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 6 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .
- 7 - وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ . وَأَمَّا رَبُّنَا فَكَرِيمٌ عَلِيمٌ .

رسالة بولس الرسول الثانية الى تيموثاوس

الاصحاح الثالث

- ١ - واعلم أنها ستأتي في الايام الاخيرة أزمنة عسيرة .
- ٢ - حينئذ يكون الناس محيين لأنفسهم وللمال مفتخرين ، متكبرين ،
مجدفين ، عاقين للوالدين ، كافرين للمعروف ، فجاراً .
- ٣ - لا وده لهم ولا عهد ، ملقي فتنة ، داعرين ، شرسين ، مبغضين
للسلام .
- ٤ - خوانين مقتحمين منتفخين متلبين حب الذات على حب الله .
- ٥ - لهم ظاهر التقوى لكنهم ينكرون قوتها فأعرض عن هؤلاء .
- ٦ - فان منهم من يلجون البيوت ويسبون نسيئات موقرات بانخطايا
منقادات لشهوات شتى .
- ٧ - يتعلمن دائماً ولا يبلغن معرفة الحق أبداً .

٨ - وكما أن يناس ويمبراس قاوما موسى ، كذلك هؤلاء يقاومون الحق
أناس آراؤهم فاسدة مردولة من جهة الايمان .

٩ - لكنهم لا ينجحون كثيراً ، لأن حمقهم يتضح للجميع كما اتضح
حمق ذينك .

١٠ - أما أنت فقد استقرت تعليمي وسيرتي ، وقصدي وايماني ، وأنتي ،
ومحبتتي وصبري .

١١ - واضطهاداتي ، وآلامي ، وما أصابني في انطاكية وإيقونية ولستره
وأية اضطهادات احتملت وقد اتقذني الرب من جميعها .

١٢ - وجميع الذين يريدون أن يحيوا بالتقوى في المسيح يسوع يضطهدون .

١٣ - أما الاشرار والمنعوون من الناس فيزدادون شراً مضلين ومضللين .

١٤ - فاستمر أنت على ما تعلمته وأتمت عليه متذكراً من تعلمت منهم .

١٥ - وأنتك منذ الطفولية تعرف الكتب المقدسة القادرة أن تصيرك حكيماً
للخلاص بالايمان بالمسيح يسوع .

١٦ - فان الكتاب كله قد أوحى به من الله وهو مفيد للتعليم ، وللحجاج
وللتهذيب بالبر .

١٧ - لكي يكون رجل الله كاملاً متأهباً لكل عمل صالح .

أَعْلَىٰ وَمَعْدِنَا

فَعْلُهُ مَا وَحْدًا

ص 7 - 17

7 - أَعْلَىٰ حَبْرَةٍ هَبْلًا لِأَلْوَا ، هَمَّ مَدَّ حَمْدًا هُمُّهُ
سَدِيمٌ مَدِينَةٌ .

8 - هَمَّ مَدَّ حَمْدًا هَبْلًا لِأَلْوَا هَمَّ مَدَّ حَمْدًا هُمُّهُ
أَسْبَغْتَهُ ، سَلِّمًا ، مَبْرَهُ حَمْدًا مَدَّ فَكْتَمْتَهُ نَفَعًا .

9 - أَعْلَىٰ حَمْدُهُ هَبْلًا لِأَلْوَا ، هَمَّ مَدَّ حَمْدًا هُمُّهُ
سَبَّهَ مَدَّ حَمْدًا .

10 - أَعْلَىٰ حَمْدُهُ مَبْرٌ مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ حَمْدًا .

11 - لَا أَعْلَىٰ حَمْدًا مَدَّ مَدَّ حَمْدًا مَبْرٌ مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ
مَدَّ مَدَّ حَمْدًا مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ
حَمْدًا مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ
أَعْلَىٰ ، لَا أَعْلَىٰ حَمْدًا مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ .

12 - مَبْرٌ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ
أَعْلَىٰ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ ، هَمَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ مَدَّ .

الفصل الرابع

من رسالة يعقوب الرسول

من ٧ - ١٧

- ٧ - فاخضعوا إذن لله وقوموا إبليس فيهرب منكم .
- ٨ - إقتربوا الى الله فيقترب اليكم طهروا أيديكم أيها الخطاة وتقوا قلوبكم يا ذوي النفسين .
- ٩ - ولولوا ونوحوا وابكوا ، ليمد ضحككم نوحاً وسروركم كتابة .
- ١٠ - تواضعوا أمام الرب فيرفعكم .
- ١١ - لا تغتابوا بعضكم بعضاً أيها الاخوة فان الذي يغتاب أخاه أو يدين أخاه يغتاب الناموس ويدين الناموس ، فان كنت يا هذا تدين الناموس فلست عاملاً بالناموس بل ديّاناً له .
- ١٢ - وإنما المشترع والديّان واحد ، وهو قادر أن يخلص وأن يهلك ، فمن أنت يا من يدين القريب .
- ١٣ - هلموا الآن أيها القائلون ننطلق اليوم أو غداً الى مدينة كذا ، ونقيم هناك سنة ونتجر وزبج .

13 - مُدِلًا بِرَبِّ نَأْتِيهِ أُنْفُوسٌ كَالْمُحِبِّ وَوَأَحَدٌ مِّنْهُ وَمِمَّا مُدِلًا أَوْ
مَدِينٌ أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هُوَ أَوْلَىٰ بِمَدِينَةٍ مِّنْكُمْ وَأَعْيُنٌ
عَلَيْهَا سُبُوحًا مُّصَدِّقِينَ لِّمَا هُوَ مُبْدِيهِمْ .

14 - هَلَّا مُرَجِّحٌ مُّدِلًا أَوْ مَدِينٌ ، مُدِلًا أَوْ مَدِينٌ سَمِعَ أَلَّا
أَلَّا كَيْفَ وَكَيْفَ مَدِينًا هَلَّا مَدِينًا .

15 - مَدِينٌ وَوَأَحَدٌ (أَوْ) مُدِلًا أَوْ مَدِينًا ، مَدِينٌ مِّنْهُ أَوْ
أَوْ .

16 - مَدِينَةٌ مِّنْهُ هَلَّا مَدِينًا ، هَلَّا مَدِينًا وَوَأَمْرٌ أَوْ
مَدِينًا .

17 - هَلَّا مَدِينًا وَوَأَمْرٌ هَلَّا مَدِينًا ، مَدِينًا أَوْ مَدِينًا .

١٤ - وأتم لا تعلمون ماذا يكون غداً ، فانها عسى أن تكون حياتكم
إمناً هي بخار يظهر قليلاً ثم يضمحل .

١٥ - هلا تقولون إن شاء الرب وعشنا نفعل هذا وذاك .

١٦ - لكنكم تفتخرون بتعظيمكم وكل افتخار مثل هذا هو شرير .

١٧ - إذن ، من علم ما يجب عليه صنيعه من الخير ولم يصنعه فعليه
خطيئة .

صاحبه وا وحصنه هلا

ووهو لجا

1 - مُدِنَا نَحْمَدُ هَعْبَر لَّا نَسْفَعُ كَ .

2 - هَدَا مَدِينَا وَجَمَعَا نَعْمَدُ ، هَدَا مَدِينَا نَسْفَعُ
نُجَدِينَا .

3 - نَعْمَدُ أَفَلَمَ هَوْدَانِي كَتَمَدْنَا مَهْمَا ، مَدِينَا مَدِينَا .

4 - أَفَلَمَ أَهْلُهَا حَلَّتْكُمْ مَهْمَا : لَّا أَسْأَلُ مَدِينَا مَدِينَا
مَدِينَا وَأَيُّهَا حَصِي ، مَدِينَا هَمَّ لِي مَدِينَا مَدِينَا .

5 - هَوْدَانِي مَدِينَا مَدِينَا هَوْدَانِي مَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا
وَمَدِينَا مَدِينَا ، مَدِينَا مَدِينَا أَمَّ سَلَا .

6 - لَمَدِينَا مَدِينَا هَوْدَانِي مَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا
وَأَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا مَدِينَا .

المزمور الثالث والستون

لداود النبي

- ١ - الرب راعي فلا يعوزني شيء .
- ٢ - في مراعي خضر يربضي ، الى مياه الراحة يوردني .
- ٣ - يرد نفسي يهديني الى سبيل البر من أجل اسمه .
- ٤ - أيضاً اذا سرت في وادي ظل الموت لا أخاف شراً لأنك أنت معي عصاك وعكازك هما بمنياتي .
- ٥ - ترتب قدامي مائدة تجاه مضايقي ، مسحت بالدهن رأسي ، كأسي ربا .
- ٦ - انما خير ورحمة يتيماتي كل أيام حياتي ، وأسكن في بيت الرب الى مدى الايام .

فصمف حنن قلا

شرع اللفاظ

مرف - أ - أ

أَدَا

أب والجمع أَدَاتَا ، أَدَاتِمَا ، أَدَاتِهِمَا ، وتضاف الى
الضمير فتصبح في المفرد أَدِي ، أَدِي ، وفي الجمع
أَدَاتِهِمْ ، أَدَاتِهِمْ ، والنخ ...

أَوَّاءُ

هواء ، والجمع أَوَّاقِف (مذكر ومؤنث) والنسبة أَوَّوْمَا
هوائي .

أَمْرٌ

مثل ، وتكتب اليوزمع أَمَمِي زيادة ، وأصلها الكاف وحدها
كما في العبرانية والعربية وهي كاف التشبيه .

أَسْرٌ

ازدرى ، سخر ، هزأ ، مطاوعه أَسْرَانِي ، أَسْرَانِيَّةٌ ،
أَسْرَانِيَّةٌ والجمع أَسْرَانِيَّةٌ عار ، فضيحة ، سخرية .

أَجْدَانٌ

جهاد ، حرب وجمع الاطلاق أَجْدَانِيَّةٌ والنسبة
أَجْدَانِيَّةٌ ، مجاهد ، مصارع ، محارب .

أَمَلٌ

أمن ، اسم استفهام ، وهي مركبة من أَمَم (أي) حَمَلٌ
التي لا تستعمل وحدها ، ومعناها المكان وأصلها تحريف
حَمَلٌ (مكان) التي سقطت من السريانية وبقيت في العربية .
نعمًا ، كلمة استحسان ورضى .

أَمَمٌ

و حَمَلٌ أي ، أعني ، أيضاً ، حرف تفسير .

أَمَمٌ

أَمَمٌ ، والجمع أَمَمِيَّةٌ .

أَمَمِيَّةٌ

يوجد ، في العبرانية **أُم** ، وقد ضاعت من اللغة العربية بل توجد في أغلب اللغات القديمة ، ففي الهندية والفارسية واليونانية واللاتينية والجرمانية توجد لفظة إست لربط الخبر بالبتداً ، فنرى ان **أُم** السريانية أصلها **أُم** ، وكانت في العربية آيس ثم ضاعت .

أُم

من أين ، أصلها **أُم** (أي) صحح (من) **دا** (هنا) بدلاً من **أُم** .

أُمَدَّ

متى ، أصلها **أُم** مقلوبة عن **أُم** (أي) **حَدَّ** ، وكذلك هي اللفظة في لغة بابل .

أُمَدَّ

كيف ، وهي مركبة من **أُم** (أي) **دَلَّ** التي أصلها **دُر** أي **أمر** **دَلَّ** (كهذا) ، ويقال أيضاً **أُمَّح** بالجزم . (مؤنث) كسوف الشمس وخسوف القمر .

أُمَدَّ

شكل ، صورة ، سباء ، زي ، وهو جزم الاصل **أُمَدَّ** . (للمؤنث) **أُوَدَّ** (للمذكر) اربع ، اربعة ، **أُوَدَّح** أربعون ، وفي العربية أربع للمؤنث وأربعة للمذكر .

أُمَدَّ

أُمَدَّ

أُوَدَّ

أنا ، وجمع المتكلم **مِ** نحن ، وكثيراً ما تقع **أنا** موقع الكينونة ، وفي هذه الحالة تكتب هكذا **أنا** مثل **أنا** أي أنا **أكون** **أنا** أنا **أنا** أنا أخاف . أنت **أنا** أنت **أنا** وأجمع **أنا** ، **أنا** ، أنتن ،

أنا

أنا

وتقع **أَيْدٍ** أيضاً موقع فعل الكينونة فيقال **صَلَدَ أَيْدِي**
أنت تكتب ، أنت كاتب .

ذهب ، مضى ، زال ، والمستقبل **فَلَأَنَّ** والامر **أَنَّ** .

إن لم ، مالم ، لكن ، إلا ، والاصل **لَأَنَّ** في العربية الا .

أهرق ، سفك ، **أَهْمَبُ** صب سكب .

أتى ، المستقبل **وَسَأَلَا** والامر **لَا** للمفرد المذكر ، **لَا**

للمفردة المؤنثة **لَا** ، **لَا** جمع الذكور **لَا** ، **لَا** جمع
الاناث ، والمصدر الميمي **لَا** .

حرف د - ب

ب ، في ، عند ، بالقرب من ، بجانب وهي حرف جر .

دَبَّحًا ، **دَبَّحًا** ، **دَبَّحًا** ، قتش ، عرف ، أظهر ، كشف ، أعلن ،
أخبر .

دَبَّ ابن والجمع **دَبَّ** في حالة التوكيد و **دَبَّ** في حالة

الاطلاق ، **دَبَّ** في حالة الاضافة ومنه **دَبَّ** **دَبَّ**

انسان ، شخص ، والجمع **دَبَّ** **دَبَّ** ، **دَبَّ** ، في

العريسة ابن و **دَبَّ** ، وهي كلمة مستعارة من النبطية .

دَبَّ ، أرض لم تستثمر ، حقل ، صحراء ، ومع حرف الجر

لَحْدٌ خَارِجاً لِحْدِهِ مَعْمٌ مَاعِدَا مَعْمٌ لِحْدِهِ مِنَ الْخَارِجِ
 وَهِيَ ضِدُّ لِحْدِهِ ، دَاخِلِي مَرْكَزِي (جَوًّا الْعَامِيَّة)
 وَمِنْهُ لِحْدُهُ ، دَاخِل لِحْدِهِ مَعْمٌ ، مَعْمٌ لِحْدِهِ
 مِنَ الدَّخْلِ .

بَيْتٌ ، مَنْزِلٌ . وَالْجَمْعُ قُدَّالٌ وَالْإِضَافَةُ قُدَّامَةٌ .

مَكْتَبَاتٌ ، خَرَائِنُ كُتُبٍ ، اسْمُ مَكَانٍ .

مَحَاكِمٌ ، مَجَالِسُ الْحُكْمِ ، اسْمُ مَكَانٍ .

جَامِعَةٌ ، مَجْتَمَعٌ .

قُدَّامَةٌ

قُدَّامَةٌ

قُدَّامَةٌ

قُدَّامَةٌ

مرف - ج

رَجُلٌ ، وَالْجَمْعُ فِي حَالَةِ التَّوَكِيدِ رَجُلَاتٌ وَفِي الْإِطْلَاقِ
 رَجُلَاتٌ ، وَالْإِضَافَةُ رَجُلَاتٌ . فِي الْعَرَبِيَّةِ الْجَبْرِ :
 الْمَلِكُ وَالْعَبْدُ وَالرَّجُلُ مَوْثَقَةٌ أَيْ لِلْإِمْرَأَةِ ، أَيْ .

حَدَثٌ ، أَصَابٌ ، اعْتَدَى . مَجْمُوعٌ حَدَثٌ ، عَرْضٌ .
 وَالنِّسْبَةُ مَجْمُوعَةٌ عَرْضِيَّةٌ .

لَأَنَّ ، مِنْ حَيْثُ ، لَكِنْ ، وَلَا يَصِحُّ أَنْ تَقَعَ فِي أَوَّلِ الْجُمْلَةِ .

كُنْهٌ أَمَّا ، كَتَرَ ، سَتَرَ ، خَبَأَ ؛ أَخْفَى ؛ حَجَبَ .

وَمَطَاوَعَهُ أَيْ قَدَّمَ اسْمَ الْفَاعِلِ مَطَاوَعًا خَفِيًّا مَسْتَرًّا .
 مَطَاوَعًا خَفَاءً .

رَجُلَاتٌ

مَجْمُوعَةٌ

كُنْهٌ

مَطَاوَعًا

جينة ؛ والجمع **جِنَاتٌ** و **جِنَاتٌ** و **جِنَاتٌ** الجنائن
المعلقة .

جِنَاتٌ

صرف و - د

علامة للإضافة ؛ إن هذه الدوئك أصلها **جِنَاتٌ** ذوالعربية
لكن العرب لم يستعملوها للإضافة بل اسماً موصولاً فقط
كما في السريانية وكانت **جِنَاتٌ** مستعملة في السريانية البابلية
وفي السامرية وفي سريانية الشام ؛ إلا أن أهل معلولا
اليوم ضاعت من عندهم ؛ وهم يستعملون الومذ **جِنَاتٌ** بدلاً منها
وأما في اللغة الكتابية ففي زمن المسيح وما بعده كانت
تستعمل **جِنَاتٌ** بدلاً من الدوئك كما يظهر في الكتابات
التدمرية التي منها ما كتب في القرن الثالث بعد المسيح .

خاف . المستقبل **جِنَاتٌ** . في العربية **جِنَاتٌ** . دخل خفية .
والدخَلَ : الفزع **جِنَاتٌ** و **جِنَاتٌ** : خوف ، فزع ، هول
والمصدر **جِنَاتٌ** والفاعل **جِنَاتٌ** ، والمفعول **جِنَاتٌ**
مخوف ، مهول ، مهيب .

جِنَاتٌ

لكن ، أما ، إلى الآن ، ولا تقع في أول العبارة بل توضع بعد الكلمة
الأولى منها كما يأتي هذا الحرف زائداً لخرقة الكلام ، أو واو
الطاف .

جِنَاتٌ

نام ، رقد ، إتكَأ ، المستقبل **جِنَاتٌ** . المصدر **جِنَاتٌ**

جِنَاتٌ

نوم ، رقاد ، غفوة . والمصدر اليممي **حَدَّ حَدًّا** منام ،
فراش . واسم المكان **حَمَّ حَمًّا** **حَدَّ حَدًّا** مرقد ، فندق .
شرق - لاح - طلع - ظهر . **لَمَّ لَمًّا** ستمشق (الشمس) .
حَدَّ حَدًّا المشرق والنسبة **حَدَّ حَدًّا** شرقي .
ذَكَرَ . المستقبل **كَبَّرَ كَبْرًا** . والمصدر **وَسَدَّ** ذَكَرَ - شهرة
صيت - ثناء . ومطاوعه **لَمَّ لَمًّا** .

وَسَدَّ

وَسَدَّ

صرف هـ - هـ

هو - هي للماقل وغيره . وتستعمل ظرفاً بمعنى هنا - هناك
وحرف نداء بمعنى يا - أيها . وحرف تنبيه : ها .

هَؤُلَاءِ

هو . **هُوَ** هي **هِيَ** **هَؤُلَاءِ** هم **هَؤُلَاءِ** هُنَّ . وتستعمل
هَؤُلَاءِ بمعنى هم و **هَؤُلَاءِ** بمعنى هنَّ كقفعول به بعد الفعل
المعتدي غالباً . وكثيراً ما يقع الضمير موقع فاعل الكينونة
ويكتب **هَؤُلَاءِ** ، **هَؤُلَاءِ** مثل **هَؤُلَاءِ** أنت (تكون)
هَؤُلَاءِ : هي (تكون) وتحذف الهاء أحياناً ، مثل
(**هَؤُلَاءِ**) والاصل **هَؤُلَاءِ** : من هو ؛ وتبدل ياء
مثل **هَؤُلَاءِ** : هو يكون . وإذا وقعت **هَؤُلَاءِ** أو **هَؤُلَاءِ**
بعد كلمات آخرها **لُ** أو **لِ** كانت الكلمتان بمثابة كلمة
واحدة مثل **هَؤُلَاءِ** **هَؤُلَاءِ** أنا أكون **هَؤُلَاءِ** أين هو؟

هَؤُلَاءِ

وَمَا يَهْوَىٰ هُوَ ظَاهِرٌ أَوْ نَظِيفٌ وَيَسْتَقِي هُوَ قَالَ :
هَوَىٰ يَهْوِي : هَذِهِ تَكُونُ .

ذَلِكَ يَهْوِي تَلْكَ وَالْجَمْعُ يَهْوِي هَؤُلَاءِ لِلذِّكْرِ هَوَيْتُمْ لِلثَّلَاثِ
وَأَصْلُ هَوَىٰ ، هَوَىٰ يَهْوِي وَأَصْلُ هَوَىٰ ، هَوَىٰ يَهْوِي .

فَعَلَّ اسْتِئَانَةً بِمَعْنَى كَانَ - جَرَى - صَارَ . وَالْمُسْتَقْبَلُ يَهْوِي
وَالْأَمْرُ يَهْوِي كُنْ . وَإِذَا كَانَ فِعْلاً مُسَاعِداً حَذَفَتْ الْمَاءُ
فِي النَّطْقِ مِثْلَ هَوَىٰ كَانَ يَقْتُلُ . وَإِذَا سَبَقَ
مَاضِي يَهْوَى اسْمٌ لِلْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ خَرَجَ مِنْهُ صِيغَةُ أَمْرٍ
جَدِيدَةٌ نَحْوُ هَوَىٰ حُطَّ - اتَّخَذَ هَوَىٰ مَلَأَ هَوَىٰ حَلَّحَمَ
كُونُوا مُسْتَعِدِينَ .

وَهَوَىٰ هَكَذَا وَهِيَ مُرَكَّبَةٌ مِنْ هَوَىٰ (هَا) وَحَطَّ الَّتِي
أَصْلُهَا حَطَّ عَلَىٰ أَيِّ أَمْرٍ هَوَىٰ (كَهَذَا) هَوَىٰ وَ... هَوَىٰ
أَف... كَمَا - كَذَلِكَ - حَطَّ هَوَىٰ مِنَ الْآنَ فَمُسَاعِداً .

قَلْبٌ - رَجَعٌ - عَادَ - بَدَّلَ ، الْمُسْتَقْبَلُ يَهْوِي وَمِنْهُ
أَلْمَأَهْقَى قَلْبًا - غَيَّرَ وَأَلْمَأَهْقَى طَافَ - تَصَرَّفَ - تَدَبَّرَ
أَلْمَهْقَى حَوَّلَ عَنْ - مَنَعَ - طَرَدَ - فِي الْعَرَبِيَّةِ أَفْتَكَ لَكِنْ بِمَعْنَى
آخَرَ وَهُوَ الْإِخْبَارُ بِالْكَذِبِ . وَاتَّفَكَ - قَلِبَ - نَكَيْسَ
وَالْمَعْدَرُ يَهْوِي رَجُوعٌ - عَوْدَةٌ .

(الآن) أصلها هَوَى (هَا) حَطَّ (ساعة) .

صرف ٥ - و

حرف عطف . وفي الترقيم عدده ستة .

مُوعِدٌ - ميثاق - وقت معين . كَمُعِدٌ مُجْتَمَعٌ - مقر - محط .

وَعْدٌ - عهد . مَطَاوَعٌ مُتَعَدِّمٌ - تواعد . اتفق . تماهد .

٥

مُعِدٌ

مُعِدٌ

صرف ١ - ز

أَحْبَلٌ اشترى . اتباع .

أَحْبَلٌ

أَحْبَلٌ

أَحْبَلٌ باع . والفاعل أَحْبَلٌ مُشْتَرٍ . والمفعول أَحْبَلٌ مَبْتَاعٌ . ودخلت العربية وبقيت في عاميتها (الزبون) وزَبْنِ التمر باعه على شجره . وَالزَّبُونُ جِ زُبْنٌ وَزُبُونَاتٌ : المشتري في لغة أهل البصرة ؛ ومنه الزبون عند المولدين وهو الذي يترد في الشراء على بائع واحد وأصلها آرامية .

زَمَنٌ ، وَقْتُ ، عَصْرٌ وَالْجَمْعُ زَمَانٌ أَدْمَغَ وَاسْمُ الْمَرَّةِ ذَمِيسٌ وَالْجَمْعُ زَمْتَالٌ .

زَمَانٌ

زَمَانٌ

زَكَ - تَقَى - طَهَرَ - ائْتَصَرَ - قَهَرَ . وَالْمُسْتَقْبَلُ زَكَطٌ فِي الْعَرَبِيَّةِ زَكَ الزَّرْعُ - يَزْكُو - نَمَا - وَزَكَّى : طَهَّرَ مَطَاوَعَهُ أَوْ وَجْهَهُ ؛ الْفَاعِلُ زَكَّى . الْمَفْعُولُ زَكَّى وَالْمَصْدَرُ زَكَاةٌ وَالْجَمْعُ زَكَاةٌ وَجِ أَلْحَقَهُ غَلَبَةٌ - ظَفَرَ - ائْتَصَرَ .

والجمع **أَلْمَل** نوع - صنف - شكل - نخط والجمع **أَلْمَلِ**
أَلْمَلِ أنواع شتى .

أَمْلًا قات - عال - رزق **أَمْلًا** قوت - مؤونة - ذخيرة
 سلاح واسم المكان **أَمْلًا** خزانة الاسلحة .

صفر ، ذل . والمستقبل **أَمْلًا** ، **أَمْلًا** صغير . مؤنثه
أَمْلًا والجمع المطلق **أَمْلًا** و**أَمْلًا** . وفي
 وفي العربية : زعير - وازعر - وازعار - شعره أو ريشه :
 قل - وتفرق فبان الجلد . وزعير - الرجل : قل - خيره .

حرف م - ع

خبط ، نفض الشجرة ، هرق ، هطل .

مَهْرًا زحم ، ضغط ، تراكم . والمصدر **مَهْرًا**
 الزحام .

واحد للمذكر .

واحدة ، إحدى للمؤنث .

ضم ، وصل ، اتحد . **مَهْرًا** متوحد ، وحيد ، منفرد .

فرح ، سر . والمستقبل **مَهْرًا** ومنه **مَهْرًا** ، **مَهْرًا**
 فرح ، سرور .

رأى ، رصد ، لاحظ . المستقبل **سَمَدًا** . في العربية :
حزناً ، ألباً ، تكهن .

سَدًا

عاش . والمستقبل **سَمًا** والامر **سَمِّم** . والمصدر الميمي :
سَمَامًا في العربية : حيّ (حياة) .

سَمًا

اسم جمع (حياة) .

سَمَاتٍ

مرف لـ - ط

أعدّ ، جهز . **لُحِد** ، **لُحِط** ، **لُحِدًا** طيبة ، حسنة .
وإذا وقع بعد هذه الصفة حرف جرّ **ص** كانت أفعل
تفضيل بمعنى أطيب من ، أحسن من . في العربية طاب
الشيء ، يطيب طيباً : إذا كان لذيذاً ، أو حالاً فهو
طيب . وطابت نفسه ، تطيب ، انبسطت وانشرت . والطيب
ضد الخبيث .

لُحِدًا

صلاح ، فضيلة ، طيبة وجزمها **لُحِدَةٌ** وازاقتها **لُحِدَةٌ** .
والجمع **لُحِدَةٌ** .

لُحِدَةٌ

لعل ، عسى ، ربما .

لُحِدٌ

لُحِدٌ **لُحِدٌ** رتب ، نظم ، صف . مطاوعه **لُحِدٌ** **لُحِدٌ**

لُحِدٌ

رتب ، تهذب ، انتظم . المفعول **لُحِدٌ** **لُحِدٌ** أديب محتشم
مهذب . والمصدر **لُحِدٌ** **لُحِدٌ** رتبة ، جوقه .

طُنْبٌ ، جبل الخيمة خاصة والجمع **طُنْبٌ** . وفي العربية الطُنْبُ والاطنابة والجمع أطنايب سير يوصل بوتر القوس . والطنب وج أطناب وطينبة . جبل طويل يشد به سراق البيت . وطناب القوم كان طنبا خيمته الى أطناب خيامهم .

طُنْبٌ

طَهَّرَ طار ، حلق ، حام ، والفاعل **طَهَّرَهُ** طائر ، منقض . واسم المكان **طَهْرًا** **طَهَّرَهُ** مطار واسم الآلة **طَهْرًا** طائرة .

طَهَّرَ

طَعِمَ ، ذاق . المستقبل **طَعِمَ** في العربية طعم الشيء : ذاقه . و **طَعِمَ** الطعام : أكله .

طَعِمَ

مرف ب - ي

يس ، جف . والمستقبل **يَأْجف** ، **أَجَفَ** أيس ، يئس **مَجَفًا** اليابسة ، البر .

يَأْجف

عرف . المستقبل **يَعْرِفُ** والمصدر **عَرَفٌ** والامر **عَرِّفْ** ، والفاعل **عَرَّفَهُ** عارف ، والمفعول **عَرَّفَهُ** محل معروف .

يَعْرِفُ

وهب . أعطى . والامر **هَبْ** والمضارع **يَهَبُ** . والمستقبل **يَهَبُ** من غير لفظته والمصدر **هَبٌّ** وفي العربية : وهب ، هب ، هب .

يَهَبُ

يَهَبُ يوم وج **يَهَبُهُ** **يَهَبُهُ** ، **يَهَبُهُ** اليوم من **يَهَبُهُ** هذا اليوم .

يَهَبُ

يم ، بحر وجٌ مُعْتَدِلٌ وفي العربية اليم والبحر .	مُعَدِّلٌ
مُعْتَمِلٌ يمين ، الجنوب ، في العربية اليمين ضد اليسار للجهة .	مُعْتَمٍ
مُعْتَدِلٌ التيمن : الجنوب .	
وجٌ مُتَلٌ ومُتَلَةٌ (مذكر ومؤنث) ذات ، ماهية ، جوهر ، طبيعة ، وجود ، كيان والنسبة مُتَلٌ ذاتي ، جوهري ، وبالإضافة مُتَلِيٌّ مُتَلِمٌ الخ ...	مُتَلٌ
جاس ، أقام ، المستقبل مُتَلِدٌ والامرئُ مُتَلِدٌ ، في العربية الحميرية وثب بمعنى جلس والشائع استعمالها بمعنى قفز .	مُتَلِدٌ
كثر ، ربح ، كسب المُسْتَقْبَلُ مُتَلِيفٌ وفي العربية وَثَرَ لَمْحَةً : كثر ، وَثَرَ مِنَ الْمَالِ : استكثر منه . وَثَرَ الرَّجُلُ : سمن .	مُتَلِيفٌ
كثير ، وافر ، فاخر ، فاضل والمؤنث مُتَلَمِنَةٌ وإذا وقع بعد هذه الصفة حرف جر صحَّ كانت أفعل تفضيل بمعنى أكثر من مُتَلَمِنَةٌ صحَّ	مُتَلَمِنَةٌ
لاسيما ، بالبحري ، خصوصاً .	مُتَلَمِنَةٌ

حرف حر - ك

أخضع ، دوخ ، افتتح ، هجم ، كبس ، حاصر ، أحاط ، والمصدر حُدُّهُمُ وحُدُّهُمُ ، والفاعل حُدُّهُمُ والمفعول حُدُّمُ . وفي العربية كبس القوم داره : هجموا عليها	حُدُّهُمُ
---	-----------

فجأة ، وكبس على الشيء : شدّ وضغط (سريانية) .	
إذ ، لا ؛ عندما ، بعدما ، إلا أن ، لكن . أداة حالية تسبق الصفات مجزومة والافعال نحو إلا حـم وَصَدَد أتى راكباً ، أو حـم أَصَدَد : حينما يقول .	حـم
كوى ، حرق . حَمَم الكي . حَمَم الكواء واسم الآلة حَمَم مكواة .	حَم
كل ، جميع . في العربية كل : لاستنراق أفراد التعدد أو لعموم أجزاء الواحد .	كـ
حرت ، حزن ، أغتم . وفي العربية كَرَبَ الأرض للزرع قلبها وحرثها . وكَرَبَ الأمر : شقّ عليه ، وكربه الغم ، اشتد عليه .	كـ
علف ، والجمع عَفَل و عَفَل واسم المكان عَم عَفَل اسطبل .	عـ
كرسي ، عرش . والجمع عَه عَه عَه . والاضافة عَه عَه ؛ عَه عَه عَه والخ ...	عـ
حرف \ ل . ل	
حرف جر بمعنى اللام ، الى ، لاجل ، بحسب ، وتستعمل علامة للمفعول به في العربية لـ .	لـ
لا ، ليس لَا : لَا لَا لا تأسف ، لا تحزن .	لا

حدا لبّ ، قلب وج حدهٗا . في العربية اللب ، العقل وج ألباب
ولبّ الشيء : قلبه .

حدهٗا شجّع ، قوى ، شجاعة .

حدهٗا لبس ، المستقبل كحدهٗا . حتهٗا لباس ، رداء ، كساء ، في
العربية اللبوس بفتح اللام ما يُلبس وكذا اللباس .

حدهٗا ليس ، وأصلها حمهٗا . وقد حفظها العرب دون أمهٗا ، فيقولون
ليس لنفي الكون المطلق ، وبقتضي القياس أن يقال في العربية
ليث بالثاء لان التاء السريانية التي تكون شيئاً في العبرانية تكون
ثاء في العربية دائماً نحو : السريانية ههٗا ؛ العبرانية ثور
بالعربية وزى أنها من لا أمهٗا (لا يوجد) اجتمع فيها الزقاف
والجباس قلبها الى فتاح ، ولما جرى فيها الاسقاط امتنع الترقيق
فقبل فيها بدل ليث حمهٗا وهي ترد بمعنى نفي الوجود ،
وتستعمل متصرفة مع الضائر بطريقة الجمع حدهٗا الخ ...
وقد اشتق منها فعل زيادة يوذ زيادة غير قانونية فقبل :
حدهٗا . لاشي حدهٗا ملاءمة .

حدهٗا ليل ، ليلة والجمع حدهٗا والحدهٗا أمدهٗا ليل نهار

مرف م - م

حدهٗا مات . المستقبل بحدهٗا والامر بحدهٗا . المصدر بحدهٗا
والجمع حدهٗا .

ضرب ، لسع . المستقبل ضرباً والامر ضرب .	ضرباً
ضرباً ضرب ، جلد ، جرح ، مزق ، الفاعل ضربه ضرباً و ضرباً ، المفعول ضربته مصاب ، مبتلى ، مريض ، سقيم .	ضرباً
: ضرباً غداً أصلها ضرباً أو ضرباً يوم آخر .	ضرباً
وج ضرباً فلك ، كرة ، كوكب سيار .	ضرباً
من هنا ، أصلها ضرب من ضرباً هنا .	ضرباً
من الآن وإذن وأصلها ضرب من ضرباً التي أصلها ضرباً أي قياس الزمان .	ضرباً
ملك ، ختم ، أشار ، نصح ، المستقبل ضرباً ، في العربية ملك على الناس أمرهم : اذ تولى السلطنة فهو ملك .	ضرباً
وج ضرباً مشورة ، نصيحة ، رأي ، واسم المكان ضرباً ضرباً دار المشورة .	ضرباً
ضرباً ملك ، وج ضرباً في حالة التوكيد و ضرباً في حالة الإطلاق ، و ضرباً في حالة الاضافة ، والمؤنث ضرباً وج ضرباً .	ضرباً
وج ضرباً ، ضرباً رب ، انسان ، رجل ، في العربية المرء .	ضرباً

سيدا ، مالك ، وج حُدَّةٌ ، حُدَّةٌ مع ، حُدَّةٌ ربي ،
 سيدي حُدَّةٌ سيدنا ، إلهنا حُدَّةٌ. أحنم مار افرام .
 حُدَّةٌ قط . وكذا حُدَّةٌ قط بدلاً من حُدَّةٌ .

حرف هـ - ن

نبي ، في العربية نبي مؤنثه نحملا والنبوة بحملا وج
 نحملا وفي العربية نبي مهموز لانه أنبا عن الله أي أخبر .

نهر وج نه قلا ، نه قلا . وجمع الاطلاق نه قمع
 وحملا نه قمع ما بين النهرين ، في العربية النهر ، الماء الجاري
 المتسع .

سمكة ، حوت ، نون وج نه تمل ، وفي العربية النون
 وذو النون : لقب يونان النبي ، والنونة السمكة .

نزل ، انحدر ، ترك والمستقبل نه مهلا والامر نه ل .

وج تملأ واد ، جدول ، سهل ، بقعة ، والمضاف مستكم الخ .

حفظ ، صان ، حمى ، المستقبل نه نه والامر نه . في العربية
 نطر الكرم أو الزرع : حفظه ومهر عليه . الناظر
 والناطور وج نطار ونطرة ونواظر ونطراء : حافظ
 الكرم أو الزرع (سريانية) .

هدف ، غرض ، غاية ، مقصد .

أموال ، ثروات ، مقتنيات . والمضاف : **نُدھتہ الخ ...**
أخذ . المستقبل **نھد** والامر **ھد** والفاعل **نھد**
والمفعول **نھمط** .

نھتہ
نھد

حرف ھ - س

ھھہہہ كثیر ، عظیم ، كبير العدد . والجمع **ھھہہہا**
مؤنثہ **ھھہہہا** والجمع **ھھہہہا** والاضافة **ھھہہہا** .
ھھہہہا .

ھھہہہ

ھھہہہ شہي ، تاق ، رغب . ومطاوعه **أھھہہہ**
والفاعل **ھھہہہ** تائق ، راغب . **ھھہہہ** تواق ، رغبة .

ھہہہ

ھھہہہ انتظر ، امهل ، توقع ، ترجي ، تأمل ، تمنى
ومطاوعه ، **أھھہہہ** . **ھھہہہ** غلية ، أمل . والجمع :
ھھہہہ . والمستقبل **نھط** .

ھھہہہ

أغلق ، أقفل . المستقبل **نھدہہہ** . في العربية **سكّر** ،
سد مجرى أو نهراً . والسكّر : سد النهر ، وبالكسر
ما **سّد** به النهر .

ھھہہہ

سّدہ ، مزلاج ، قفل . والجمع **ھھہہہ** .

ھھہہہ

قوت .

ھھہہہ

شمال . اليد اليسرى . والاضافة **ھھہہہ** الخ ...

ھھہہہ

مضادات ، متناقضات .	هَعَمُّ هَعَمًا
هَعَمٌ : هَعَمٌ . هَعَمَةٌ . هَعَمَةٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ . مطاوعه	هَعَمٌ :
هَعَمٌ : هَعَمٌ . هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ . مضاد . والمفعول .	هَعَمٌ :
هَعَمٌ : هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ . والجمع هَعَمٌ .	هَعَمٌ :
هَعَمٌ : هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ ، هَعَمٌ . والجمع هَعَمٌ . مؤنثه هَعَمَةٌ .	هَعَمٌ :

حرف « ع - ع »

فَعَلَ - عمل - صنع . السَّعَى : تُعَدُّ - حُدُّوا - حُدُّوا . عمل - فعل - حرفة - شغل .	حُدُّوا
ظَمٌ - إثم - نفاق . والجمع حُدُّوا والاضافة حُدُّوا الخ .. (مؤنث) عين - نبع - ينبوع . والجمع حُدُّوا أعين . ، حُدُّوا ينابيع في العريية العين : حاسبة الرؤية وهي مؤنثة وجمعها أعين ، وعيون وأعيان ، والعين أيضاً عين الماء .	حُدُّوا
مَسْتَقْبَلٌ . منتبه . ثَأْرٌ . حُمٌ : حُمٌ ، حُمٌ ، حُمٌ ، حُمٌ ، حُمٌ . حزم - حرص . والفاعل حُمٌ .	حُمٌ
دَخَلَ - ولج - غلَّ - ورد : السَّعَى حُدُّوا والمصدر حُدُّوا والمضارع واسم الفاعل حُدُّوا والمؤنث حُدُّوا في العريية غلَّ في الشيء - دَخَلَ .	حُدُّوا

حرف جر - على - فوق - عن - في - قرب - جانب .	حـ
حَكَمًا حَكَمًا طاعن - مسن .	حُكْمًا
علم - زمن لا حد له - الأبد - الأزل . في العربية العالم الخلق . والجمع : العولم والعالمون - اصناف الخلق . وتجزم حَكْم وتسبقها اللام فتصبح الحُكْم الحُكْمُ إلى أبد الآبدين .	حُكْمًا
حكمة - عامة - شعب - جمهور ، والجمع حَكَمَاتٌ و حَكَمَاتِيحٌ .	حُكْمًا
حرب - فرء . المستقبل حَرْبٌ . في العربية عَرَقَ في الارض . ذهب .	حَرْبًا
حرف ه - ف	
كواكب متحيرة - تائهة - سيارة .	حُكْمًا
قسم . قَلَجَ . شطر . ناصف . وفي العربية قَلَجَ الشيء شَقَّهُ وقسمه . وَقَلَجَ الحراث الارض : شقها للزراعة . الفلج ؛ النصف .	حَلَجًا
قَلَجُهُ نصف - جزء - قسم - شطر .	قَلَجًا
فرصة - نهزة - حيلة - وسيلة .	قَلَجًا
أمر - رتب . المستقبل رُتِبَ . ومنه رَتَّبَ ؛ رَتَّبَهُ إلى أمر - ترتيب .	رَتَّبًا

قطع - عيّن - فصّل - أصدر أمراً . المستقبل يقصم : الفاعل يقصم فصل الكتاب - قطاع . المفعول يقصمها وفي العربية فسق : خرج عن الحق . الجمع قُصَمَات - كَسَرَ .	ق-ص-م
قَصَمًا . حَلَلًا . ذَوَّبَ . والفاعل قَصَمَهُ وَالْمَفْعُولُ قَصَمَهُ ذائب . منهضم ومطاوغة قَصَمَهُ . وفي العربية فسّر الطيب : نظر في بول المريض ليستدل به على شيء من أمره . قَصَمَهُ قَصَمًا (التفسير) بول المريض يستدل به على علته .	ق-ص-م
كلمة . رسالة . أمر . مادة . شأن . حال وج قَصَدًا . مائدة . طبق . خوان . واسم المكان قَصَدًا قَصَدًا بيت المائدة من أَقَصَدًا أولم . آدب . آكل .	ق-ص-د
عرف ن - ص	
إتجه . صاب . قَصَدًا جهة . ناحية . مجتمع قَصَدًا قَصَدًا جامعة مدرسة .	ق-ص-د
صبا . رغب . أراد المستقبل قَصَدًا . في العربية صبا إليها . حنّ اشتاق وصبا يصبو صبوة وصبّوا : مال الى الجهل والفتوة .	ق-ص-د
قَصَدًا صام صوماً . المستقبل قَصَدًا والامر قَصَدًا .	ق-ص-د
قَصَدًا صلّى . صلاة . تضرع . دعا . في العربية صلّى والصلاة . الدعاء . والصلاة من الله : الرحمة .	ق-ص-د

رَحِمًا	: أَنْ رَحِمًا ، وَالْمُسْتَقْبَلُ مِنْ رَحِمَ ، أَشْرَقَ - أَضَاءَ - سَطَعَ - تَلَأَأَ - لَمَعَ - وَمِثْلُهُ وَاسْمُهُ بِالْهَاءِ وَالْحَاءِ .
رَحِمًا	أَنْ رَحِمًا - نَجَحَ - أَفْلَحَ - كَمَلَ بِنَجَاحٍ - صَلَحَ وَالْمُسْتَقْبَلُ مِنْ رَحِمَ .
رَحِمًا	رَهْمًا : أَوْ صَغِيرًا - أَهَانَ - حَقَّرَ - أَذَلَّ - شَتَمَ - فَضَحَ هَتَكَ وَالْمُسْتَقْبَلُ مِنْ رَحِمَ .

مرف ه - ق

حَمِيمًا	قَدَامًا - أَمَامًا - مَقْدَمًا . وَمِنْهُ حَمِيمًا الْأَوَّلُ وَحَمِيمًا الْأَوَّلَى .
حَمِيمًا	قَدَسًا - طَهَّرَ - تَقَيَّ . فِي الْعَرَبِيَّةِ : تَقَدَّسَ - تَطَهَّرَ . وَمِنْهُ : حَمِيمًا ، حَمِيمًا مَقْدَسًا - قَدُوسًا لِلْمَذْكَرِ وَحَمِيمًا ، حَمِيمًا مَقْدَسًا - قَدُوسًا لِلْمُؤَنَّثِ . وَالْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ حَمِيمًا وَالْمَصْدَرُ حَمِيمًا قَدَامَةً .
حَمِيمًا	وَجَّ حَمِيمًا صَوْتًا ، وَفِي الْعَرَبِيَّةِ قَوْلُ وَقَالَ ، فَالْقَوْلُ الْكَلَامُ فِي الْخَيْرِ ، وَالْقَالَ وَالْقِيلُ وَالْقَالَةُ فِي الشَّرِّ .
حَمِيمًا	مِنْ (حَمِيمًا) قَامَ ، نَهَضَ ، ثَارَ ، انْتَصَبَ ، وَقَفَ ، الْمُسْتَقْبَلُ دَعَمَهُ الْأَمْرُ حَمِيمًا . وَاسْمُ الْمَكَانِ وَالزَّمَانِ حَمِيمًا مَقَامًا وَاسْمُ الْفَاعِلِ حَمِيمًا وَالْمَفْعُولُ حَمِيمًا ، وَمَعَهُ حَمِيمًا قَوْمَةٌ ، ثَوْرَةٌ ، قِيَامٌ .

قنوطاً ، يشس . وكذلك قنيط قنطاً وقنطاً قنطرة ، يشس . قبض ، ضد مدّ وبسط ، منع ، صدّ بخل . والمستقبل : دَمَعَمَمَم .	قنط
قرأ ، دعا ، صاح ، نادى ، هتف ، سمى ، وصف ، استغاث . المستقبل دَمَعَمَأ .	قنأ
قرب ، دنا . المستقبل دَمَعَمَدَمَم ومنه دَمَد ضحسى (قرب ذبيحة) .	قمد
قريب ، رفيق ، عزاب . وفي العربية القريب خلاف البعيد، وذو قرابة .	قمدأ
قربان ، ذبيحة القدس ، تقدمه . وفي العربية كل ما يقرب لله تعالى .	قمدو حلا

مرف و - ر

كبير ، عظيم ، كبير . وحلا للمؤنث والجمع وهوحلا وفي العربية الرب : اسم من أسماء الله تعالى ، ومنها وهوحلا عظيم والجمع وهوحلا ، وحلا ، وحلا ، وهوحلا شرفاء ، نبلاء ، رؤساء قوم ، أركان الدولة .	وحأ
وححلا ربوة (عشرة آلاف) والجمع وححوا وححلا .	وحه

<p>قَوَّحًا وَّج قَوَّحًا حَاسَةً ، مضافة قَوَّحًا الخ ... سار ، سلك ، مشى ، جرى ، علم ، ادب ، عاقب . المستقبل قَوَّحًا . وفي العربية : رَدَدِيَ الشَّيْءَ كَسَرَهُ ، وفلاناً صدمه ، وردتني فلان : ذهب وردتني : هلك .</p>	<p>قَوَّحًا قَوَّحًا</p>
<p>سيارة ، اسم آلة وَّج قَوَّحًا . حشرة ، ديب .</p>	<p>قَوَّحًا قَوَّحًا</p>
<p>تذمَّر ، تشكَّى ، تظلمَّ قَوَّحًا تذمر ، في العربية رطن : تكلم كلاماً غير مفهوم .</p>	<p>قَوَّحًا</p>
<p>قَوَّحًا رَأْسًا وَّج قَوَّحًا وَمِنْهَا أَلْأَوُّمُحُ رَأْسًا وَمُقَّحًا رَأْسًا وَّج قَوَّحًا ، والمصدر قَوَّحَةٌ أَلْأَوُّمُحُ رَأْسًا .</p>	<p>قَوَّحًا</p>
<p>لحن ، ترتيل ، خريز الماء ، وَّج قَوَّحًا . : وَقَدَّمَهَا وَقَوَّرَ ، دمث ، كريم ، حلیم ، عفيف ، ذكي ، رصين وَقَدَّمَهَا أَلْأَوُّمُحُ رَأْسًا ، دمانة .</p>	<p>قَوَّحًا قَوَّحًا</p>
<p>وَّج قَوَّحًا وَّجَمْعُ الْإِطْلَاقِ قَوَّحًا جَمَاعَةٌ ، سرب من الطيور خاصة .</p>	<p>قَوَّحًا</p>
<p>قَوَّحًا وَالْمُسْتَقْبَلُ قَوَّحًا . أَيْمٌ ، أَجْرَمٌ ، جَحْدٌ ، أَلْحَدٌ ، نَافِقٌ .</p>	<p>قَوَّحًا</p>
<p>أَيْمٌ وَّج قَوَّحًا وَالْمَوْثُ قَوَّحًا وَّج قَوَّحًا والإضافة قَوَّحًا للمفردة المؤنثة وَقَوَّحًا لجمع الإناث</p>	<p>قَوَّحًا</p>

وفي العربية رَسَعَ ، فَسَدَ ، واسترخى ، ورسَّعَ الكلام :
لَفَّقَ بينه .

مرف - ه - ش

هَهُلَا سَأَلَ ، بَحَثَ وَالمستقبلُ هَهُلَا .

: أُوْحِمٌ . غسل ، طَهَّرَ ، نَقَّى ، واسم الآلة صَدَّهِمٌ نُهُمًا
مفصلة .

: هَهُوَادُ خَلِصٌ ، نَجَّى ، أَنْقَذَ ، حَفِظَ ، واسم المكان
هَهُوَادٌ مَهْرَبٌ .

الحر ، وفي العرب شَوَّبَ فلان : مَسَّهَ الحر فهو مشوَّبٌ
وهي مشوَّبةٌ (عامية) والشوب الكلمة العامية سريلانية
الأصل .

هَهُلَا سَأَلَ ، جَرَى ، انساب والمستقبلُ هَهُلَا وفي العربية
سَحَلَتِ العين : بَكَتْ . وانسحل بالكلام : جرى به .

هَهُسَلَا سَخَّنَ ، أَحْمَى ، أَدْفَأَ . واسم الآلة صَدَّهِمٌ نُهُمًا
مدفأة . وفي العربية سخن : سخونة وسخانة وسَخَنًا
وَمُسَخَنًا وَمُسَخَنَةً ، أي حارًّا ، وليلة ساخنة أي حارة .

قرحة ، جرح من هَسَلٍ ، هَهُسَلَا قَرَحَ ، أَبْشَى
بالقروح . مطاوعه : هَهُسَلَا .

هَهُسَلَا انبسط ، امتد ، انتشر ، تسطح . وفي العربية
هَهُسَلَا

سَطَحَ : بَسَطَ . ومطاوعه انسطح : امتد على قفاه ولم يتحرك . السطح : المنسط .

والجمع **هَضْبٌ** اسم مصدر ومرة ، وجود ، كيان ، اختراع استنباط من **أَهْمٌ** . والمستقبل **هَمَّ** . والحاضر **هَمَمٌ** . والامر **أَهَمَّ** . والمصدر **هَمُّ** ، والمصدر اليمي **هَمَمَةٌ** .

هَضْبٌ

هَمَّ : لوث ، قبح ، دنس . **هَمَمٌ** : قبح . دنس .
(مؤنث) جثة ، جيفة .

هَمَّ

(مذكر ومؤنث) الشمس . وهكذا هي في العبرية :
أما في العربية فشمس (مؤنث) .

هَمَّ

هَمَّ

أسفر ، جمل ، حسن ، سر ، في العربية سَفَرَ بين القوم : أصلح . وأسفر وجهه حسناً : أشرق ، والمستقبل **هَفَّ** ، والفاعل والمفعول **هَفَّ** والمصدر **هَفَفٌ** .
جمال .

هَفَّ

صرف ل - ت

كسر ، ، المستقبل **لَدَّ** ، الفاعل **لَدَّهُ** والمفعول **لَدَمًا** .
(مؤنث) المسكونة .

لَدَّ

لَدَّمًا

تحت ، أسفل والاضافة **لَسَّهُ لَامًا** ، **لَسَّهُ لَامًا** والخ ...

لَسَّهُ

كيس ، وج **كَيْسًا** وفي العربية الشوال عند العامة :
عدل كبير من شعير أو صوف وهي تحريف جوالق
(فارسية) .

كَيْسًا

ثم ، هناك ، كالعربية بزيادة نون .

كَيْسًا

كَيْسًا تمس ، عشر ، زل ، تعب ، شقي ، واسم
الفاعل **كَيْسًا** .

كَيْسًا



الفهرس

الفسم الاول

في اللغات السامية واللغة السريانية وآدابها

	الصفحة
المقدمة	٥
مقدمة الطمعة الثانية	٧
قوطة	٩
اختلاف العلماء في تحديد موطن الساميين الآراميين	١٠
اللغة السامية الاولى	١٦
الآداب السامية ومكاتها في الآداب العالمية	١٨
السريانية والآرامية اسم لسمي واحد	٢٢
انتشار اللغة السريانية	٢٥
الابجدية السريانية وتأثيرها في اللغات	٣٠
الادب السرياني وخواصه العامة	٣٤
الادب السرياني الآرامي في العصر الوثني	٣٥
الادب السرياني في العصر المسيحي	٣٧
لهجات اللغة السريانية	٤١
اللهجات الشرقية وفروعها	٤٣
اللهجة الغربية	٤٨
انخط السرياني وأنواعه	٥٠
علاقة انخط الامسطنجيلي السرياني بانخط العربي الكوفي	٥٢
خواص اللغة السريانية	٥٦
الترقيم بالسريانية	٥٨
علاقة السريانية بالعربية	٦١
أسباب تقلص اللغة السريانية	٦٥

مقارنة اللغات السامية	٦٢
اقسام اللسان السرياني	٧٥

القسم الثاني

في القواعد والتطبيق

حروف الهجاء	٧٨
الحركات	٨١
الحروف الصحيحة والملتة	٨٣
الضمير	٨٤
ضمائر الرفع المنفصلة - ضمائر النصب المنفصلة	٨٥
أسماء الاشارة	٨٧
أسماء الاستفهام	٨٨
اسم الجنس والعلم	٩٢
اسم الوصول	٩٣
الضمائر المتصلة	٩٤
تصريف الاسم	٩٦
اضافة الضمائر الى حروف الجر	٩٧
المفعول المطلق	٩٨
الاضافة الى الاسم الظاهر	٩٩
المذكر والمؤنث .	١٠٠
الاسماء المؤنثة الشاذة	١٠٣
الاسماء التي يجوز فيها التذكير والتأنيث	١٠٤
تأنيث الاسماء	١٠٦
الجمع	١٠٨
جمع التكسير	١١١
ضوابط جمع التكسير المؤنث	١١٣

	الصفحة
جمع الاسماء المركبة	١١٤
أسماء العدد	١١٦
أقسام الفعل	١٢٠
الفعل الصحيح والمعتل	١٢٢
الفعل اللازم والمتعدي	١٢٣
المتعدي للمعلوم والمتعدي للمجهول	١٢٤
فعل الحال	١٢٦
الفعل المضارع أو المستقبل	١٢٧
الأمر	١٢٨
المصدر	١٣٠
المصدر اليمي	١٣١
مصدر المرة	١٣٣
اسم الفاعل	١٣٤
اسم المفعول	١٣٦
الصفة المشبهة	١٣٨
اسم المكان والزمان	١٣٩
اسم الآلة	١٤٠
العبارات والاحاديث	١٤٢

القسم الثالث

النصوص الأدبية من الكتاب المعاصر	١٤٧
النصوص الأدبية من أمثال أحيقار	١٧٩
النصوص الأدبية من الكتاب المقدس	٢٠١
شرح الألفاظ	٢١٩



016336